大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人　費彝民
第二萬六千五百七十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一一至四
港聞課：七二二四四四、七四五○四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張　零售港幣三毫
香港有利印務有限公司承印

李先念對星洲記者團談話
我願與東盟國友好
中國與菲馬泰關係良好作好準備與印尼復交
對蘇聯如採取綏靖政策只能使戰爭提早爆發

【新華社北京一九七七年十一月四日電】李先念副總理今天下午會見以邱燈順為團長的新加坡新聞代表團，同他們進行了友好的談話。

會見時在座的有首都新聞單位、外交部新聞司和亞洲司的負責人孫軼青、錢其琛、王曉雲、彭迪、胡若木。新加坡新聞代表團是十一月一日到達北京的。

【法新社北京四日電】中國副總理李先念今晚請東南亞國家聯盟放心，它們無須害怕柬埔寨。

但是，李先念沒有特別提到越南和老撾，他表示，希望印度支那國家將與東盟五國改善關係。

李先念與現正訪問中國的新加坡新聞代表團進行談話。

在回答中國將否利用它的方便，使東盟（由印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡和泰國組成）與印度支那三國加強了解的問題時，李先念說：

「我希望，印度支那國家將與東盟國家改善關係。我們大家都是朋友，我們不會向印度支那國家說你們背後的壞話，也不會對你們說他們的壞話。

「在印度支那三國中，無須對柬埔寨害怕，你們可以逐漸改善與印度支那國家的關係。」

李先念說，雖然柬埔寨與泰國之間發生一些邊界衝突，但是，「我們的柬埔寨朋友說，他們希望改善與泰國的關係。」

關於中國與東盟的關係，李先念指出，中國已經與馬來西亞、菲律賓和泰國建立外交關係，而且關係良好。

印尼在一九六七年凍結關係，至今仍沒有恢復邦交。「那要由（印尼）蘇哈托總統說出復交的時間，我們已作好準備，但是，假如他認為條件仍不合適，我們可以等待，沒有甚麼問題。」

至於新加坡，李先念說，中國與新加坡有着「友好、良好的關係」。新加坡說過，它將是最後一個與中國建立邦交的東盟國家。

李先念說，中國支持東盟要建立和平中立區的意見，這一概念的目的，是減少大國在東南亞地區爭奪。

關於「閣下認為中國將來會尋求霸權嗎？」的問題，李先念答道：「我們不會這樣做。」

但他又說，要對將來幾代人的態度作出保證，那很困難，「但是，我們正教導他們永不要尋求霸權。」

關於中國的局勢，李先念說，粉碎「四人幫」後，「形勢非常好」。

但他又說，要取得更大的成績，還需作出更大的努力，因為與美國、西歐和日本等發達國家相比，中國仍然落後。

他說，中國是否將從先進國家輸入現代化技術，這問題經常有人提出來。中國即使不進口現代化技術，也能夠把經濟建設起來，但要花較長的時間。

李先念又說，他認為必須引進先進技術。「事實上，我們已從西方國家引進了一些先進技術，但我們的政策基礎是自力更生。」

【法新社北京四日電】中國副總理李先念今天警告說，如果對蘇聯搞綏靖，「戰爭會早日爆發」。

他說，蘇聯要挑起戰爭，是出於他的霸權主義政策，而制止戰爭的唯一方法，就是發動起全球的羣眾輿論。

李先念在人民大會堂接見新加坡新聞代表團時發表上述談話。

李先念強調，他是在向西歐和美國提出警告。他提到，根據戰略研究，蘇聯可以在沒有太大的反抗下侵略和佔據西歐大部分地區。

他把美國形容為「一個採取守勢的、「被嚇怕了的國家」，而蘇聯則在採取攻勢。

李先念說，在印支戰爭之前，美國是要向外擴張的，在印支戰爭失敗後，「它在害怕之餘逃跑了」。他把歐洲安全會議和裁軍會談稱為無用之舉。他說，裁軍會談已談了十六年，蘇聯軍隊卻從三百萬增加到四百五十萬。他補充說：「有些人甚至說它是四百八十萬。」

李先念在重申中國的官方立場說中，譴責由兩個超級大國——美國和蘇聯的衝突所造成的世界性緊張。

他補充說：「蘇聯正在發動野心勃勃的進攻。制止他們的唯一辦法是讓世界人民看到問題，並造成輿論。」

圖為李先念會見新加坡新聞代表團，與團長邱燈順談話。

中國馬耳他領導人會談
李先念副總理及明托夫總理等出席

【新華社北京一九七七年十一月四日電】國務院副總理李先念同馬耳他共和國總理多米尼克・明托夫今天上午舉行了會談。

中國方面參加會談的有，外交部副部長韓念龍，外經部副部長魏玉明，交通部副部長彭德清，中國駐馬耳他大使程之平，外貿部局長鄭拓彬，外交部副司長張毅君、傅順和。

又訊：馬耳他總理明托夫及其隨行人員今天上午前往毛主席紀念堂，瞻仰了毛澤東主席遺容。

又訊：明托夫總理及其隨行人員今（四日）應邀出席文藝晚會，觀看了中國歌劇團演出的舞劇《小刀會》。

人大常委會副委員長阿沛・阿旺晉美，文化部負責人華山，外交部副部長韓念龍，北京市革命委員會副主任鄭天翔等陪同觀看。

今天下午，明托夫總理等貴賓由鄭天翔副主任陪同，參觀了北京鋼絲廠。

國務院三日晚舉行盛大宴會，熱烈歡迎馬耳他總理明托夫；圖為賓主在宴會上。（新華社傳真）

中共湖南省開四次代表大會
選舉省委領導成立紀律委會
提出一九八○年將湖南建成工業省及八五年工業設想
華主席指示建設工業省路線方針　代表決心整頓作風

毛致用當選省委第一書記，萬達等七人當選書記，趙處琪兼任省委紀律檢查委會書記。全會一致通過《中共湖南省委關於改進領導作風的決定》。

【據新華社長沙一九七七年十一月四日電】中國共產黨湖南省第四次代表大會於十月十二日至十月十八日在長沙舉行。

大會認真學習黨的十一大文獻，傳達、討論了英明領袖華主席對湖南工作的重要指示；總結了湖南省第三次黨代表大會以來兩條路線鬥爭，特別是同「四人幫」反黨集團作鬥爭的經驗；討論了今後的任務；選舉產生了中國共產黨湖南省第四屆委員會。在十月十九日舉行的省委四屆一次全會上，選舉了省委第一書記、書記和常委；選舉產生了省委紀律檢查委員會。毛致用同志當選為省委第一書記，萬達、張立憲、孫國治、劉夫生、趙處琪、王治國、蕭志文同志當選為省委書記；趙處琪同志兼任省委紀律檢查委員會書記。全會還一致通過了《中共湖南省委關於改進領導作風的決定》。這次大會開得生動活潑，振奮人心。

湖南省第四次黨代表大會，是在全省一片大好形勢下召開的。粉碎「四人幫」反黨集團以來，湖南省委無論是清查與「四人幫」篡黨奪權陰謀活動有牽連的人和事，還是打擊他們支持、縱容和包庇的新老資產階級分子和反革命分子的破壞活動，都取得了很大成績，初步整頓了黨的各級領導班子，加強了黨的思想建設和組織建設。全省人民精神面貌煥然一新，一個生動活潑的政治局面開始展現。工業學大慶、農業學大寨的羣眾運動不斷深入發展，今年農業生產又是一個豐收年景，頭九個月的工業生產總值已完成年計劃的百分之八十四，預計全年計劃將超額完成；財政收入也有較大增長。

大會熱烈而認真地討論了在一九八○年把湖南初步建成社會主義工業省的問題。大會提出了初步建成社會主義工業省的具體目標，還提出了到一九八五年使工業省建設達到新的更高水平的設想。最近，華主席對湖南的社會主義革命和社會主義建設作了一系列極為重要的指示，指出了湖南工農業發展中的突出的矛盾，指明了建設工業省應當遵循的路線、方針和方法。華主席的指示給了到會代表極大的鼓舞。代表們指出，在建設工業省中，首先要集中力量抓好農業，使農業生產有一個新的突破。同時，要圍繞農業辦工業，加快基礎工業和支農工業的發展，集中力量打好電力、煤炭、鋼鐵、農機四個大會戰。要用最大的決心和毅力抓下去，不達目的，決不罷休。

恢復和發揚黨的優良傳統和優良作風，是這次大會着重討論的一個重要內容。代表們決心遵照毛主席的教導，把黨的作風整頓好。這次代表大會對省委成員的選舉，便是恢復黨的優良傳統和優良作風的一個實例。過去，「四人幫」伸到湖南的黑手及其糾集的少數人，為了篡黨奪權，叫嚷進領導班子要「像打籃球一樣，一上場就拚命搶」，「像進戲院一樣，擠進一個算一個」，「鬥上去就坐汽車，鬥不上去就拖板車」。他們對執行毛主席革命路線的老、中、青幹部一概排斥，一概打擊。這次大會批判和清算了「四人幫」的罪行，經過反覆醞釀和協商，真正按照毛主席提出的無產階級革命事業接班人五項條件和老、中、青三結合的原則，選舉產生了一個能堅持毛主席革命路線的朝氣蓬勃、團結戰鬥、領導有力的省委領導班子。在選舉中，老同志十分關懷中年、青年幹部的成長，建議多選拔符合接班人條件的中年、青年幹部進領導班子，中年、青年幹部表示要虛心向老幹部學習，建議要由堅持毛主席革命路線的老幹部掌舵。老、中、青幹部都從革命大局出發，緊密地團結在一起，發揚了崇高的共產主義精神。根據毛主席的歷來教導和黨的政策，新選出的省委委員中，也包括了個別犯有嚴重錯誤，但能認真檢討取得了羣衆諒解的同志。

為了恢復和發揚黨的優良傳統和優良作風，省委四屆一次全會通過的《中共湖南省委關於改進領導作風的決定》中規定，全體省委成員必須堅決做到理論聯繫實際，實事求是，堅持羣眾路線，實行民主集中制，深入基層，調查研究，謙虛謹慎，艱苦奮鬥，自覺地接受廣大黨員、幹部和羣眾的監督，並規定要定期檢查這一決定的執行情況。黨的紀律檢查委員會，也將在整頓黨的作風，嚴肅黨的紀律，保證黨在組織上、思想上的純潔等方面，發揮積極的監察作用。

陳永貴會見並宴請
美國芝大教授鄒讜
鄒教授曾專程赴大寨考察一個月

【新華社北京一九七七年十一月四日電】中共中央政治局委員、國務院副總理陳永貴，今天下午會見並宴請美國芝加哥大學教授鄒讜和夫人盧懿莊，同他們進行了親切的談話。

參加會見和宴會的有廖承志、羅青長、王海江、趙冠琪等。

鄒讜教授和夫人是九月七日到達北京的。在北京期間，他們參加了國慶慶祝活動，並前往毛主席紀念堂瞻仰了毛澤東主席的遺容。最近，鄒讜教授就農業學大寨問題，專程前往大寨以及周圍地區進行了為期一個月的考察訪問。

廣東大專招生考試
十一日起報名七天
下月中旬考試　試點博羅提前
各地調動人力加緊招生工作　複習題綱已編印發出

【本報廣州專訊】廣東省高等學校和中等專業學校今年的招生工作即將全面開展，根據省招生委員會的部署，全省各地統一規定，本月十一日至十七日為報名時間，十二月十一、十二、十三日為文化考試時間。招生試點博羅縣提前八[illegible]十二日。

今年改革了招生制度，要完成今年的招生任務時間緊迫，工作繁重。廣東省黨委紛紛抽調得力幹部建立強有力的招生工作班子。省、廣州市、海南行政區和海南黎族、苗族自治州以及各地、市、縣先後成立了招生委員會及辦事機構。最近一個時期來，許多負責招生工作的人員日以繼夜地工作。為了幫助報考青年重點複習功課，省招生委員會在有關單位的大力支持和緊密配合下，突擊編印了政治、語文、數學、理化、史地等科的複習提綱，供考生複習參考。許多工廠、公社、學校等單位，還組織準備報考的青年利用業餘時間集體補習功課，並配備經驗比較豐富的教師和科技人員作必要的輔導。許多青年堅守生產工作崗位，抓緊業餘時間複習功課，準備參加考試，接受祖國的挑選。

本月初，省招生委員會辦公室召集廣州市、海南行政區和海南黎族苗族自治州各地、區招生委員會負責人開會，具體部署了今年的招生工作。

又，《南方日報》四日發表短評題目是《大家都來關心和支持招生工作》。

廣東五學院恢復原校名
包括華南工學院和華南農學院等，省藝術學院分為美術學院及音專。

【本報廣州專訊】最近，廣東省部分高等院校經上級批准恢復原來名稱，它們是：華南工學院、華南農學院、華南師範學院、廣州外國語學院、廣州中醫學院。

另外，廣東人民藝術學院改為廣州美術學院和廣州音樂專科學校。

王震對英客人表示
中國願購英垂直機

【新華社北京一九七七年十一月四日電】國務院副總理王震今天上午會見以維爾助爵為團長、瑞斯─毛格為副團長的英國工業家代表團，同他們進行了友好的談話。

英國駐中國大使游德參加了會見。

會見時在座的有中國國際貿易促進委員會主任王耀庭、副主任李川，外交部副司長梁上苑，外貿部副局長孫鎖昌。

【路透社北京四日電】一個英國工商界代表團的消息來源說，中國副總理王震對代表團表示，中國希望得到英國的獵狗式躍升噴射軍機。

消息來源說，負責經濟事務的王震對代表團說：「我們希望得到獵狗式軍機。」

這種垂直升空、近距離支持的飛機現正在英國空軍和美國海軍陸戰隊中服役。

消息來源說，代表團成員對王震的說話十分驚奇。新華社形容這是一次友好的會談。

英國代表團包括有英國飛機公司軍用飛機部的前副主席杰弗里・塔特爵士。塔特爵士現在是英國航空太空署的顧問。該署把英國飛機公司和製造獵狗機的霍克─西德利公司合併在一起。

杰弗里後來說：「我很高興聽到副總理的聲明，鑑於履行這一建議牽涉到許多因素，因此，我不能作出評論。」

此間觀察家說，其中一個因素將是美國的反應。美國面對着將一種在美國陸戰隊中服役的英製飛機出售給中國的前景。

馬耳他總理一行
八日訪馬來西亞

【法新社吉隆坡四日電】馬耳他總理多・明托夫將於十一月八日開始正式訪問馬來西亞兩天。

這將是明托夫到此間的第一次訪問，一隊包括六名成員的馬耳他代表團將會陪同他前往。

全國第三大報
日《每日新聞》易手
三年虧蝕七千二百萬美元

【法新社東京四日電】今天這裏成立了一間四十億圓（一百八十萬美元）的新公司，接收了日本第三大報館《每日新聞》。

道家公司百分之五十的股權屬於《每日新聞》（每日銷量四百五十萬份，有職工六千七百人）和它的合夥人，百分之五十屬於銀行、紙張、證券、動力、印刷、鋼鐵和汽車公司。

舊公司的經理平岡敏夫今天早晨在該報東京總社開幕會議上被任命為代理社長。

新公司將於十一月二十四日在股東特別會議上接管這間具有一百零五年歷史的舊公司的一切報紙出版權利和註冊名字。

新公司將於十二月一日開始營業，預料將清理舊公司三年來累積的一百八十億圓（七千二百萬美元）的赤字。

鄭敏之率領
我乒乓隊赴意

【新華社北京一九七七年十一月四日電】應意大利、聖馬力諾和芬蘭乒乓球協會的邀請，由鄭敏之率領的中國乒乓球隊前天乘飛機離開北京前往意大利、聖馬力諾和芬蘭進行友好訪問，並將參加意大利國際乒乓球錦標賽。

北京飯店增日本菜
邀請日本記者品嘗
包括「天婦羅」雞素燒等名菜

【法新社東京四日電】日本共同社今天報道說，自從中國文化大革命以來，日本菜首次在中國烹製。

中日友好協會昨天邀請日本記者到北京飯店嘗試日本菜。

日本記者們要了他們喜愛的天婦羅、蒸蛋和雞素燒（即「司蓋亞蓋」）。

一名廚師陳榮穗（譯音）說，日本菜是在日本客人的要求下增加的。日本客人數量最多且逗留最久。

飯店方面正計劃從日本進口日本米酒、豆腐和辣根。他們並將設法縮短魚類從大連運來的時間用以製作「刺身」（生魚片）。

三菱企業首腦
藤野等人抵京

【新華社北京一九七七年十一月四日電】日本三菱商事公司董事長藤野忠次郎、三菱銀行顧問田實涉、三菱重工業公司顧問古賀繁一等一行，應貿促會邀請前來我國進行友好訪問，今天下午乘飛機到達北京。貿促會副主任蕭方洲，有關方面負責人吳曙東，以及在京的一些日本朋友，到機場迎接。

保護皮膚　止痕止癢
用 萬靈膏
WANLING
專治：
蚊叮蜂刺・毒蟲咬傷
功能：
消腫止痛・醒腦提神
國貨公司
藥行均售
經銷處：華健醫藥公司
電話：3-626955

廖創興企業有限公司
通告

本公司董事局宣佈截至一九七七年六月三十日止上半年度本公司及其附屬公司除稅及少數股東權益後未經審核之綜合純利約為港幣一千一百八十萬元。

董事局議決派發一九七七年度中期股息每股三仙給予一九七七年十一月十九日已登記在股東名冊內之股東，股息單將於一九七七年十二月十日前寄出。

本公司將於一九七七年十一月十九日至一九七七年十一月三十日首尾兩天在內，暫停辦理股東過戶登記手續。

已購買本公司股票之人士為確保收取股息之權益，請將購入之股票連同完備之過戶文件，於一九七七年十一月十八日（星期五）下午四時前送達香港中央證券登記有限公司（香港[illegible]道十一號金門大廈一樓）辦理登記。

承董事局命
總經理　廖烈武謹啓
香港一九七七年十一月四日

新都城酒樓夜總會
當令進補　功效倍見
蟠龍大蟮 ……90元
蜆鴨會五蛇 ……110元
紅燒果子狸 ……200元
京扒全瑞 ……320元
佛跳牆 每罐 ……500元
各種臘味・豐儉隨意・各式野味・歡迎預訂
供白蘭地・拿破崙・金牌48元・人頭馬50元・F.O.V.65元
80年拿破崙200元・軒尼詩X.O.150元・藍帶馬爹利110元・黑牌44元
5-630222

爭鳴 月刊
明天出版
創刊號目錄篇文章，包括「中共港澳政策透視」、「中蘇出現緩和迹象了？」「是否是給江青翻案了？」「十一月北行歸來講真話」、「請問余光中，維家狼來了？」等，可讀性高。
百家出版社出版
香港軒尼詩道郵箱20370

滿漢筵席上「食客」吃得津津有味。（左四為汪明荃）

長得胖胖的作曲家小林亞星，本來就是一個老饕，也很喜歡吃中國菜，他在日本的時候，經常到中國菜館，但還是比較愛吃廣東菜和山東菜。這次，他終於碰到考驗了。他說：「從來也沒有吃得這麼多，心裏十分高興，為了解決消化問題，我這兩天不走路，改為跑步。」

電影演員濱美枝也像小林那樣，東跑西跑，而且還到尖沙咀、灣仔等地逛公司，說道是可以幫助消化。儘管這樣，在飽吃以後，她已顯得沒有平日那麼活躍，只能慢慢走動。漫畫家東海林則說：「我這兩天所吃的……

……的乳豬很脆，「五侯玉扣」很爽，這都是她愛吃的。

小林則喜歡吃熊掌，他自我解嘲的說：「也難怪我長得這麼胖了。」東海林偏愛乳豬和「掛耳雀舌」。濱美枝卻對陳皮最有印象。她說：「這是四百年前的老陳皮，能夠吃上，真高興。」

雖有口福仍感太貴

不過，他們雖有口福，但仍是感到這次吃的實在太貴了。汪明荃也認為，這都算得上是奢侈了。以十萬元吃兩天，普通人實在……

其實，這次「大食會」雖說付給……酒樓的費用是十萬元，但僅佔這次T・B・S電視台整個特輯的製作費用五分之一而已。該電視台製作部課長兼崎忠祿說：「整個特輯的製作費用是港幣五十萬元。」當有人問這次不會蝕本時，他表示，他們每年都撥款若干給這特輯作經費，有時一輯費用會多一點，但另一輯則用錢少一些，總之拉扯是沒有蝕本的。他還透露，這輯影片將於本月十三日在日本放映。

本報記者　凌剛

……B已售予智利航空公司，並於十月二十六日離港飛往聖地亞哥。該機離港前曾由香港飛機工程有限公司加以裝修，駕駛艙及電子導航通訊系統等全部改裝，機體漆上智利航空公司標誌。

快意雅霸型車空運抵港

▲意大利快意牌一三一雅霸型車，在一九七七年三萬公里倫敦至悉尼大賽車中，是第一輛賽畢全程的柴油機車，現已運空抵港，將在和記大廈展覽。

中國出品……
巾，謹上海……
一種，購買……
冊商標。
產婦……
約棉製造……
柔軟舒適……
國貨公司……

九億人市場的吸引力

日雜誌報道日本經濟界再出現「中國熱」

本報特譯

日本《鑽石周刊》十月二十二日一期刊登一篇報道，題目是《再次出現「朝拜中國」熱，往來於「九億人市場」的意圖》，摘要如下：

接踵而至的訪華代表團

財界和經濟界「朝拜中國」之風以及「中國熱」，最近又重新出現了，使人想起了一九七二年八月日中邦交正常化時的情景。

日中雙方的有關機構和團體的來往，達到空前的規模且不必說，繼三菱集團後，住友集團也計劃派遣代表團。

不言而喻，出現上述情況的內在原因，無疑是目前在空前蕭條中掙扎的日本經濟情況。因此，財界和經濟界希望穩定地確保中國資源的供應。

今年中國六個部長級要人訪日

日中關係的窗口日中經濟協會和日中國際貿易促進協會兩個代表機構所以相繼訪華，是因為隨着華國鋒體制的穩定，中國明確地提出了擴大貿易的政策。

今年，中國方面已經有六個副部長級的要人訪問了日本，而且最近還有兩人要來日本。這也表明了中國方面是以很大的決心來對待擴大貿易的。

中國在前年實行第五個五年計劃時，曾確定把日中貿易量擴大兩倍，一年達到一百億美元的目標。但是，可以說經過了四人幫和天災造成的兩年空白之後，現在出現了使一百億美元的目標重新具體化的動向。因此，中國「正在鼓足幹勁，準備在剩下的三年內完成五年計劃」（稻原理事長語）。

中國出口原油煤換日工廠設備

在這種情況下，採取的做法是：日本以出口成套設備為中心，即出口機器，而且還出口以鋼鐵和肥料為中心的建設材料。另一方面，中國方面出口的貨單是以原油、煤、纖維品、穀物和食品為主的出口物資。日中長期貿易協定是為擴大這種貿易而採取的一大方式，並將起到推進作用。

三菱集團首腦準備訪華的公開化，進一步加強了這種日中關係。三菱集團訪華團一行，團長是三菱商事公司董事長藤野忠郎，成員有三菱銀行顧問田實涉、三菱重工業公司顧問古賀繁一，訪華日程從十一月四日開始，大約十天。

三菱集團重視與北京貿易

說起來，過去三菱集團一直被認為是「親台派」的，但是，三菱集團的核心三菱商事公司今年春天第一次任命了負責中國事務的領導人──平岩辰雄，三菱集團重視中國的姿態，突然受到了人們的注意。關於這一點，三菱商事公司總經理田部文一郎認為：「由平岩負責中國事務，不外是重視中國。」

集團的三首腦一齊訪華，是邦交正常化前夕一九七二年八月即五年之後的第二次。這三個人是代表三菱的企業的領導人，就是說掌管着進行交易所需要的產品（三菱重工業公司）、金錢（三菱銀行）和人員（三菱商事）的三個領導人同時訪華。

據日中有關人士說，中國方面最想接近的日本企業就是三菱重工業公司。三菱重工業公司製造中國經濟建設所需要的重工業、化學工業設備，這且不必說，而且恐怕還因為它是日本最大的防衛工業公司。對於加強經濟基礎和整備軍事力量的中國來說，是需要三菱重工業公司的。

三菱集團首腦訪華的目的，並沒有超出推測的範圍。但是，引人注目的是，財界中掀起了同三菱集團競相訪華的「訪華熱潮」。

住友集團正在計劃以集團代表團的名義訪華。該集團的訪華也將在年內落實。

如此多的訪華計劃，可以說是陷入空前蕭條的經濟界的一項解決辦法。

認定中國是一個大市場

另外，從長遠的觀點來看，擁有九億人的龐大的中國市場，的確可望發展成為巨大的消費地。在這種情況下，有一種看法認為這樣做具有極其重要的意義。有加強經濟合作的目的，另外等到積極地向發展中國家出口的成套設備將來投產後，日本將承擔購買其產品的義務。那時日本將向中國尋求推銷市場。

另一個情況是，政府期望今後成為日本主要出口項目的成套設備，最大市場就只有今後要加緊經濟建設的中國市場了，因此對它抱着最大的期望。

英國今天面臨全國大停電

資方聲稱對怠工者停發工資引起反對 電力工人說將造成所有電站均停供電

當局昨已調動陸軍在布里斯托供應醫院的電力

【美聯社倫敦四日電】當英國當局威脅說所有怠工的電力工人都停止發薪時，英國全國今天很可能全部停電。電廠工人怠工已引起零星停電和混亂。

國有化的中央電力總局的官方人士警告說，罷工者不履行合約將不發給工資，除非恢復正常工作。進行非正式怠工的罷工者支持要求增加工資、旅行開支和他們家裏用電特價。國有化的中央電力總局供應全國的用電。

當局的這種態度立即引起了僱員領袖們的強烈反應，他們警告說，結果是全國的發電站都關閉。

號召這次罷工的電力工人非正式委員會秘書伯特·佩里曼說，「顯然他們希望一場鬥爭，但是這會使伙伴們的決心更大。效果是僱員們會把全國每一個電站關閉。」

政府已經同意將答應僱員們的要求之一──在獨立電站工作的可以獲得旅行費用，但是其他電站的工人沒有旅行費。

大部分醫院和大的工業大廈都有他們自己的發電站在停電時供電，但是星期五下午當局在布里斯托已召來了陸軍供應索思米德醫院的電力，以保持六十二名病人使用的腎臟機的運行。索思米德醫院是英國的主要腎臟病醫院之一。

印南三鎮暴動再起 甘地夫人遇襲受傷

原定進行的演說旅行昨已中止

【路透社印度班加羅爾四日電】此間今天報道，前印度總理英迪拉·甘地昨天在印度南部的卡那塔加邦，遇到反對她的示威，她的汽車被人用石頭襲擊，她也受了輕傷。

印度《新聞通訊社》報道，英迪拉·甘地在離此間三百公里希謀加鎮，遇到擲石事件，她的右耳被割傷。

通訊社說，她在受傷之後，仍然在希謀加鎮的公衆集會上發表講話，但取消了哈桑鎮的類似集會，因為那裏也發生激烈的示威。

通訊社說，反對英迪拉·甘地的示威，相信是人民黨和馬克思共產黨的支持者所為。人民黨是印度的執政黨，但在卡那塔加邦則是在野黨。

據說，三個市鎮發生了暴亂事件，警方使用催淚彈和警棍對付示威者。

【美聯社印度新德里四日電】前印度總理英迪拉·甘地在她的車隊星期四被人投扔石頭，使她面部受了輕傷後，今天已中斷在印度南部的演說旅行。

甘地夫人是國大黨的支持者之一、安德拉邦首席部長文吉爾·拉奧在海德拉巴德對記者說，甘地夫人對安德拉邦的訪問，原定星期六開始，現已無限期推遲。

甘地夫人是否計劃返回其新德里寓所，無法立即知曉。

印孟加拉今天簽署協定 分用恆河下流河水

協定為期五年對印度抽用河水有限制

【路透社新德里四日電】印度與孟加拉國將於明天在孟加拉首都達卡簽署協定，分用恆河下流的河水，從而結束了多年來繁複而激烈的談判。

問題的徵結在於法拉卡攔河壩。自孟加拉一九七一年成立以來，它與印度之間的關係一直因這個問題而鬧僵。在孟加拉成立前十年，巴基斯坦已反對印度建造這個攔河壩。

法拉卡攔河壩花了十五億六千萬盧比（一億八千萬美元）建造，於一九七五年六月投入使用，每秒鐘從恆河抽四萬立方公尺的河水，注入呼格利河，從而提高河港加爾各答的河水水位。

孟加拉對此強烈抗議說，於一月至五月的乾旱季節，從恆河抽走這樣大比例的河水，嚴重影響孟加拉的農業、灌溉、漁業和渡輪服務。

法拉卡攔河壩位於加爾各答以北二百英里，接近於孟加拉邊境。

孟加拉去年曾把這個問題提交聯合國，並且在邊境舉行大規模抗議行動。兩國在彼此首都舉行過數十次談判之後，終於在今年九月達成最後協議。

協定的詳細內容仍未正式發表，但靈通人士說，協定的有效期為五年，協定條款維護到孟加拉。

協定將闡明孟加拉和印度在一月一日至五月三十日期間內，分用恆河河水的數量，在一年中的其餘時間內，恆河因有夏季和冬季雨水滋潤，水源充足。

據說，印度在一月和二月，可從恆河每秒鐘抽三萬立方公尺至四萬立方公尺河水，在其後三個月，可抽三萬立方公尺以下河水。

當恆河於四月二十一日至四月三十日水位最低的時候，總流量只有每秒五萬五千立方公尺，這樣，印度可分得每秒二萬零五百立方公尺，孟加拉可得三萬四千五百立方公尺。

印度在早期談判中經常堅持，法拉卡攔河壩任何時候都不能抽水少過每秒四萬立方公尺，因為少過這個抽水量，將危害到加爾各答港的復興。

南通社評人民日報長文

說既斥蘇聯又批評某國

在北京的外國人士對此以很大的興趣研究

【本報訊】據南通社北京一日電：中國人採取了進一步的措施，按照毛關於把世界劃分為三個地區的方針制定它的長期的對外政策戰略。今天的《人民日報》社論最後提出一個新的口號：「全世界無產者和被壓迫民族聯合起來」，用一句話概括了這種戰略的根本目的。

在北京的人以很大的興趣研究了這篇文章。文章闡明的立場可以說既是中國對莫斯科的批評的答覆，也是說明中國對同它昨天的盟友阿爾巴尼亞的衝突的看法。

人們可以從中國反對由一個中心來控制第三世界的明確立場中找到新的涵義，現在正以其革命和階級的特點進行鬥爭的第三世界是屬於今天為實現社會主義而展開的鬥爭的。

可以認為，文章堅持毛關於三個世界理論的「階級實質」是為了痛斥反對這種理論的地拉那最近的抨擊。中國黨的機關報在談到這一點時說，「這些瘋狂咒罵三個世界劃分理論的人，今天還自封為列寧事業的所謂「忠實繼承人」」，他們實際上是在「繼續背叛無產階級的階級鬥爭」。

人們從社論中闡明中國對戰爭的態度的那部分裏也可以看到新的東西。文章重申了「中國反對戰爭，但是不怕戰爭」、「不應對帝國主義者和霸權主義者採取綏靖主義政策」等論點。這對中國所說的「人類一定能夠消滅戰爭」的話又增添了一點樂觀態度。

又據安莎社北京一日電：今天的《人民日報》發表了迄今為止關於中國對劃分為「三個世界」的國際舞台的對外政策方針的最詳盡最全面分析，第一次透露了這樣的看法，即「第一」世界和「第二」世界（包括歐洲）還沒有為革命作好準備。

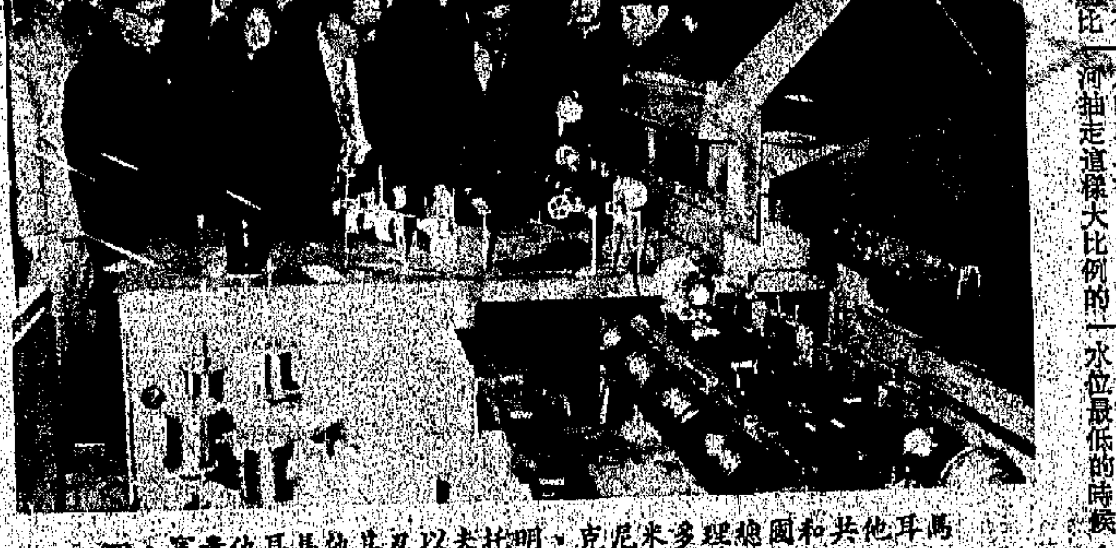
據新華社昨晚播發的這個三萬五千字的文件的摘要說，使第一世界和第二世界革命工人運動處在「積蓄力量」的階段的原因，是由於「蘇聯統治集團的背叛和修正主義思潮的泛濫」。

文章斷言，在這些國家暫時還不存在直接奪取政權的革命形勢。在這種情況下，要由第三世界發揮「反帝反霸主力軍」的作用，積極支持和推動發達國家的工人運動。

中國與阿爾巴尼亞簽科技合作議定書

【新華社地拉那一九七七年十一月四日電】中阿科技合作聯合委員會第十七次會議議定書定於十一月三日在地拉那簽字。代表中方簽字的是中國科技合作代表團團長、輕工業部副部長杜子端，代表阿方簽字的是阿爾巴尼亞國家計劃委員會副主席加尼·切莫。

同一天，阿爾巴尼亞部長會議副主席兼國家計劃委員會主席佩·多德接見了中國科技合作代表團。



馬耳他共和國總理多米尼克·明托夫以及其他馬耳他貴賓，四日下午參觀北京絹絲廠。（新華社傳真照片）

西方十四國提建議 促蘇遵重人權活動

歐安會蘇代表威脅說會使會議破裂

【路透社貝爾格萊德四日電】十四個西方國家今天要求東歐，特別是蘇聯和捷克，尊重那些要探查他們的國家履行人權諾言方面紀錄的活動家。

包括美國在內的十四個國家，在向有三十五個國家參加的歐洲安全會議全體會議遞交的一個建議案中，作出上述要求。

該會議正在檢討從一九七五年赫爾辛基東西方緩和協議以來所取得的進展。

比利時首席代表雅克斯·格雷夫對記者說，該草案是由歐洲共同市場九國所擬就的，共市對蘇聯、捷克和其他國家中被處決和拘捕的大量人權運動者表示關注。

最近，西方斷言蘇聯集團違反人權的做法已引起東西方的憤怒爭論。蘇聯首席代表沃龍特索夫曾警告說，西方的做法會引致會議破裂。

格雷夫說，他特別指出蘇聯和捷克，是因為其他東歐國家發生的事件沒「那麼引人注目」。

【美聯社莫斯科四日電】設在莫斯科的人權監督組，星期五呼籲參加現時貝爾格萊德會議的人士，代表克里米亞地區的韃靼人發言。韃靼人被迫集體離開克里米亞，沿着黑海，來到蘇聯中亞細亞的偏僻地區。

東京美元昨日回升

【路透社東京四日電】美元兌日圓今天在東京外匯市場回升。收市價比星期三的低紀錄二百四十五點二〇日圓升了近三圓。

商人說，今天的回升，部分原因是由於西德財政部長漢斯·阿佩爾發出的一份說明書。說明書說，美元被估價太低。

澳洲維多利亞州一個露天煤礦大火現場。（合衆國際社照片）

澳露天煤礦大火

二百消防員出動

【美聯社澳洲墨爾本四日電】澳洲維多利亞州的一個露天煤礦，星期五發生大火，二百多名消防員奮戰八小時才控制它。大火已引至過百萬美元損失。

該煤礦屬於維多利亞州電力專署所有，不斷供煤給兩大電力站。

起火原因及損毀全部情況星期五晚仍未知道。但一座價值四百萬澳元的挖煤機及一套運煤系統已失去效用。

由於燃料供給受到影響，兩間電力站的發電量減半。根據電力專署發言人星期五晚說，可以避免限制用電。

美國會通過授權總統發展中子彈巡航導彈

顯示美蘇正加劇軍備競賽爭奪激烈

【新華社北京一九七七年十一月四日電】華盛頓消息：美國國會授權卡特總統發展中子彈和巡航導彈。

據報道，美國衆議院和參議院於十一月二日和三日分別通過四億七千六百四十萬美元的補充防務經費授權法案和二十六億美元的軍事能源授權法案。

這兩個法案中，包括發展中子彈的二千二百六十萬美元和巡航導彈的三億六千四百萬美元的費用。此外，還包括為研究發展「Ｂ—１」型轟炸機樣機，能攜帶巡航導彈的寬機身商用飛機，以及擴大Ｂ—52轟炸機干擾雷達能力和先進的導彈跟蹤雷達等費用。

卡特總統曾作出在停止發展新的Ｂ—１戰略轟炸機的決定的同時，提出要生產中子彈和發展巡航導彈，為此向國會要求授權和撥款。現在，美國國會已正式同意了這兩個授權法案，並為上述兩種新武器撥款。這表明，美國同蘇聯正在加劇軍備競賽，相互展開激烈的爭奪。

文幼章談第六次訪華

加拿大航訊

六次中最興奮的一次

加拿大社會知名人士文幼章，於十二日結束了三個星期對中國的訪問，回到了加拿大多倫多市。第二天晚上八時，應加中協會的邀請，他在安大略省教育學院大禮堂，對近千名會員和非會員發表演講，談他這次到中國的見聞。他表示，這次是他自一九五二年以來，六次訪問中國中最高興，最興奮的一次。

艾索普私下的一句話

文幼章說，這次從中國回來，在感覺上有些像他一九四七、四八年從中國回來的情形。當時，他向人宣稱，中國的革命一定會得到勝利，這對中國人民是有好處的。中國共產黨將會是中國歷史上從來未有過的最好領導。那時，很多人都不信他的話，但事實證明，他當時的看法是對的。那時，美國有許多教會人士，替國民黨蔣介石幫話的所謂「中國遊說團」，以及當時美國國務院都一致認為「共產黨只是過渡時期的產物」，可是，歷史證明，他們都錯了。

美國專欄作家約瑟夫·艾索普，一九七二年隨美國前總統尼克松到北京訪問，私下曾對當時在加拿大駐中國大使館服務的一位文幼章的朋友說：「我從前廿多年來對中國的所作所為都錯了。」按艾索普廿多年來所寫有關中國的專欄，都是極度污衊和敵視中國的。

關於「四人幫」的問題

有人認為，「四人幫」的路線就是毛主席的革命路線。文幼章說，從前有一段時間，他也曾有過這種想法。可是，現在看來，那是絕對錯誤的。不錯，在一九六六年和六七年二、三年間，「四人幫」曾同毛主席很接近，但是，後來他們就向右轉了，叛離了毛主席的革命路線，暗地裏搞陰謀奪權的勾當。例如，毛主席要「抓革命，促生產」，「四人幫」卻要搞「革命」，停生產。這怎麼能說他們是同一條路線呢？

江青破壞揚州水利陰謀

文幼章說，他的出生地四川省，一向被稱為「天府之國」，多年有大量的餘糧，由於「四人幫」的干擾破壞，七五和七六兩年生產大減，不但沒有餘糧，而且連本省吃都不夠，還要從別處調糧支援。

揚州有個巨大的水利工程，要把長江的水，通過大運河調到天津和北京一帶去灌溉，增加北方的農業生產和解決乾旱問題。這是一項非常偉大的工程，規模足可以比美萬里長城，可能是人類歷史上最偉大的水利工程。這項工程由周總理主持，江青得知事情進行得很好，便氣急敗壞地趕忙插手干預。

江青假惺惺地對人說：「我絕對不能讓這項工程做成功。」她懼怕這項工程完成後，人民對周總理更加尊敬和愛戴。於是，跑到上海承造這項工程抽水機工廠去，極力阻撓，以致把進度拖遲了九個月。

「四人幫」這個稱號是毛主席首先提出的。在政治局常會上，毛主席曾先後三次對王洪文、張春橋、江青和姚文元四個人提出嚴厲的批評，並且警告全體政治局委員說：「遲早你們總要處理他們這「四人幫」的問題。」每次他們都站起來低下頭，若有其事地自我批評一番，說他們做錯了，以後一定改過。但是，會議完畢後，他們仍是我行我素，毫不悔改。

新躍進局面正在形成

最後，文幼章作總結地說，這次訪問給他印象最深的是：「四人幫」被打倒了，中國人民充滿了自信，毛主席的革命路線深入人心。文幼章認為，中國在華主席為首的黨中央領導下，一次新的躍進正在開始形成。

洪凰（一日寄自多倫多）

縱橫談

李先念分析東南亞局勢

李先念副總理在會見新加坡報業代表團時，談到了東南亞問題。這是中國領導人就這一地區的形勢所作的一次重要發言。

東南亞現在存在着東盟五國，也存在着印度支那三國。自西貢、金邊兩年前解放以來，這五國與三國之間的關係，受到了普遍注意。

李先念的談話顯示出來，東南亞國家不論五國也好，三國也好，都屬於第三世界。因此，團結起來，共同主宰這一地區的命運，該是大家的共同目標。

假如東南亞國家能夠在反帝、反殖、反霸的事業中共同攜手，那麼，這個目標是可以達到的。

李先念指出，作為鄰國的中國，絕不會對着五國說三國的壞話，也絕不會對着三國說五國的壞話。友好團結應佔首位。目前，東南亞國家也有一些地方發生有些問題。

柬埔寨共產黨領導人波爾布特最近率領代表團到北京訪問，泰國前總理沙立以及泰國王室代表團也曾訪問中國。

李先念昨天的談話中曾經談到了東泰之間的問題，也正是從雙方同是第三世界國家的角度出發，指出了泰柬可以友好相處的可能性。

至於中國和東盟五國的關係，李先念也有很明確的表示。

在七十年代初期，五國都曾有與中國改善關係的議論。據東南亞報紙當時分析，五國之中，有兩國（菲泰）爭先，希望第一個與中國建交，卻也有兩國（印尼和新加坡）爭後，希望最後與中國建交。

事情的發展果然如此。現在，菲、泰、馬都成了中國的建交國，而原已與中國有過邦交、其後又斷交的印尼，則一方面聲稱願意與中國走上復交的一步，另一方面則是只聞樓梯響，未見人下來。

前不久，我國外長黃華與印尼外長馬立克曾在出席聯大時在紐約見面。據事後雅加達方面消息透露，印尼還是打算先走上恢復貿易這一步，而把建交問題再壓一壓。

李先念說，何時建交，由蘇哈托總統決定。由此可見，障礙並不在於中國方面。

至於新加坡，李光耀總理也曾到北京訪問過一次。據傳，李光耀還是願意出任東盟五國之中與中國最後建交國。

東南亞的局勢，自然也脫離不了蘇美兩霸的爭奪的影響。李先念副總理特別提到了野心勃勃的蘇聯到處鑽營，語重心長。

施君玉

福田接見我新聞團

談及中日友好和約

【時事社東京四日電】在日本訪問的以中日友好協會副會長張香山為團長的中國新聞代表團一行，四日上午訪問福田首相，並舉行會談。

席間，張香山團長關於日中友好條約尚未締結一事，表示說：「我以一個新聞工作人員的身份，請問福田首相的想法。」

對此，福田首相說：「締結條約於五年前的日中聯合聲明中已有說明，日本政府堅持以聯合聲明為基礎，希望在兩國國民都滿意的情況下儘快簽署。」

【美聯社東京四日電】日本首相辦公室發言人說，首相福田今天會見正在日本訪問的中國新聞代表團，並再次表示希望儘快締結日、中和平友好條約。

張香山說，他希望繼續發展雙邊關係。發言人說，張香山提到北京放映了日本慶祝日、中建交五週年慶祝活動的電視。

【時事社東京四日電】中國新聞代表團團長張香山一行，四日上午到國會訪問衆院議長保利茂，並舉行會談。

保利議長說：「希望再到中國訪問一次，但是現在擔任議長的職務，不能簡單成行。」對此，張香山團長說：「那次是在塵土飛揚的季節，希望這次在新綠遍野，春花爛放的時期訪問中國。」表明希望保利議長於明春訪問中國。會談後，保利議長對記者說：「盡可能希望早日訪問中國。」

黃金昨天收市價

【美聯社倫敦四日電】星期五黃金收市價（每安士以美元計，括弧內為周四收市價）：

倫敦：一六六點零零（一六四點七五）

巴黎：一六五點四二（一六三點八二）

法蘭克福：一六四點七零（一六三點五四）

蘇黎世：一六六點二五（一六三點一七五）

著名電影導演演員動態

·尚志·

張瑞芳　秦怡　陶金　趙丹　劉瓊　王丹鳳

一年來，許多過去為觀眾所熟悉和喜愛的著名演員重新回到了電影工作的隊伍，有的在忙於編導新作品，有的重上銀幕拍攝新片。以下是一年來重上銀幕的部分老演員和電影工作者的簡介。

張瑞芳　第三屆全國人民代表大會上海市人民代表，不久前從上海去北京，準備拍攝新片《大河奔流》，飾演片中的女主角李麥。她在《南征北戰》中勇敢堅定的女民兵隊長，《李雙雙》中爽朗、坦率、熱情的年輕農村婦女，都給人留下了深刻的印象。儘管她今年已五十九歲，銀絲白髮，但她精神煥發。她激動地說：「如果不粉碎『四人幫』，我是很難再上銀幕了。」「四人幫」把持文藝界時，老一輩演員絕大多數被排斥。張瑞芳在上海電影製片廠，也只是搞一些行政事務工作。十多年來，僅在重拍《年青一代》時，讓她扮演蕭繼業的奶奶。但事後，「四人幫」在上海的餘黨傳來了張春橋的「旨意」，說不該讓她上銀幕。張瑞芳從一九三七年的時候在街頭演出宣傳抗日的活報劇《放下你的鞭子》開始，就投入革命的文藝活動，把演戲看作革命鬥爭的武器。

秦怡　今年二月在上海台灣同胞和各界愛國人士歡慶勝利迎新春對台灣廣播大會上登台演出。一九三七年，日本佔領上海時，她偷偷地離開上海到重慶，參加了戲劇工作。她拍過許多影片，其中有《鐵道游擊隊》、《女籃五號》等都為觀眾所喜愛。曾經隨中國電影工作者代表團去北歐訪問。

陶金　今年五月二十三日出席廣東省委為紀念毛主席《在延安文藝座談會上的講話》發表三十五周年舉行的文藝工作者座談會。他是著名導演和演員，一九五〇年代初從香港回上海。

趙丹　著名電影演員和導演，是觀眾所喜愛的演員之一。第一、第二、第三屆全國人民代表大會山東省代表。他對江青早年的歷史很清楚。曾經遭到「四人幫」殘酷迫害，與外界完全隔絕達五年零三個月之久。粉碎「四人幫」後，他回到了電影工作隊伍，不久前在江西籌拍故事片《八一風暴》，這部故事片由上海電影製片廠負責拍攝，趙丹任編導。他重新回到電影工作隊伍，受到觀眾熱烈歡迎。他在江西九江劇院出現時，引起全院觀眾的熱烈掌聲，結果他只能以繞場一週答謝觀眾的盛意。

劉瓊　著名電影演員和導演。一九五二年從香港回到上海後，就在上海電影製片廠工作，今年他與趙丹一起在江西籌拍《八一風暴》。他從二十一歲開始從事電影工作，經手導演和拍攝的影片達五、六十部。

王丹鳳　今年國慶前夕，出席上海市革委會辦公室舉行的國慶招待會，與台灣同胞、港澳同胞和華僑以及上海著名作家、科學家、文藝界人士歡聚一堂，親切交談。她於一九四一年在上海參加電影工作。一九四八年成了長城公司的基本演員。一九五一年她從香港回到上海。她回上海後主演的《護士日記》曾在香港放映。

解放軍總醫院試製成功 希氏束電子函數發生器

是診斷心臟傳導系統病變精確位置儀器

病人可免除切開血管插導管入心臟之苦

【本報訊】《光明日報》最近刊登的《敢攀高峯的人——記解放軍總醫院電生理室技術員王湘生》文章透露，解放軍總醫院電生理室技術員王湘生研究成功希氏束電圖和自製成希氏束電子函數發生器。文章說，人的心臟猶如一架發動機，心臟的傳導系統像一條通訊電纜，把信號從一個中繼站傳到另一個中繼站。有時也會發生故障，就是人們常說的心臟傳導阻滯。這條「電纜」記錄希氏束電圖是診斷心臟傳導系統疾病的一項新技術，是電子計算機在醫學上的應用。它不僅可以測出心臟傳導系統是否有病變，而且可以測出阻滯的精確部位，對診斷、治療心臟病有重要的意義。

文章說，做希氏束電圖的檢查，過去採用心導管法。這種檢查不僅操作複雜，而且要切開病人的血管，把一根導管從血管插入心臟，給病人帶來很大痛苦；由於希氏束電波稍縱即逝，病人在檢查時甚至不能咳嗽。而現在，到解放軍總醫院電生理室做這項檢查，病人躺在床上，在他的胸前和背後放上兩個電極片，醫務人員旋轉電鈕，各種機器接連運轉，電子計算機飛速運算，描圖機揮動「手臂」，印下一道紅色的曲線，一份清晰的希氏束電圖記錄很快便出來了。在檢查過程中，病人一點不感到痛苦。這種方法稱為體表法。國外在兩、三年前才研究成功體表希氏束電圖，而從心導管法過渡到體表法則用了六、七年的時間。

文章說，體表希氏束電圖是項新技術，是醫學上尖端。文章說，為了進一步提高體表希氏束電圖檢查的精確度，王湘生自製成功希氏束電子函數發生器，改進了信號放大器，在電子計算的處理中，將「相關法」數學模型首次用於這項檢查，與國外「迭加法」比較，減少了磁帶機，提高了精確度。

文章說，體表希氏束電圖檢查方法已用於一百多個病人，效果良好。這項新技術從開始研製到成功只用了一年時間，填補了國內空白，達到世界先進水平。此外，王湘生還研究成功了埋藏心臟起搏監護器，填補了另一項空白。

湖南沅江縣大辦養魚場 上市鮮魚數量大為增加

【據新華社長沙一九七七年十一月四日電】湖南省沅江縣大力興辦社、隊漁場，使發展漁業生產初步做到了以養為主，養捕結合。一九七五年以來，縣委根據本縣的具體情況，發動社、隊大力興辦漁場，以便提高鮮魚產量供應市場，並為農業機械化提供資金。現在全縣已有區、社漁場四十二個，全縣三百七十八個大隊，已有一百二十個大隊辦起了小漁場，三千八百多個生產隊有百分之六十養了魚。

中國舞劇團演出舞劇《驕楊》

中國舞劇團為交易會來賓演出 《驕楊》舞劇意境新

是革命現實主義與革命浪漫主義的結合

郁蕾娣扮演楊開慧烈士 白淑湘飾娥娥巧舞長綢

【本報廣州專訊】毛主席的光輝詩篇《蝶戀花·答李淑一》，是億萬人民深切熱愛的華章佳作，詞中歌頌的「驕楊」——毛主席的親密戰友和夫人楊開慧烈士，更是人們懷念至深的英雄。在「四人幫」肆虐之時，楊開慧烈士的光輝形象和事迹的宣傳受到壓制。如今，「四人幫」垮台了，以楊開慧烈士為主題的文藝作品，接連湧現。廣大文藝戰士以各種文藝形式——歌曲、京劇、歌劇、舞劇、繪畫、雕塑等，抒發對烈士的憶念。

中國舞劇團為本屆交易會來賓演出的舞劇《驕楊》是懷念楊開慧的眾多文藝創作之一。其實，歌頌楊開慧的舞劇就不止一個，以同樣題材創作的舞劇尚有《蝶戀花》、《驕楊頌》、《紅纓》等。

中國舞劇團創作的《驕楊》是三幕舞劇，三幕的標題是，《湘江風雷》、《鐵窗紅心》和《長空忠魂》，另有尾聲《永垂不朽》。它的情節安排，顯得比以同樣題材創作的京劇和歌劇較為精煉簡潔，重於刻畫烈士忠於毛主席的鐵骨紅心，和借毛主席《蝶戀花·答李淑一》詞中意境抒發對烈士英靈的懷念和讚頌。

舞劇開始時交代背景的手法很簡潔，舞台天幕的巨幅油畫《戰友》，展示出毛主席與楊開慧迎風並立湘江邊並肩邁進的形象。油畫隱去，天幕出現了油畫中一樣的背景，射燈亮出了舞台正中白衣黑裙的楊開慧。《瀏陽河》樂聲起處，楊開慧與岸英已在與離開長沙、走向農村的毛主席告別了。這時，正是一九二七年大革命失敗後，毛主席提出實行武裝鬥爭，以農村包圍城市的時刻。

舞劇接着描述了楊開慧堅決按毛主席的革命路線，開展地下武裝鬥爭的事迹。舞劇中楊開慧的形象十分鮮明突出。她的舞台形象是根據烈士留下的照片和烈士親友的憶述塑造楊開慧烈士形象的塑造成功，音樂的功勞不可抹煞。著名作曲家石夫在舞劇中給楊開慧提煉出一個貫穿全劇的音樂主題。這主題的音調新鮮而具有民族色彩，有着女性化的深情而不趨於柔弱。劇中以《瀏陽河》代表毛主席，給予觀眾一個新鮮而親切的感受。《長空忠魂》一場的音樂看來是吸取了西洋浪漫派音樂的一些表現手法。

舞劇的燈光設計非常出色。舞劇大膽地以幽暗的燈光烘托氣氛，以強烈的明暗對比造成的錯覺擴大舞台的空間。在楊開慧與岸英被捕、羣眾送別相送的一段中，燈光的效果非常成功，樹林的那邊，楊開慧與岸英被由老鄉背起的岸英挺着腰昂首舉步，樹林的道邊，鄉親們邁着沉重的步伐緩緩相隨，樹林裏匪兵在黑暗中如魔影掠行。老鄉們由晨至暮相隨不捨，至夜間更燃起遍野的燈籠。這一場所展示的場面的寬大，使人有觀彩色寬銀幕之感。

舞劇第三場的大場面設計是最為觀眾所津津樂道的。它根據毛主席詞中「寂寞嫦娥舒廣袖，萬里長空且為忠魂舞」的意境，表現出烈士英靈在月宮受到吳剛、嫦娥等衆仙崇敬有加的款待的情景，形象威武的吳剛與舞姿妙曼的嫦娥使人耳目一新。至尾聲時，衆仙退處，楊開慧以塑像的造型聳立台中，工農羣衆手持花束簇擁四周。在四週羣衆低頭致哀時，右臂緩舉前方，楊開慧抬首遠眺，彷彿在展望共產主義更美的前景。此時，天上與人間交相穿插，現實主義與浪漫主義互相結合，把觀衆的情緒升華至新的高度。

《驕楊》對楊開慧烈士的塑造是成功的，手法多創新之處。扮演楊開慧的演員之一的郁蕾娣，舞蹈相當精湛，跳來不溫不躁，乾淨利落。留意中國芭蕾的觀衆在十多年前已注意到她的名字了。另一位著名的女芭蕾舞蹈家白淑湘在劇中扮演嫦娥，跳出十分出色的長綢舞，白淑湘並演出了獨舞《緬懷敬愛的周總理》。

東北三省最近舉行技術協作經驗交流會。這是到會的勞模、先進生產者、工程人員在現場觀看技術表演。（新華社傳真）

在廣州看調整工資

本報記者 趙山

當前，我國在國民經濟和財政狀況逐步好轉的基礎上，進行一次職工工資的調整，以解決羣衆的生活問題。

近來，在廣州市上常聽到談論兩件事：一是高等學校招生新辦法，二是職工調整工資。這次工資「調整」，就是調整一些工作多年、工資偏低的職工。

目前，在我國的工資狀況大體是「寶塔式」的，即中下層的職工佔大多數，因此，在調整工資時，對工資偏低的職工，作為調整工資的重點。據說按規定，調整工資的人數大約佔職工總數的百分之四十，或者更高一些。另外還有一些職工不受上述比例的限制，也適當增加工資。凡是調整工資的，一律由今年十月一日補發起。

調整工資是一個羣衆性運動，也是提高政治認識的工作。在工作過程中，普遍是先學習文件，然後發動羣衆，提名研究，共同審定。說起來，這樣的調整工資方法，是世界上少有的或者說是絕無僅有的。

近來，各單位、部門都在開會討論調整工資問題。我們曾到一些醫院看病，見有「佈告」通知職工下午學習「調資」文件。也在一些公共場所聽到談及「調資」問題。又據說有些單位已進入評選階段，他們根據：政治表現、勞動態度、技術高低和工作年限等條件，共同評定。曾聽到一個職工說，這次「調資」，實際上對自己來一次鑑定，檢查自己對國家和人民貢獻如何。我又曾聽一位朋友說，在「調資」中常有相互推讓的高風格事情出現。這些，在香港或外國的一些人看來，是覺得很新鮮的。

此外，在此次調整工資規定中，凡屬超過一定工資金額的職工，是不在調整之列。他們不但按政策辦事，而且心情愉快。一位屬於這種情況的職工對我們說，國家這種政策是正確的，我們為縮小工資差距而感到高興。

星洲樓宇供過於求 不少業主主動減租

空置寫字樓甚多 地產市場蕭條

【美聯社新加坡四日電】新加坡現在出現過剩的貴價房子及公寓。同時亦有過多空置的新寫字樓。以下是新加坡蕭條的房地產市場的一些方面。

一名澳洲商人的屋主告訴他說，當本月他的共有十個房間的房子租約期滿時，他可以繼續住下去。而且，收較少租金——比他已付了三年的月租一千四百元（五百八十三美元）少百分之十五。該房客說，當他表現有點遲疑時，屋主立刻減收至百分之二十。

一名美國人在高尚住宅區有一間共有三個睡房的公寓。一天，有來信告訴他說，雖然他的租約至一九七九年才到期，但他的月租已由一千七百六十四元（七百三十五美元）減至一千四百九十七元（六百二十四美元）了，而他從未對原價錢抱怨過。

一家當地的特許調查員公司報道，六月三十日，中央商業區的寫字樓有百分之二十一空置。該報告說，市中心五十間現代化寫字樓大廈中只有十八間是百分之一百租了出去。

房地產經紀也舉出下列原因：縱過剩的部分原因是六十年代末及七十年代初繁榮年代的過份膨脹。東南亞石油探測減縮以來，外國人遷離此地，工業投資減少。影響個人和企業的美國人息稅則提議變動。

有人批評數年前一次官方行動，禁止非本地市民在這個擁擠的小島擁有居住物業。但當市場崩潰時，政府才減少限制，准許，對經濟作出貢獻的「永久居民及外國人擁有房子，只要它佔地不超過一千五百平方米就行了」。

私人發展者預期不景氣將持續至一九八〇年。

新加坡的二百二十萬居民，大多數住在政府建造的樓宇中。很多人居住在房屋發展局管理的一座座低價塔形樓宇中。

位房地產行政人員估計，在市場中出的房子及最少一千一百七十間未售，現有一千二百間空置樓宇。

西藏之行

易文

美國前任駐華特使布殊和他的友好十多人，最近結束了對中華人民共和國的訪問。十五天的行程中，他們訪問了遙遠的西藏——這個在新中國成立後外國人很少到過的地方。布殊的旅行團帶回了珍貴的照片，並給《新聞周刊》寫了報道，摘譯如下：

我們受到的藏族歡迎儀式跟接待任何中國貴賓的那樣，微笑着的官員，一輛「紅旗」轎車和一支小型上海轎車在機場等待着我們。除歡迎儀式外，西藏不像我以前在中國其他地方所見到過的那樣。那裏有一片遼闊、遍布嶙峋碎石的荒地，蔚藍色天空下，白雲掩住了山頭。在驅往首府拉薩途中，陽光灑滿在金色的布達拉宮宮頂。布達拉宮是達賴喇嘛的皇宮，正如我們團中每個人那樣，敬畏這個奇妙的地方。

拉薩座落在一萬二千尺的高原之上，它比丹佛高出兩倍多。為此，主人堅持要我們接受心臟和血壓的檢查。抵達西藏時，發覺我們的汽車和酒店房間，都有氧氣的設備。起初，我們都認為這都是不必要的，但馬上，我們就用上了氧氣設備。不過唯一例外的是新聞評論員洛厄爾·托馬士，他是一九四九年以前最後一位到過西藏的美國人。現年八十五歲的托馬士，毫無困難地攀登那數之不盡的布達拉宮的樓梯。

西藏曾經是佛教僧侶統治過的地方。自一九五九年以後，宗教僧侶集團已不再存在。在我們訪問期間，看不到僧侶的蹤影。宗教也不再被鼓勵，達賴喇嘛現已居住在印度。西藏如今仍保存着那令人毛骨悚然的歷史博物館，館內陳列着許多描寫僧侶向人民施用的不同拷問方式——斬斷農民的手和活埋小孩——的塑像。

藏族和漢族人民佔着重要的地位。那裏有相當數量的軍隊在街上。而我們清楚地感到西藏已經為北京政府所同化。中國人看來為他們已取得的經濟成就而感到自豪。拉薩，建起了新的水泥房子、城郊、農村人民公社星羅棋布。與中國的其他地方相比，西藏仍是十分原始。官員們會告訴你，西藏地區還有一條相當長的道路要走。到目前為止，西藏仍然准許保留藏族的文化和民族服裝。代替中山裝，他們還穿着牧羊人的衣服——在田頭——黑色長袍。

至於政治方面的問題——特別是清除「四人幫」——比我在北京時所獲得的答覆坦白得多。我有這樣的印象，人們真正由衷地高興副總理鄧小平能夠再度擔任重要職位。我非常慶幸能會晤鄧氏。從他和其他官員口中知道，中國把中美關係正常化問題置於相當高的地位。中國人看來對美國關於台灣問題的關心有所諒解，雖然他們表示他們對台灣的要求是永遠不變。我同時感到，假如我們需要時間來解決我們的問題時，我們是會有的。

（節譯自美國《新聞周刊》）

綁架風吹進美國學校 前任校長持三支槍

劫持校監教師卅名

僵持四小時劫人者被警方帶走

【美國北卡羅萊納州達勒姆三日電】一名學校校長於星期四，手持兩支手槍和一支短槍，脅持了一間鄉鎮學校的三十名教師和校監，僵持了四小時，然後才釋放人質。

貝思迪小學的前任校長克拉倫斯·卡爾·布蘭頓，於昨晚下午六時被警方帶走，達勒姆地方檢察官安東尼·布蘭農說，五十歲左右的布蘭頓，將會被控綁架罪，他已被送往杜克大學醫學中心接受精神檢查。

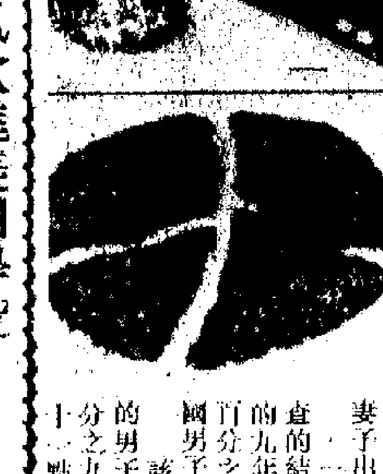
校監法蘭克·耶格爾說，他正參加貝思迪小學教職員會議時，布蘭頓便手持兩支手槍出現。布蘭頓最近自願轉往另一間學校任職。

耶格爾說，布蘭頓用槍指嚇室內的一些教師，但經過四個小時後，把他們釋放。他與耶格爾及副校長談話了四十五分鐘之後，棄械投降。

當時，學校內沒有學童，因為當天是教師工作日，整個事件的發生經過，沒有驚動警方。

耶格爾說，學校方面不準備控告布蘭頓。

第三種生命形態



美國伊利諾大學一個研究小組發現，在地球演變的最初十億年，生命可能以一種至今未為人知的形態存在着，這就是第三種生命形態。這種有機物，今天只能在沒有氧氣的地方與溫泉泉底才能發現。

上圖是兩個這種新發現的有機體連結在一起的圖片，下圖是這種有機體正進行細胞分裂。兩圖是放大三萬到五萬倍。（合衆國際社照片）

泰警突襲妓院 搜出逾百少女

這些少女被迫吃迷幻藥後賣淫

【路透社曼谷四日電】泰國警方今天說，泰國特警隊突擊搜查了位於馬來西亞邊境附近一個小鎮的二十間妓院，救出一百零二名被迫賣淫的泰國少女。

警方說，在這個泰國宋卡府小鎮上的妓院內，少女經常被迫吃藥，然後被迫與客人同睡。

警方拘捕了一名酒吧老闆和三名皮條的人，控予他們「危害社會」，這項控罪可使他們未受審訊而被扣留。

警方說，被捕者引誘少女賣淫，把迷幻藥給少女服食，並經常毒打少女。

警方接獲一名十四歲女子告密，說她與五名朋友被當地一名汽車司機，以三千銖（一百五十美元），把她們賣落妓院，警方接到投訴後，展開突擊搜查行動。

警方說，她們今天仍在追查另外二百名少女的下落，她們也是被迫侍候嫖客，在警方突擊搜查前，被運離小鎮。

這些妓院除了接待當地客人之外，還兼做馬來西亞人生意。

馬來西亞今年曾有數宗報道，披露泰國少女被偷運入馬來西亞從事淫業。

美家庭時移勢易 煮飯公越來越多

美調查顯示妻子外出工作增多

【法新社紐約四日電】美國《商業周刊》報道，美國有越來越多男子留在家中，讓妻子出外工作。

一項對二十五歲至四十五歲男子進行調查的結果顯示，在一九六七年至一九七六年的九年之間，離開勞工市場的男子，增加了百分之七十一。該雜誌說，二百二十萬名美國男子沒有工做，他們也不準備找工做。

該雜誌的調查顯示，在九年內，有工做的男子人數，從百分之九十六點六，降到百分之九十四點二，做工的女性，從百分之四十一點五，增加到五十二點四。

泰國處決兩名毒梟

【法新社曼谷三日電】官方人士說，廖範（譯音）和一名同犯今天上午六時前在曼谷監獄被處死。廖範是十一名國際大毒犯之一。

執政的革命團發出的一項命令還要求處決另一名同犯廖蘇。廖蘇兩週前在醫院接受治療，沒有扣押。

泰國電台廣播的這項法令中另兩名同犯沙成（譯音）和寶里素（譯音）分別被判處二十年和五年徒刑。沙成是泰國北部人，寶里素是里素部落的人。

「我也要吃早餐！」

一對在肯尼亞首都內羅畢的年青夫婦，最近飼養了一雌一雄兩隻長頸鹿。很快便與這對夫婦長頸鹿熟習環境後，很快便與這對夫婦的孩子交上朋友。圖為其中一隻長頸鹿在朱斯利一梅爾維爾夫婦進早餐時，從花園伸進頭來，似乎也要分一杯羹。（合衆國際社圖片）

日人為愛犬暈浪 竟拔刀劫持渡輪

【美聯社東京四日電】日本當局說，一對夫婦劫持一艘渡輪，顯然是為了照顧他們的一隻暈船的小狗。星期五上午，在日本北部海岸外，一對夫婦要求船長改變航向，被船長拒絕後，就用小刀指着船員劫持了這艘渡輪。

四小時半後，這對夫婦在函館港被拘捕。八千九十噸的白行丸在函館港作緊急停泊，函館位於東京以北四百五十英里。被拘捕的夫婦，男的是二十三歲的近野，女的是二十二歲的敏子。

海上安全廳官方人士說，這對夫婦最初要求船長在附近一個港口停泊，照顧他們的一隻暈浪馬耳他小狗，但是船長拒絕。當局又說，後來這對夫婦每人拔出一把小刀，進入船長室用刀威脅船員。

族聯合起來」，用一句話概括了這種戰略的根本目的。在北京的人以很大的興趣研究了這篇文章。文章闡明的立場可以說既是中國對莫斯科的批評的答覆，也是說明中國對同它昨天的盟友阿爾巴尼亞的衝突的看法，人們可以從中國反對由一個中心來控制第三世界的明確立場中找到新的涵義，現在正以其革命和階級的特點進行鬥爭的第三世界是屬於今天為實現社會主義而展開的鬥爭的。

可以認為，文章堅持毛關於三個世界理論的「階級實質」是為了痛斥反對這種理論的地拉那最近的抨擊。中國黨的機關報在談到這一點時說，「這些瘋狂咒罵三個世界劃分理論的人，今天還自封為列寧事業的所謂「

了迄今為止關於中國對劃分為「三個世界」的國際舞台的對外政策方針的最詳盡最全面分析，第一次透露了這樣的看法，即「第一」世界和「第二」世界（包括歐洲）還沒有為革命作好準備。

據新華社昨晚播發的這個三萬五千字的文件的摘要說，使第一世界和第二世界革命工人運動處在「積蓄力量」的階段的原因，是由於「蘇聯統治集團的背叛和修正主義思潮的泛濫」。

文章斷言，在這些國家暫時還不存在直接奪取政權的革命形勢。在這種情況下，要由第三世界發揮「反帝反霸主力軍」的作用，積極支持和推動發達國家的工人運動。

他馬耳貴賓）四

（傳真照片）

文索普私下的一句話

文幼章說，這次從中國回來，在感覺上有些像他一九四七、四八年從中國回來的情形。當時，他向人宣稱，中國的革命一定會得到勝利，這對中國人民是有好處的，中國共產黨將會是中國歷史上從來未有過的最好領導。那時，很多人都不信他的話，但事實證明，他當時的看法是對的。那時，美國有許多教會人士，替國民黨蔣介石講話的所謂「中國遊說團」，以及當時美國國務院都一

關於「四人幫」的問題

有人認為，「四人幫」的路線就是毛主席的革命路線。文幼章說，從前有一段時間，他也曾有過這種想法。可是，現在看來，那是絕對錯誤的。不錯，在一九六六年和六七年二、三年間，「四人幫」曾同毛主席很接近，但是，後來他們就向右轉了，叛離了

生產大減，不但沒有餘糧，而且連本省吃都不夠，還要從別處調糧支援。

揚州有個巨大的水利工程，要把長江的水，通過大運河調到天津和北京一帶去灌溉，增加北方的農業生產和解決乾旱問題。這是一項非常偉大的工程，規模是可以比美萬里長城，可能是人類歷史上最偉大的水利工程。這項工程由周總理主持，江青得知事情進行得很好，便氣急敗壞地趕忙插手干預。

新躍進局面正在形成

最後，文幼章作總結地說，這次訪問給他印象最深的是，「四人幫」被打倒了，中國人民充滿了自信，毛主席的革命路線深入人心。文幼章認為，中國在華主席為首的黨中央領導下，一次新的躍進正在開始形成。

洪鳳（一日寄自多倫多）

地鐵荃灣線太子站至荔枝角灣站工程

樓宇卅四幢將受影響

廿一幢要拆 十二幢拆騎樓 一幢建車站

三百商店可能因工程影響生意

【本報訊】九龍長沙灣道、彌敦道及運動場道有三十四幢建築物，將會因當局興建地下鐵路荃灣延長線中由太子站至荔枝角灣站的工程影響。其中二十一幢樓宇要拆卸，十二幢要將騎樓及窗間壁拆去，一幢可能有部分改建作地鐵車站。當局還估計最多可能有三百間商店因工程影響生意。地下鐵路研究處處長韋劍書昨日在記者招待會上稱，有關方面將在明年三月着手收樓。沿線受影響者可向當局申請賠償。

受影響的建築物包括有：運動場道一、三及五號；彌敦道七四七、七四九A、七四九B、七四九C及七九九號（汽油站）；長沙灣道五〇、一七七、一八三、一八五、二一一、二一三、二一五、二一九、二四一、二六九、二七一、二七三、一七八、一八〇、一八二、一八四、二一八、二二〇、二二二、二二四、二四八、二五四、二五六、二五八、二六〇及八一八號。

韋劍書說，在這次工程中，受影響的住戶約為一百三十五戶，人數六、七百人。初步估計，會有八十間商戶因地鐵工程進行時要建圍板於店前影響生意，但最多可能會達三百間。他又稱，當局將於明年三月着手收回有關樓宇，估計會在兩三個月後受影響的樓宇的住戶全部遷出，八月份將可利用這些土地。當局將會在明年九月一日招標承建土木工程，年底動工。

他說，凡受清拆影響的住戶，如符合房屋署所規定的資格，可獲分配入住公共屋邨。凡受地下鐵路影響的有關土地或物業的業權人，可以申請賠償。受影響的小型商店可進行申請每月付出預付補償。

韋劍書說，目前仍然難以估計當局需要付出多少賠款，不過相信數字可能會達到六千萬元。在需要拆卸的建築物中，有十二幢會由私人地產發展商處理。

據了解，當局估計受工程影響的商店將會有長沙灣道一七七至二三七號、一六八至二六二號、彌敦道七四九至七九九號等。需要拆卸騎樓或窗間壁的樓宇有運動場道一、三、五號三幢，長沙灣道一八三至一八五號的其中兩幢、二一一九號、二一八至二二四號其中二幢、二四八號、二六九號至二七三號。

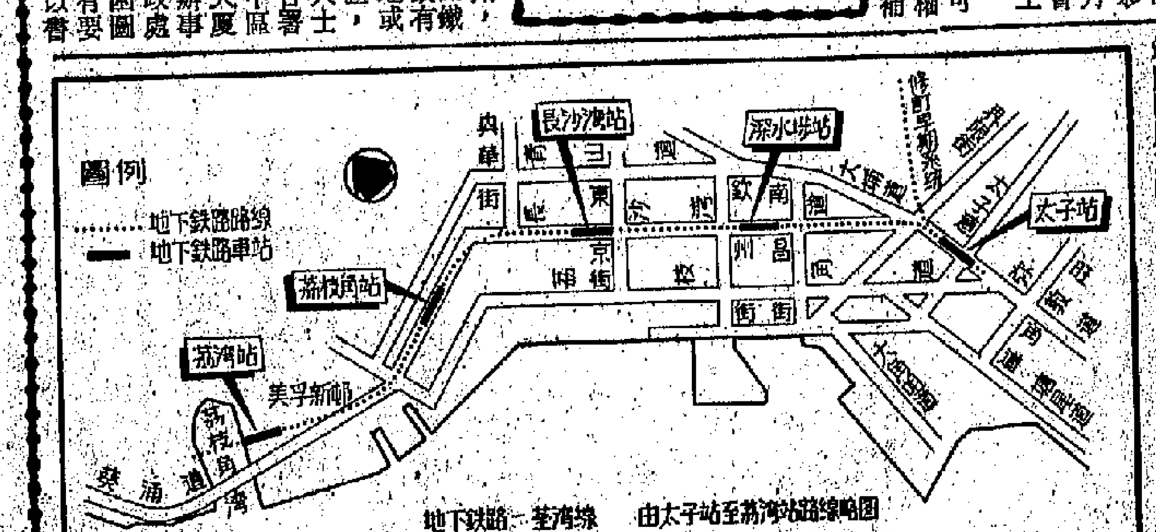
韋劍書還說，當局於今年七月批准建設地鐵荃灣延長線，全線長十點七公里。但是，將會首先研究太子站至荔枝角灣站道長達三點五公里的部分。工務司處已進行了初步的測量。他說，如以目前的物價發展速度計數，至一九八二年建成時，整條延長線的費用會是四十一億港元。

有關該段地下鐵路的鐵路範圍圖則，內容包括有：對因鐵路建造及行車而致有可能實施收回土地或行使地役權的地區，有所註明。各界人士可前往中區港府合署西座地下民政署中區諮詢分處、美孚大廈十九樓工務司署辦事處及港九各區民政處查閱該份鐵路範圍圖則。當局稱，所有要求補償申請，應以書面方式向工務司提出。限期應於一年之內提出。

至於地下鐵路由荔枝角灣擴展至荃灣一段的鐵路範圍圖則，可望於數月內發表。

鄧炳志遺屬獲同情 本報讀者贈欵相助

【本報訊】讀者李先生昨日交來三百元（支票），託本報轉給墮樓慘死的搭棚工人鄧炳志的遺屬。鄧炳志遺下已懷孕的妻子、兩名兩歲及十個月大的女兒，處境令人同情。



紡織品談判已到嚴重關頭

共市給香港下「最後通牒」

限下周四達成協議否則單方面實施限制

【本報訊】綜合外電消息，歐洲共同市場已給香港的紡織品談判代表團一個「最後通牒」，要香港最遲在十一月十日（星期四）與共市就紡織品的管制問題達成協議。

據稱，如果屆時無法達成協議，共市將會單方面削減香港的紡織品配額，並將香港被削的配額分與其他紡織品輸往共市的國家或地區。去年香港輸共市的紡織品數量為十五萬一千噸，共市表示擬要求香港將輸入量削減百分之十三。

共市稱香港已接受了十一月十日為談判的最後期限，但卻在「尋求藉口拖延」。香港首席談判代表苗禮華一再表明共市的提議「完全不合理和不可以接納」。

截至目前為止，共市只與三十三個政府代表團中的四個達成雙邊協議，但對於那四個國家或地區已達成協議及協議內容如何，共市均不予透露。

地鐵工程影響要拆遷

商戶住客盼獲賠償

部分則希望能獲安排遷往新區

【本報訊】有關方面發表，受地鐵工程影響的商戶和住戶均希望獲得當局的合理賠償，部分小商戶和住戶則希望獲安排遷往新區單位。

據長沙灣道一間可能受拆卸影響的老字號「樂園英」的股東稱，他們在三個星期前已接到通知，得知該樓宇將受清拆影響，並曾多次與民政署接觸，希望獲得合理的安排。該商號創設已有六、七十年，經營藥業、洋酒及參茸，連閣樓總面積達二千多平方英尺，僱有伙記十二名。現在業主同意將該樓宇拆卸，使他們對以後的生活感到憂慮。他們要求能安置往石硤尾公共屋邨繼續營業。

長沙灣道二百二十四號的醉瓊樓亦受地鐵工程影響，需拆卸騎樓。據酒樓的股東說，他們於日前接到通知稱，日後民政署將派人前來與該酒樓商談有關拆卸事宜。他們表示目前還不清楚是否需要整座拆卸，對於生意方面必然受影響。

據長沙灣道二一三號天成酒行，姓陳的負責人說，酒行建築物是他的自置物業，在該處營業已有三十多年了。初期，該區一片荒涼，現在卻是車水馬龍的興旺地帶，而酒行亦成為該區坊眾較為熟識的商戶之一。是次地鐵車站在該處興建，對該處店舖的營業有較大的影響，如一旦需要他們搬遷的話，能否找到如目前同樣理想的地點是使人憂慮的。因此，他希望能獲得有關方面的合理賠償。

長沙灣道二七一號大成線球紗棉店的負責人說，該樓宇屬舊樓，故租金較廉宜，如需搬遷，便要被迫接貴租的滋味了。他希望有關方面能安排他們遷往新區工廠大廈。

長沙灣道二七三號地下分前後兩部分，前為民生鈞錶批發店，後任有人伙。他們每伙大部分別交租金約二十多元不等。他們表示不願遷往別處找貴租，如一定要拆遷，希望得到合理的賠償，有部分人則希望能獲得新區的單位。

對警務處長的答覆表不滿

警員可能採取工業行動

將開大會決定做法，一說屆時會不抄車牌，不拉小販，但仍負維持治安責任。

【本報訊】員佐級警察協會籌委會昨晚對警務處長施禮榮就該會的九點要求所作的書面答覆，表示不滿，該會在短期內將舉行會員大會，商討下一步行動。

該會籌委會昨日下午三時派出五位代表前往警察總部向警務處長交了一份催促信，施禮榮事後將一份書面答覆由九龍總指揮武毅轉交籌委會負責人。籌委會負責人接到施禮榮公函後，於下午六時許在花墟警察俱樂部舉行會議，直至晚上十時四十分結束。

該會發言人彭順美事後在記者招待會表示大部分員佐級警員對警務處長施禮榮的書面答覆感到不滿意，希望社會人士支持他們的職業尊嚴和應有的權利。

該會發言人認為，施禮榮的答覆似乎缺乏誠意讓他們的協會成立，對污點證人的問題，答覆很含糊；關於警員被調查時，要求高級警務人員在場事，施禮榮的交代也不清楚。

當記者問及該會是否會採取行動時，該發言人表示要在會員大會上由全體員佐級警員決定採什麼方式的行動。

據悉，員佐級警員今次行動可能是「工業行動」，傳說屆時將不抄牌，不拉小販，但一樣會維持治安及拘捕匪徒。

天氣與潮水

今日預測
風向：和緩東風。
天色：晴朗。
氣溫：最高約二十六度
高潮：下午六時十五分
上午十時卅九分
低潮：下午九時三十三分

昨日記錄
火警訊號：黃色
氣溫：最高二十五點八度
最低十九點八度
陽光：九點五小時
雨量：無

就警員士氣問題

員佐級協會將作調查

以問卷方式進行 結果會公佈

【本報訊】員佐級警員協會籌委會副主席吳謙昨日向記者透露，該會已設立調查組，研究警員士氣問題。

吳謙認為，目前的警員士氣，並不如警務處長施禮榮所說的那麼好。施禮榮最近曾多次在一些街坊會上說警員士氣並沒有受近來發生的事件的影響，士氣仍高漲。該籌委會已設立調查組，將以問卷方式向低級警員進行調查，以研究現時警員的士氣是否高昂。調查結果，將會公佈。

關於廉署總部被襲事件，吳謙表示，如果查出有確實犯罪證據，該協會是贊成犯罪者受法律處分的。他希望負責事件的專案小組不會受到任何高壓影響。

吳謙最後表示，該會已獲得本地督察協會商借二萬元，作為該協會經費。而日後將會以「初級警員協會」取代「員佐級警員協會」名稱註冊。

本地督察協會表示

廉署如有誣告行為

將交最高當局處理

如不獲處理則控告廉署

【本報訊】數百名本地督察級警員計劃向港督請願，要求頒佈特赦令，赦免四年前廉署成立以前的一切貪污舞弊行為。

據悉，該數百名本地督察，日內將往見警務處長施禮榮、行動總主任蘇桐，請他們代向有關方面要求廉署須對警務人員作有限度特赦。倘若蘇桐不願處理，督察將全體向港督請願。

此項決定是由「本地督察協會」於前晚舉行會議，由到會的七百多名督察級人員一致通過的。

另一項決定是針對廉署的「誣告行動」，部分被廉署「誣告貪污」的督察，該會將搜集資料呈交最高當局，由當局代為處理，否則採取法律行動，控告廉署誣告。

上水及粉嶺設站收水費

【本報訊】當局稱，大埔理民府將於上水及粉嶺設兩個臨時收費站，方便區內居民繳交本年第二季水費。上水臨時收費站，十五及十六兩日設於石湖墟上水路前處內。粉嶺臨時收費站，十七及十八兩日設於聯和墟的粉嶺鄉事委員會辦事處內，辦公時間均為每日上午九時至下午一時。

高士打道上空擬建高架道路

憲報公佈灣仔分區計劃修訂草圖

【本報訊】憲報昨日公佈灣仔分區計劃大綱修訂草圖及其註釋，現有若干修改。

城市設計委員會所作的修改，大部分屬於將指定用地重行分區方面。但該委員會亦同意將以下各項修訂項目加入：㈠加插一條計劃興建的電車轉向軌道，由莊士敦道開始，經過譚臣道及盧押道，㈡將杜老誌道與盧押道的若干段改為行人專用道路，㈢將分域街與柯布連道改為行車路線，㈣加插一條擬於高士打道之上興建的高架道路。

夏鼎基昨在會計師公會餐會上透露

當局將訂立多項新法例

管制財務公司和保險業

並考慮立法以促成四家證券交易所合併

【本報訊】財政司夏鼎基昨晚在香港會計師公會的晚餐會上發表演講，談及港府對財政服務業所採取的一般態度，並就銀行業、接受存款公司、證券、商品、保險等問題分作論述。

夏鼎基在談到接受存款公司（財務公司）的問題時透露，當局不久會向行政局提出建議，規定接受存款公司要將每月的賬目呈交銀行業監理處，賦予銀行業監理專員查核這些公司的權力，並且實施與銀行條例規定相同的流動資金要求。他說，如果能訂立足夠的保障，港府也有意准許若干大規模的國際性銀行根據接受存款公司條例註冊，並在香港開設分行。

談及證券交易所的合併問題時，夏鼎基稱，合併工作小組似乎已經有了一些進展，但仍未覺得「合併已在望」，所以港府將考慮制訂法例來使合併付諸實現。

他也提到證券界人士關注的經常性買賣股票者的課稅問題，表示這一問題將在下週四的立法局上詳細談論，但他重申：「如果由股票交易獲得的利潤屬資本增值的形式，則不需課稅，因為香港並無資本增值稅。但由純為獲取收入而進行股票交易所得的利潤卻應該課稅。」

在商品交易方面，夏鼎基指出，自從商品交易所在五月開設以來，其營業水平比預料的為低，顯示「需要更長的時間使居民習慣該新機構，同時也反映了全世界對商品期貨交易的興趣一直陷於低潮」。他預期十一月後期開始進行的原糖期貨交易，或會對交易所的營業有所推動。

夏鼎基又透露，註冊總署署長正草擬一項新法例，旨在對保險業提供必需的管制。他預期各種保險業將受到管制，同時在執行管制時，會規定經營保險業務的公司須擁有一個規定的最低實收資本額和一個最低額的償付能力。註冊署長希望能在明年初提交這一份草擬法案。

夏鼎基在結論部分中表示當局在決定財政服務業的政策時，會顧及下列三方面，即：第一，確保各有關行業能助長而非阻礙經濟的增長；第二，在消費者明顯地並非因自己的過失而受到損害的情形下，給予他們保障；第三，需要設法維護香港作為財政中心的聲譽。

香港會計師公會會長高登也在會上致詞，指出該會在過去兩年來增加了兩百餘名會員，使會員的人數達到九百八十三名。該會在今年已舉行了七個研討會，參加人數踴躍，尚有一個行將舉辦。同時，有六個討論小組組成，研討會計行業內各方面工作。此外，該會與香港理工學院合作，由理工學院替該會開辦考試溫習輔導班，又協助該會安排組織考試。

他又稱，該會最近去函澳洲、英國、加拿大及紐西蘭各國的會計學會，要求與這些地方的學會相互承認資格。

警方公關科發通告

警員如被廉署調查

可向上級進行申訴

通告由各分區高級警司在會議中提出

【本報訊】警方公共關係科昨日發表公佈說，由昨日開始，凡涉嫌貪污被廉署調查的警員，要循正確途徑，向上級申訴被調查的情況或不滿之處。

這項通告將由各分區高級警司及其他主管在一連串會議中提出，會議將由一隊特別選出的警司協助作出聯絡官。聯絡官要經常把第一手資料向有關方面報告。

副警務處長韓義理說：「我們希望得到很多坦白的問題，而主持有關會議的人員亦應給予他們坦誠而公開的答覆。如果主持人員未能對問題立刻作答，便須迅速尋求答案。」

他又說：「我們不想任何人抑制他們的痛苦，希望他們去見其上司及與上司討論其困難及感受。」有關會議預料會延長二至三個星期。

當局在南葵涌將開拓工業地

【本報訊】荃灣市鎮專員許舒稱，港府現正在南葵涌新填地附近開拓一百萬平方英尺土地，以供輕工業之用。

許舒說，現時約有一千三百多間工廠在南葵涌及北葵涌區一百一十多間大廈內從事生產。

公務員遺孀及子女 港府有「恩俸」計劃

【本報訊】港府昨日在憲報刊登一項名為「遺孀及子女恩俸計劃」，據稱「目的在使公務員供付較小額的款項，而能夠在整段服務期間得到合理的保障，並使其免受通貨膨脹的影響」。

輔政司署一發言人說，凡在這計劃實施後受聘、而有資格享受長俸的男公務員，必須參加這項計劃，每人所需供款為其新酬的百分之三，亦可選擇供付新酬百分之四的款額，以便享受較優厚的遺孀恩俸。

發言人說，享有長俸而有參與現行計劃的在職公務員，可選擇參加新的計劃或繼續參加現行計劃，即「孤兒寡婦長俸」，截至該計劃停止沿用為止。被豁免參加現行計劃的公務員，如有興趣亦可參加新計劃。

他說，新計劃是將一名公務員的長俸與其供款期及其退休或逝世時的薪酬對照，藉以反映出他現時及將來所能獲得的利益。假如一名公務員在年輕時逝世，在大部分情形下，新計劃會確保他的家人可獲得相等於二十年供款期的超碼利益。

據稱，在現行計劃下，一名公務員需供付他新酬百分之四的款項，當他的月新達至三千一百二十五元時，則可選擇固定每月供付一百二十五元。

謹詹於一九七七年十一月六日（星期日）
上午十一時正為興偉冰廠凍房舉行開幕典禮
特邀 嘉賓剪綵敬備酒會
恭候
光臨指導
（恕柬不週）
酒會時間：上午十一時至下午二時
地點：香港仔田灣石排灣地段十二號本廠
興偉冰廠凍房有限公司 董事局仝人敬約

北角 華豐國貨公司 三樓商場
舉辦大連、汕頭、廣西
貝殿畫介紹
歡迎參觀選購

房屋委員會主席施恰昨表示

十三屋邨租金暫不變

並接納租金政策委會提出的五點建議

今後數年新建屋邨租金與七三年後所建的同水平

廣，培僑中學校友會定十一月十二日晚舉行近屆（第二十屆至三十屆）校友聚餐，十一月十三日晚舉行早屆（第一屆至第十九屆）校友聚餐，歡迎校友踴躍參加。

聯合國禁毒組在港主辦課程

辦的禁毒法例執行事宜教官訓練課程。是項訓練課程為期兩週，由本月七日（星期一）起至十八日，假大欖涌海關訓練學校舉行，目的是「提高各人對國際毒品問題及應付辦法的認識」。

香港中樂團續辦音樂會

至一百元不等。入學申請表格可向港島灣仔愛羣道六號摩理臣山工業學院索取，填妥後須於本月十九日前，寄交所申請之學院。

來自十二個東南亞國家和地區

崇德社今開第一區會議

前會長將作〈女性在男人世界中的地位〉專題演講

【本報訊】香港崇德社首次主辦為期四天的國際崇德社第一區會議，今日由輔政司羅弼時在會議中心主持開幕禮。

國際崇德社是國際性義務福利機構，會員是在各行業或專業擔任高級職位的女性。

國際崇德社會長法蘭．齊賽婷將與其他

《女性在男人世界中的地位》。第一區會議將有四個研討會，由市政局議員何楊展翹主講，婦女如何兼顧事業與美滿的家庭生活。市政局議員霍仕傑，遠東交易所主席李福兆及狀師李柱銘一同主持《男士對女性行政人員的觀感》研討會。市政局主席沙利士將被邀請為九龍崇德社成立宴的特別嘉賓。

籌備委員會主席吳王兆麗指

三種國產廁紙合辦有獎遊戲

意這個聲明。」

【本報訊】荷花牌、熊貓牌、雙喜牌衞生紙聯合有獎遊戲，參加者非常踴躍，有獎遊戲券一時供應不足。主辦方面現決定未能拿到有獎遊戲

京菜 華樓
涮羊肉 烤北京填鴨 吉林參燉乳鴿
上海鰣魚應市 砂鍋雞鮑翅 中午方膳京點
香港怡和街66號一、二、三樓
電話：770339 · 775881 · 772229

房屋委員會主席施恰昨表示
十三屋邨租金暫不變
並接納租金政策委會提出的五點建議
今後數年新建屋邨租金與七三年後所建的同水平

【本報訊】港九及新界十三個在一九七三年以來建成而已經入伙的公共屋邨，其租金將暫時保持目前水平——這是香港房屋委員會主席施恰昨日在記者招待會上透露的。

據施恰說，上述決定是租金政策委員會向房屋委員會建議而獲得通過的。那些屋邨包括愛民邨、美東邨、荔景邨、麗瑤邨、石硤尾邨重建部份、南山邨、漁灣邨、興華邨（第二期）、新界葵盛西邨、長青邨、瀝源邨、禾輋邨及大興邨等，居民五萬多戶共三十三萬八千四百人。

根據租金政策委員會的建議，上述十三個屋邨租金雖然暫時維持現在的水平，但將來會定期檢討，以顧及日漸增加的管理費和保養費。至於何時檢討，施恰並無透露，只表示還有「一段相當長時期」。換句話說，即是在這段「相當長時期」內，這十三個屋邨將暫時不會加租。

施恰說，除了這個決定，房屋委員會還接納租金政策委員會下列數項建議：（一）今後數年間建成的新屋邨，其租金將與一九七三年以後所建成的屋邨水平一般，不應脫節；（二）一部分租金較廉的居住單位，應留給無法付出當時租金的入息低微家庭（包括貧困的老年人及傷殘人士）；（三）關於一九七三年以前的屋邨，將繼續照目前一樣每隔兩年檢討租金一次；（四）將來在檢討各類型屋邨的租金時，除考慮一般環境外，還要考慮到每個屋邨對住客的比較價值，例如地點、康樂設施、環境、學校、就業、交通及其他的當地服務等；（五）如果差餉增加，房屋委員會將暫時負擔增加的差餉額，直至下一次檢討租金時，才對增加的差餉加以考慮。

匪徒脅持女傭入屋
英皇道一住宅被掠八千元財物
廟街亦有賊隨租房者入屋搜掠

【本報訊】一名持刀槍的劫匪，昨日傍晚尾隨一名從外回家的女傭，進入北角英皇道恒英大廈一單位行劫，刀傷一名女子，掠得八千多元財物後逃去。

劫案發生於英皇道三一八至三二八號恒英大廈十八樓三號室，戶主李陽欽，五十歲。昨日下午，屋中剩下女傭「阿姑」、戶主媳婦盧淑儀及一名年僅兩歲多的小孩，稍後，女傭亦外出買餸，至五時許回家，有一名年約廿五歲，穿鷹色上衣，灰棕色西褲的男子尾隨，一同乘電梯至十八樓，男子隨女傭出電梯後，步至太平梯處匿藏起來，當女傭拍門，盧開門之際，該男子即撲出，以利刀威脅女傭，入屋後即拾起一些布料及繩索，將盧及女傭綑綁，然後大肆搜掠。下午六時左右，戶主女兒李蘭英回家，甫進家門，即被劫匪衝前以刀猛刺，李手臂受皮外傷，劫匪又拔出一支手槍將李指嚇並將其綑綁，繼續進行搜劫，不久，戶主兒子李柏宏亦回家，開門一見屋內一片凌亂，知道發生劫案，沒有進屋，掉頭就走，劫匪見此，恐防事敗，乃棄刀追出阻止，雙方糾纏一會後，劫匪從樓梯逃走，李柏宏窮追至十一樓失去了匪蹤，他於是回家報警。

警方到場後，懷疑匪仍在大廈內，遂層搜查仍無所獲。

又：油麻地廟街一五八號四樓昨日下午亦發生劫案，損失財物一千五百元。

上址戶主劉兆忠，四十八歲，昨日上午他在附近貼了「有房出租」的街招，下午三時許，有一女子王寶琴往租房，劉乃開門，詎料有兩名男子從梯間撲出，趁機衝入屋內，將王寶琴及裏面的七名男女綑綁，劫走一千五百元財物逃去。

中大地理學會 今辦專題討論

【本報訊】香港中文大學地理學會自上月廿九日所舉辦的「地理周」，獲得各界好評，其中展覽項目至今日止。又「地理周」的專題討論《香港地理教育如何配合地理學之發展》，將於今日（星期六）下午二時在香港中文大學中國文化研究所L一講室舉行，黃鈞堯擔任主席，講者為香港中文大學薛鳳旋，香港中文大學梁斯善，浸會學院鄒亮佳，葛亮洪師範學院何其森，教育司署宋蔣權及香港地理學會潘忠誠。

理工將增新課程
程源楷昨講述有關情況

【本報訊】理工學院副院長程源楷昨日在一個午餐會上表示，理工學院在下學年將增加數項新課程，包括治療服務、機構管理及膳食供應服務課程。

據程源楷表示，下學年增加的治療服務課程，主要是研究物理治療、驗光配鏡、營養及藥劑等。原定項目共十一項之多，但由於限於條件，暫時只能發展上述四項。他表示，除此之外，為配合本港工商業的發展，下學年還增加機構管理及膳食供應方面的訓練課程。

在港主辦課程 聯合國禁毒組

【本報訊】據新聞處消息：來自十個國家和地區的警務及海關官員二十三人，將於今日齊集香港，參加聯合國禁毒組主辦的禁毒法例執行事宜教官訓練課程。

是項訓練課程為期兩週，由本月七日（星期一）起至十八日，假大欖涌海關訓練學校舉行，目的是「提高各人對國際毒品問題及應付辦法的認識」。

除香港外，緬甸、印度、印尼、馬來西亞、尼泊爾、巴布亞新幾內亞、菲律賓、新加坡和泰國都派代表參加是項訓練。

培僑中學校友會 本月有聚餐活動

【本報訊】為慶祝母校三十一週年校慶，培僑中學校友會定十一月十二日晚舉行近屆（第二十屆至三十屆）校友聚餐，十一月十三日晚舉行早屆（第一屆至第十九屆）校友聚餐，歡迎校友踴躍參加。

兩間工業學院 夜間課程招生

【本報訊】摩理臣山及葵涌工業學院定於明年一月起，開辦若干項夜間課程，現已開始招生，計有聽覺打字、商業儀器、必文速記理論及各級中文速記。此外，摩理臣山工業學院並會開辦中級及高級打字全科。所有課程由明年一月中開課，至五月結束，學費由六十元至一百元不等。入學申請表格可向港島灣仔愛羣道六號摩理臣山工業學院索取，填妥後須於本月十九日前，寄交所申請之學院。

香港中樂團 續辦音樂會

【本報訊】市政局香港中樂團繼亞洲藝術節後，定本月十三日再在大會堂演出兩場音樂會。

該場音樂會以中國民歌為主，邀得男高音成明、女高音陳安妮及成明合唱團合作演出。曲目計有《草原之歌》、《阿里山之歌》、《竇娥冤》之《倚門望》、《親人派人來》、《猜調》、《黃楊扁擔》、《這還是頭一遭》、《巴山頂上》等。

全場音樂會伴奏由香港中樂團音樂總監吳大江等編配及指揮演出。演出時間為十一月十三日下午三時及八時兩場。門券已在大會堂票房公開發售。

兩大學今明開放
介紹校內組織與學生生活

【本報訊】香港大學與中文大學同時於今、明兩天舉行開放日，介紹該校的組織、學生生活和活動，並將校園內各建築物開放，讓社會各界人士參觀。

港大校長黃麗松於今日下午一時三十分主持開放日開幕儀式，中文大學校長李卓敏於下午二時在中大校園內為開幕禮主持剪綵。兩所大學在開放日期間，均有系屬會展覽、書展、體育表演、攝影比賽及藝術創作比賽展覽等。港大開放日的高潮節目為明晚舉行的露天晚會。中大今晚並舉行千人晚宴。

電話解答功課難題 聖雅各福羣會再辦

【本報訊】聖雅各福羣會設立的電話解答功課難題，開辦一年來，先後接獲過三千多個電話，詢問的學生，由小學一年級至中學三年級。該項服務在暑期暫停後，已定期本月二十二日再度開始。

該會目前徵求義務工作人員擔任電話教師，中四以上程度即可，每週工作二、三小時。聯絡電話：五—七四五二〇一內線三十四。

保良局將在屯門建新校

【本報訊】據保良局董事會透露，教育司署日前已正式通知該局，同意保良局在屯門新市鎮增辦另一間新類型私立不牟利中學，這是以前該局製訂的發展教育工作計劃的願望，並即展開籌辦工作。本屆董事會全體總理為紀念該局創立一百年，決定將該中學命名為「保良局百週年紀念中學」，該校開辦費將由本屆總理負責籌措。

鄭月英做控方證人
昨為販毒疑案作供

【本報訊】「毒玫瑰」之夫劉榮[illegible]及其子鄭潘奇被控販毒一案，昨在最高法院繼續審訊時，由現時在服刑中的「跛豪」之妻鄭月英出庭作供。她在作供時，透露與本案被告鄭潘奇經營毒品生意的經過。她接受首被告大律師盤問時表示，今次出做控方證人，是要澄清有關毒品是由她供給與首被告，而不是吳錫豪供應，同時今次不會獲得減刑。全案聆訊未畢，押候下星期一繼續聆訊。

教協函教育司陶建
對林達鎏聲明有意見
提出十個問題要求答覆

【本報訊】香港教育專業人員協會昨日就助理教育司林達鎏所發表的聲明，致函教育司陶建，提出十個問題，要求予以答覆。以下是其中幾個問題。

「過去三年，教署是否都曾與教協會就資助小學縮班及教師職業保障問題舉行過會談？

「一九七五年五月廿七日發表有關教署與教協會於五月廿一日會談的新聞公報，教署所收到的副本，其中是否有下列的字句：『雙方都認為安排全部縮班超額教師調校問題，是必須而且可以解決的，教協會與教署共同全力以赴，將不會有一個教師因而失業。』

「一九七六年四月二十九日及一九七七年四月二十四日所發表有關教署與教協會於一九七六年二月、二十六日、二十七日及一九七七年三月十二日會談的新聞公報，教署所收到的副本，其中是否有下列的字句：『香港教育專業人員協會，為爭取教師職業保障的權益，曾（一九七六年的公報於此處多了「先後三次」四字）與教署舉行一系列協議，使該問題獲得順利圓滿的解決，保證不會有一個現職資助小學甲級教師或乙級實缺教師因縮班而失業。』

「[illegible]會談中，分析和估計了下學年資助小學縮班的情況後，教署和教協會都認為：雖然情況的確空前嚴重，但在各方面的合作和努力下，安排全部縮班超額教師調校繼續任教，是完全能夠做到的，決不會有一個現職甲級教師或乙級實缺教師因而失業。」

「一九七七年十月卅一日，助理教育司林達鎏發表聲明，強調過去三年來，教署從未作過保證資助小學教師不會因縮班而失業，教署是否同意這個聲明？」

崇德社今開第一區會議
前會長將作《女性在男人世界中的地位》專題演講

【本報訊】香港崇德社首次主辦為期四天的國際崇德社第一區會議，今日由輔政司羅弼時在會議中心主持開幕禮。

國際崇德社是國際性義務福利機構，會員皆是在各行業或專業擔任高級職位的女性。

國際崇德社會長法蘭·齊美婷將與其他來自十二個東南亞國家和地區、代表四十五個社的三百名會員一同出席區會議，並參加事務會議及研討會。會議主題為《婦女在服務工作中擔任之職務——特別着重崇德社精神》。香港崇德社區代表顧玉英昨在記者招待會中透露，前任會長[illegible]——夏莉亞．溫歇將作專題演講，題目為《女性在男人世界中的地位》。第一區會議將有四個研討會，由市政局議員何楊展翹主講，婦女如何兼顧事業與美滿的家庭生活。市政局議員霍仕傑，遠東交易所主席李福兆及狀師李柱銘一同主持《男士對女性行政人員的觀感》研討會。市政局主席沙利士將被邀請為九龍崇德社成立宴的特別嘉賓。

會議籌備委員會主席吳王桃麗指出，香港崇德社之本地服務包括提供十個獎學金與職業訓練學校的女生，另設兩個三千元的林美獎學金與香港理工學院及中文大學崇基學院就讀的女生。

國際崇德社第一區會議籌備委員會名單如下：主席吳王桃麗，副主席林貝聿嘉，秘書徐慧玲，財政利李碧英。香港與九龍崇德社之地區理事為華慧娜。

錦麗華劇團台柱 昨日在金漢講戲

【本報訊】錦麗華劇團「三生三旦」台柱鍾麗蓉、林錦棠、南鳳、關海山、高丹凌、區家聲及其他演員尤聲普、譚定坤、朱少坡，昨日下午在金漢酒樓七樓講戲，該劇團編劇潘一帆新開名劇《血證嫁衣裳》已定期本月十日開始在北角新光戲院頭台演出。

三種國產廁紙 合辦有獎遊戲

【本報訊】佛花牌、熊貓牌、雙喜牌衞生紙聯合有獎遊戲，參加者非常踴躍，有獎遊戲券一時供應不足。主辦方面現決定未能拿到有獎遊戲券而又有意參加者，只要將姓名、地址及暗碼寫在白紙上（與填在有獎遊戲券上者同樣有效），連同包裝紙上十個商標寄香港德輔道西一三二號五樓中華紙業商會即有獲獎機會。

《爭鳴》月刊 創刊號出版

【本報訊】由百家出版社創辦的《爭鳴》月刊，創刊號定今（五）日出版。內容有二十多篇文章，包括《中共港澳政策透視》、《中蘇出現緩和迹象？》、《是不是給孔子翻案？》、《十月北行歸來講真話》等。該刊定價每冊一元五角。

傢俬設計展昨開幕
柯布克教授致開幕詞時表示，設計和製造精良的傢俬越來越受重視。

【本報訊】聯合工業發展組織工業設計顧問、建築師柯布克教授，昨晨在大會堂展覽廳為香港工業製品設計促進委員會舉辦的傢俬設計展覽主持開幕禮。

工業設計促進委員會舉辦此次展覽的目的，是要在傢俬製造業中推廣及培育設計概念，從而提高傢俬質素，更進一步開發傢俬製造業的出口潛力。目前，本港不少傢俬製造商仍認為，若要增闢新市場與保持競爭力，優良的設計是很重要的。柯布克教授致開幕詞中說：「設計和製造精良的傢俬，必須品質上乘、經久耐用，予人舒適感覺。這兩種特點，將越來越受到重視，因為人們為了各種經濟上的理由，在考慮花錢購物時，都會比以前更加小心謹慎，把注意力集中於耐用的物品。」

工業總會代主席唐翔千在致詞時說：「為着能夠在世界市場上保持競爭力，香港的廠商一定要自力更生，創造自己的設計，不要再依賴外國的設計意念。另一方面，必須改良產品品質，致力於工業多元化發展及擴闊工業的基礎。」

展覽中展出的傢俬種類頗多，計有辦公室傢俬、家庭用傢俬、傢俬材料及配件等。在十一月四日至九日展覽期間，主辦機構將在會場放映幻燈片及舉行兩個研討會。

「傢俬設計展覽」開幕禮完畢後，隨即由唐翔千主持「日曆設計比賽」頒獎禮。是項比賽在今年年初舉行，它是工業設計委員會近年所舉辦的第四個創作性設計比賽，全部與賽作品的設計，儲存於工業總會的設計版權儲存所內，使所有設計人的權利獲得保障。廠商如有意收購個別設計人的設計，可與工業總會設計中心聯絡。

「日曆設計比賽」的首獎名稱為黑白方塊日曆，二獎為算盤日曆，三獎為噴氣繪畫日曆。

偽造彩票疑案審結
楊松星二百萬化水反要因四年
港府化驗師曾作偽造彩票試驗

【本報訊】涉嫌行使偽造六合彩文件及意圖向馬會騙取二百餘萬元獎金的楊松星，昨日在維多利亞地方法院被裁定罪名成立，重判入獄四年，另繳付堂費二千元。

楊聞判後，木無表情，但表示要上訴。

法官判案時，宣讀判詞長達四十五分鐘，據指出，被告設下一聰明計劃，意圖向馬會行騙，可惜狡計被科學化驗識破。此等罪行非常嚴重。必定要重刑才能發生阻嚇作用，以儆效尤，故判四年監禁外，更另付二千元堂費。

被告楊松星，二十九歲，被控兩罪：㈠於八月十日行使假文件——一張六合彩顧客投注紀錄，訛稱中六十二期頭、二獎，且本身明知乃偽造彩票；㈡意圖行騙，同時向馬會意圖騙取二百零五萬五千九百九十四元五角獎金。

法官鍾士在判案時稱，在整個案情中，控方曾召多名馬會職員及港府化驗師出庭作供，案情證明與此案有關的六合彩是確經葵涌和宜投注站一架編號四九九的收銀機過數，而這部機已被證明當日在進行工作時是無可疑之處，亦未受到任何障礙或干擾，當日經該部機過數的六合彩存根共有一千二百五十八張，全部都是四個數字，但被告所持的顧客存根却只得三個數字。該收銀機是施威達牌，製造廠的一名工程師及一名技工先後出庭作供稱：在事後曾檢驗該機，證明操作一切正常，除受過訓練之專業人士外，是不能「較」該機之號碼的。他們曾操作該機多次，每次打出的號碼均是四個字位。

港府化驗師達利曾將道問題作詳細化驗，發覺問題票之撕口處及填寫投注號碼的格子內有膠水痕跡，而票上的投注號碼八八七七是代表投注之日期，即本年八月八日，四九九是該收銀機的編號，二七五五是投注號碼，「五」字之後應該仍有一個號碼才對，因為有被壓過一個印的痕跡，但印不出字來，相信可能被物體遮蓋着，所以印不出來。根據痕跡上顯示，相信是三、四、六或是八字。他又檢驗十三張馬會交來的六合彩存根，是問題票的前後號碼，其中一張收銀機編號二七五三之存根，在撕口界線處發現有膠水痕跡。他又將問題票細心化驗，亦發現它在同一地方處有膠水的痕跡，他不能分析膠水是同一樣的膠水，但可以肯定是同一種質地的膠水，遇水即自行溶解。而兩張票曾在某一時間技巧地連在一起，膠水不可能意外擦上。以他之推斷，曾作一次試驗，結果成功地獲打上有效機印。他先找來兩張六合彩投注表格，將它照界線撕開，然後將馬會保留之存根及顧客所保留存根互相調換，然後用膠水技巧地再復粘合，再將不用的一張顧客投注紀錄中有格子的一張，將格子剪出來，填上號碼後，貼上票上，拿去馬會投注站打機印之後，用熱水及蒸汽再將膠水溶解，將貼在票上之有號碼的格子取下，即做成一張有有效機印而格子仍未填上號碼的六合彩顧客所持之收據。

金聲公司越劇彩色影片
《紅樓夢》越映越旺
新加坡六戲院亦隆重上映

【本報訊】金聲影業公司出品的越劇彩色影片《紅樓夢》上映一周，收入逾百萬，現已進入第十天映，賣座仍然旺盛，觀眾愈看愈想看。越劇《紅樓夢》在港上映的盛況，已引起日本片商的興趣，中日新聞及東京新聞的記者昨日特別訪問姜明，他表示日本人對《紅樓夢》甚有興趣，對越劇的精湛表演藝術，必會大加讚賞。

由於香港影視圈掀起《紅樓夢》熱潮，除澳門的平安、永樂兩院先行加入上映越劇《紅樓夢》，昨天又獲悉，新加坡的黃金、光輝、光前、麗宮、皇宮、仙宮六大戲院亦已隆重上映。

香港方面仍在新光、普慶、南華、南洋、珠江、銀都、華都七大戲院聯映。

東[illegible]酒樓
早午茶市 晚飯宵夜
喜筵壽讌 外賣到會
觀塘裕民坊64—76號 電話：3-455692-7
分店：高超道1A座 電話：3-483891

華藝地毯公司
九週年大減價
毛底八五折至九折
膠底七折至八折
專營中國天津地毯
天津純羊毛地毯，採合中國傳統手工藝術
色彩，典雅織巧，精緻瑰麗，是人類手工
藝術的永恆結晶
門市部：跑馬地黃泥涌道139號地下
電話：6-779342-3

豐年樓
街坊五蛇讌
瓦罉煲仔菜　絲苗煲仔飯
原盅補身燉品　（同時上市）
人數不限・豐儉隨意
（歡迎預定）
九龍深水埗大埔道77號
電話：K-782216・782222

天香樓
港九唯一 正宗杭菜
九龍柯士甸道18號C地下
TEL:K662414 688352

京菜
豪華樓
爆 烤 涮
真正口北羊肉
吉林參燉乳鴿　烤北京填鴨　上海鮮魚應市　砂鍋雞鮑翅　中午仿膳京點　田七汽鍋鷄

夏鼎基在談到接受存款公司（財務公司）的問題時透露，當局不久會向行政局提出建議，規定接受存款公司要將每月的帳目呈交銀行業監理處，賦予銀行業監理專員查核這些公司的權力，並且實施與銀行條例規定相同的流動資金要求。他說，如果能訂立足夠的保障，港府也有意准許若干

……合併工作小組似乎已經有了一些進展，但仍未覺得「合併已在望」，所以港府將考慮制訂法例來使合併付諸實現。

他也提到證券界人士關注的經常性買賣股票者的課稅問題，表示這一問題將在下週四的立法局上詳細談論，但他重申：「如果由股票交易獲得的利潤屬資本增值的形式，則不需課稅，因為香港並無資本增值稅。但由純為獲取收入而進行股票交易所得的

……營業水平比預料的為低，顯示「需要更長的時間使居民習慣該新機構，同時也反映了全世界對商品期貨交易的興趣一直陷於低潮」。他預期十一月後期開始進行的營業有所推動。

夏鼎基又透露，註冊總署署長正草擬一項新法例，「旨在對保險業提供必需的管制」。他預期各種保險業務將受到管制，同時在執行管制時，會規定經營保險業務的公司須擁有一個規

……行了七個研討會，參加人數踴躍，尚有一個行將舉辦。同時，有六個討論小組組成，研討會計行業內各方面工作。此外，該會與香港理工學院合作，由理工學院替該會開設考試溫習輔導班，又協助該會安排組織考試。

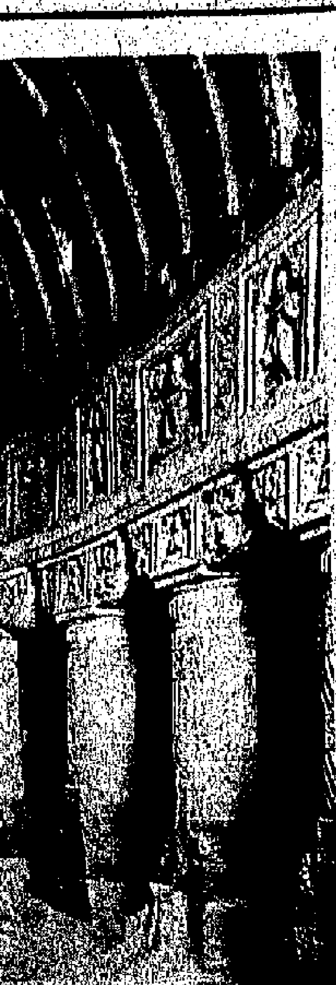
他又稱，該會最近去函澳洲、英國、加拿大及紐西蘭各國的會計學會，要求與這些地方的學會相互承認資格。

擬建高架道路
憲報公佈灣仔分區計劃修訂草圖

……區計劃大綱草擬圖及其註釋，現有若干修改。

城市設計委員會所作的修改，大部分屬於將指定用地重行分區方面。但該委員會亦同意將以下各項修訂項目加入：㈠加插一條計劃興建的電車轉向軌道，由莊士敦道開始，經過謝臣道及盧押道；㈡將杜老誌道與盧押道的若干段改為行人專用道路；㈢將分域街與柯布連道改為行車路線；㈣加插一條擬於高士打道之上興建的高架道路。

歡迎參觀選購



倫加巴印度風味特濃，留聲機傳送印度歌曲，點心舖發出牛油的氣味。不用櫃台的店舖，伙計們都席地而坐，張羅着買賣。賣檳榔的人，手上剪着包檳榔的葉子，檳榔把咀染得像鮮血一樣的通紅。街頭有案……

希臘終年陽光普照，領土雖然只有五萬一千多方英里，但以比例計算，它比很多國家有更長的海岸線。因為希臘本土海岸線十分曲折，再加上五百多個海島，合算起來，就使希臘有一條無窮無盡的海岸線。……

國貨介紹專欄
如惠刊廣告 請電五—七四六三二—四

鷲江牌 馬鳴白鳳酒
滋陰補腎 血氣養行

全仗北海油田起死回生
英經濟痼疾見好轉

工黨政府提出新預算，實行減稅。民意測驗顯示，工黨政府身價上升，但仍然面對工人頻頻罷工的威脅。

一靜

財相希利準備向下院提出新預算時，對財政好轉滿懷喜悅之情。

「英國在轉運嗎？」這是提前出版十一月七日一期《新聞週刊》提出的問號。

三年半來，英國工黨、首相卡拉漢和財相希利，給飽受壓迫的英國人，帶來的是一個接一個的壞消息。但上星期，拜謝北海油田滾滾流入的財富之賜，希利終於最後帶來一個好消息了，他向下議院呈遞新預算，內容包括適度減稅和改善一些其他福利。

財政與一年前相比大有好轉

保守黨影子內閣財相賀韋馬上提到工黨過去實施的加稅措施，嘲笑新預算是一項「懺悔預算」，但希利反唇相譏，認為這是「酬報英國人民過去三年來所作出的犧牲的答謝預算」。

不管如何，希利的預算是受歡迎的。回顧一年前，英國的情境多麼悽慘，處於窮途末路之地。英鎊狂跌，通貨膨脹和失業大軍如脫韁之馬，失卻控制。希利不得不硬着頭皮，舉債度日，向國際貨幣基金組織緊急貸款三十九億美元，以致首相卡拉漢在一次接一次的補選中連續敗北。

外匯儲備增加 石油進口減少

可是，希利上星期提出的預算，反映了英國主要經濟最近已呈現了好轉的迹象：

一、英鎊（兌美元）幣值——現在是一點八六美元，一年前是一點五九美元；

二、外幣儲備——現在是一百七十二億美元，一年前只有四十七億美元；

三、倫敦股市指數——現在是五一三點○，一年前只有二七三點三；

四、失業率——現在是百分之六點一，一年前是百分之五點八；

五、通貨膨脹年率——現在是百分之十二，一年前是百分之十五；

六、石油進口（每天數量）——現在是一百一十萬桶，一年前是一百八十萬桶。

由此可見，除了失業問題外，英國經濟各個領域的確有起色。這種情況表明，工黨不會那麼容易被撤下台，同時長期來一直是西歐病夫的英國已在復元的階段。

工黨宣佈退稅 百姓鬆一口氣

至今為止，英國經濟好轉，尚沒有給普通人民帶來甚麼好處。不過，希利在其預算袋中，已準備將個人每年的入息豁免稅擴大百分之十二，而且追溯至今年四月——這麼一來，英國人在聖誕節左右將獲得退稅金，屆時大可吃一頓比較豐富的聖誕大餐了。

另方面，希利建議給吃養老金的人發給獎金，放寬調動資金的稅項，並擴大商人和遊客到外國旅行的開支限額。當然，最受人歡迎的，是希利所說，英國將停止向國際貨幣基金組織提取尚剩下來的二十億美元貸款。

英國經濟好轉，部分是由於工黨厲行箝制加薪措施，從而阻止了通貨膨脹，但是，主要的因素，還是北海石油這天賜財富。本來，英國每天要進口近二百萬桶石油，每桶十四美元，用外幣支付。如今，英國卻能生產所需石油的一半，到一九七九年，可以達到石油自供自給，到一九八○年，可以提供石油出口。這對英國的收支平衡產生很大的影響。若沒有任何災難性變故發生，英國不久可能出現收支盈餘。

尚有不穩因素 且看是否罷工

經濟好轉，無形中鞏固了工黨的政治力量。在新預算宣佈之前，民意測驗已顯示，保守黨已喪失它七月時比工黨領先的十四．五，使雙方勢均力敵。這一次減稅，工黨的聲望自然會上升。

劫機頻頻 機場損失巨大
英開徵防止劫機稅
英女王宣佈每名乘客徵八十便士

鑒於最近德航和日航兩架飛機先後被暴徒騎劫，此種兇悍的空中犯罪還將繼續發生，英國政府決定對每一名民航機乘客徵收「防止劫機稅」，每名乘客交款八十便士（合港幣七元餘）。

這一徵稅的聲明卻是由英女王宣佈的。本月三日英女王在下院開幕儀式上發表慣例演講。她在演講中說：「為了避免民航中的暴力事件，英國所有機場對每一名乘客徵收八十便士的稅。」英女王的演講內容，大體上就是卡拉漢政府的施政方針，不過借女王主持下院開幕式，由她讀出來罷了。

據說，由於空中暴力事件層出不窮，每次暴徒劫一架航機，機場當局損失不貲，不但要動員許多保安人員，還要額外提供被劫人質的伙食、被物、雜品用具，還得隨劫機客的擺佈，要這要那。另外，為了防止劫機，機場增加了許多儀器和便衣偵察，加緊檢查，因而機場負擔空前加重。為此英國政府每年貼補一千五百萬鎊津貼，但此數遠遠不夠全英機場之需。卡拉漢內閣靈機一動，開徵「防止劫機稅」，以資挹注。正當此暴力犯罪氾濫之際，此稅雖然是新開的項目，但無人會表示反對。

卡特——「空想的社會家」
英報評卡特說他上台以來空話太多沒有成就

英國《星期日快報》十月二十三日刊登泰納的文章，題為《清白先生的可悲狀況》，摘要如下：

現在，卡特總統上台已大半年了。

他宣布了許多美好的原則，顯示了他的崇高理想。可是，他做了些什麼呢？

環視各處，這個世界的麻煩之多依然如故。中東仍不安定，非洲處於動亂之中。美國經濟仍然混亂，美元慢慢變成了疲軟的貨幣。

事實是卡特總統是所有政界人物中最危險的一個人，是一位空想的社會改良家。

他宣布了他想像的是正確——事實上，是正義的——路線。但是，要是其他人不贊同他的信念時，他就會不知所措，或者是感到氣憤。

每當他面臨一個問題時，他總是匆匆提出一個很高尚的答案。然後呢？毫無結果。

以處理當代文明世界出現的最嚴重的問題——未來的能源供應，特別是石油供應問題——為例。

卡特總統認為他知道這個問題的答案。他對美國人說，他們應當減少石油消費，應當使用體積較小的汽車，應當多走路，少坐車。

美國人卻沒有給予一絲一毫的注意。他們的大汽車還是在吞吃石油。美國人仍不步行。卡特的節約能源的計劃已為人們所遺忘。

他在處理中東問題時，認為有一個好的、輕而易舉的解決方法：猶太人和阿拉伯人應當在互諒互讓的美好氣氛中坐在一起討論。不幸的是，猶太人和阿拉伯人並不這麼認為。他們是深切意識到他們之間的深刻裂痕的。看來卡特總統既觸犯了猶太人，又未取悅於阿拉伯人。這一輕而易舉的解決辦法是行不通了。

非洲也是他進行道義努力的場所，然而這些努力沒有得到什麼報答。

美中關係也沒有改善，反而倒退了。中國領導人對抽象的原則不感興趣，他們想取得一些實際的成果，而他們並未見到這種成果。

現在沒人想念被不體面地趕出總統辦公室的尼克松了。可是，儘管尼克松有缺點，他還是做出了一些成績的。

尼克松不大誠實，或許也沒有崇高的原則，可是他承認了這個世界的現實。要不是由於微不足道的水門醜聞，他本會作為一位偉大的總統載入史冊。

卡特總統也受到了醜聞的影響。在他的最親密的同伴被迫離職時，這至少沒有給他增添什麼光彩。可是卡特總統不知怎麼地卻保持着一種比清白還要清白的神態。

我並不認為卡特總統將會拯救世界。相反，他可能把局勢搞得比以往更加糟糕。

當然，一位空想的社會改良家有時會從權力所帶來的失望中變得明智起來，可是迄今並無迹象表明卡特總統已經變得聰明起來。

不過變化還是有的。一位新總統上任時所出現的那種最初的興趣現已消失了。很大的希望變得很暗淡了。自信不再是一個鼓舞力量的中心了。

卡特當前還抱着他的理想和幻想。不過這些理想和幻想可能漸漸變得淡薄了。一位幻想破滅了的空想家是政界中令人感到恐慌的人物。

這位空想的社會改良家可能覺得生活對他來說是很有意思的，但他卻使別人的日子難過了。我擔心空想的社會改良是一種不治之症。

（節譯自十月二十三日英國《星期日快報》）

日圓暴漲至二四八圓後
日中小企業紛倒閉

埼玉縣的大和精密機床廠是日圓漲至二四八圓後第一家犧牲的中小企業。接着另兩家紡織廠宣佈倒閉。日圓狂漲對中小企業有如秋風掃落葉……怨聲四起。

林明

日圓頻漲企業東主五內俱焚

十一月一日，當歐洲的日圓漲到二四八日圓兌一美元時，日本中小企業的第一號日圓暴漲下的犧牲者——埼玉縣大宮市的「大和精密機械」公司，宣佈倒閉。

從九月底日圓匯價不斷上漲以來，國內中小企業莫不憂心如焚，但想不到美元慘跌，國際投機商操中了日圓，在全世界大事搶購，日圓匯價步步上漲，依靠出口為主的日本中小企業，出口貨價隨着日圓上升而自動調整，從今年以來日圓升值了百分之二十四以上，日本出口貨也就隨之上漲，日本貨價格貴了，誰還來買？中小企業欲哭無淚。

大和精密機械公司是日本中小企業之中歷史頗為悠久的銑床製造廠商，資本額一千二百萬圓，總公司設在埼玉縣大宮市。這次倒閉，負債總額高達二十二億二千萬圓。

大和精機成立在一九五六年，主要生產自動式小型機床，產量的四成銷東南亞。一九七三年石油危機發生後，訂單開始減少，老闆山北政秋苦苦經營，填補赤字。前年春天以前還有二百六十名工人維持生產，到前年春天之後，工人陸續被裁只剩一百○六人，繼續苦撐。

外銷受排擠 內銷更困難

但是「石油危機」引起的西方不景氣，使日本中小企業外銷既受本國大企業的排斥，又受外國政府的限制，日圓上漲後，成本上漲，許多生意被人搶去。去年第一季尾虧損五千萬圓，之後日圓逐漸爬高，許多外國訂戶見日圓一直上升，機床貨價不斷調整，紛紛退訂，終於無法支持，欠下一大筆債而倒閉。

請聽中小企業東主的嘆息

日圓破二五○圓大關後，另兩家紡織廠——新潟縣栃尾市——宣佈關閉，老闆嘆息說，生意做不下去了，越做蝕本越多。這兩家紡織企業，一家是新潟縣栃尾市大野町的金石工業會社（有工人八十六人），生產合成纖維，每年銷售額四億圓，多向中東和南美國家出口，但是日圓逐步上漲後，國內各企業之間拚死競爭，出口不振，終於負債四億六千萬圓倒閉。這間小廠的東主石田（七十七歲）說：「無論怎麼做也只有會蝕本，日圓這樣高，我們只有越來越慘，銀行又不借款給我們，倒不如早點關門算了。」

另一家紡織企業是明治二十年創業的栃尾市老字號下藤織物廠，有工人五十二人，製品以東南亞、美國為主，生產合成纖維衣料和各種織物。自從日圓暴漲後，這個廠的營業額在今年九、十月內竟然跌到只及平常的五分之一，大批客戶退訂。老闆是四十二歲的古高隆，他對報界嘆息說，「國內大家都競相減價，國外又無人要貨，日圓這樣上漲，我們的經營越來越困難，倒了拉倒！」這兩個中小企業主一字一淚的話，充分道出了日本中小企業在日圓狂漲下的困境。

各業中小廠家風雨飄搖

日本中小企業佔日本出口貨量的一半左右，大企業在外地設廠，用國外的名義出口，加上資本雄厚，日圓上升，所受影響還不太大，然而中小企業所受打擊，就立刻見影表現出來了。

目前正在日圓狂漲中苦苦掙扎的中小企業有望遠鏡、鏡片製造業，照相機，纖維織物，家用五金雜貨、食具五金、塑料玩具、家用電器等。它們多半銷東南亞、拉丁美洲、中東。這些中小企業數以萬計，在石油危機以來已經每況愈下，再加上日圓漲價今年初從二九○、二八○、二七○、二六○、二五○連過數關，正如一個中小企業主說「關關都是最要命關」，這樣下去，更多的中小企業將如秋風掃落葉一般在日圓暴漲的狂風下吹得七零八落。

日圓上漲，害苦了中小企業。沒有人能預測日圓會漲到何時，因為美元下跌之勢，至少在短時期內難起，美元不振，日本經濟將繼續受拖累，對此日本政府還拿不出辦法。

日圓狂漲到二四七圓時第一家倒閉的中小企業——「大和精密機械」

劍網塵絲

梁羽生

第五回： 譚劍京華 龍爭虎鬥　傷心家國 鳳泊鸞飄

作弄輕薄兒

楚天舒當作不知，那年青客人忍不住取笑他道：「小白臉，你不是生來癡呆的吧？」楚天舒索性裝傻，愕了一愕，說道：「老兄，你這話是什麼意思？」那年青客人笑道：「一個人喝寡酒有什麼滋味，為什麼有合歡酒不喝卻喝寡酒！」同座的老者連忙阻止他說下去，同時替他「解釋」，對楚天舒道：「他喝多了幾杯，瘋言瘋語，老兄，你別介意。」

穆娟娟把酒杯一頓，霍地站了起來，叫道：「算賬！」店小二過來陪笑道：「女客官，你要的小菜都未來齊呢，酒也還有大半壺，你就多坐一會兒吧。」穆娟娟道：「你這兒臭氣難聞，我喝不下去啦。該多少錢，照算就是。」付了錢就走。

少年客人待她走出了門，盯着她的背影冷笑說道：「一身騷臭味道，卻假裝正經，發好大的脾氣。」那老者道：「你少說兩句成不成，小心禍從口出！」

楚天舒早已打定了跟蹤她的主意，不理旁人閒話，站起來叫店小二結賬。

那老者倒是一片好心，趕忙又拉着他低聲說道：「小哥，這種女人是惹不得的，你聽我的話，還是別去惹她的好。」

那少年客人笑道：「原來你是故作癡呆，嘿，嘿，人不風流枉少年，王老夫子，你又何必攔阻他呢……」話猶未了，忽地皺起眉頭，雙手捧腹。

那老者吃一驚道：「小猴兒，你怎麼啦？」少年客人忽地張開嘴巴，哇的一聲，嘔吐起來。鄰座客人嘩然大呼，紛紛走避。原來他嘔出的食物之中，有許多小蟲蠕蠕而動。臭氣薰天。

那老者大驚道：「我說你禍從口出，你還不信！快！快，快請大夫！」

這一來酒店裏登時大亂，店小二叫道：「喂，喂，你們還未結賬呀，先付錢，付錢再走！」客人紛紛掩鼻而走，那理會他叫喊。

楚天舒急忙拋下一錠銀子，說道：「不必找贖了。」擠出門來，抬眼一看，已是不見穆娟娟的影子。

忽地有個小乞丐走過來道：「你是不是要找尋那個漂亮的女人？」楚天舒道：「你怎麼知道？」小乞丐似笑非笑的說道：「她一出來，你就跟着出來，我就是知道。給我十文銅錢，我就告訴你她走的是那個方向。」

楚天舒無暇對這小叫化解釋，只好讓他誤會，給了他十文銅錢。按照小叫化指點的方向，楚天舒出了縣城，走了一程，果然發現了穆娟娟在前面走。（四○一）

拜託

盧太料想也不會有什麼意外事發生，大不了是屋裏的公共地方乾淨一些，沒有人去作清潔工作就是。

不過，盧太是個小心的人，她覺得將來自己離開，總得找個人負點責任好一些。何況，她還有四隻寶貝貓兒，必須找人照顧麼？

想來想去，她決定分頭找兩個人。但先找郭守仁。

這樣決定之後，有一天傍晚，郭守仁下了班回來不久，盧太便敲他的房門。

郭守仁過了好久才開門。他見到門外站的人是盧太，也沒有十分詫異。

「郭先生，吃過晚飯沒有？」盧太搭訕着說。

「噢，還沒有呢！請進來坐吧！」

「好，我來坐一會兒，不妨礙你休息吧？」

「不，不！」

盧太進了房間，眼睛自然而然地被那個空蕩蕩的大魚缸吸引。

「怎麼，郭先生，真的不再養魚了麼？」盧太微笑說。

「不養啦！」郭守仁簡單地、肯定地說。

「多可惜，那麼大、那麼漂亮的魚缸，玻璃很厚，這些玻璃也很值錢啊，可以把它賣掉麼？」盧太建議。

「沒有人買的，太大啦！」

「賣給那些賣魚的商店好啦！」

「算啦！」

「那麼，你總得另外找些什麼來打發一下時間才好。」盧太關心地說。

「時間？唏，時間打發不掉的，打發掉今天，還有明天，明天之後還有明天，沒完沒了。除非你決心不要時間。」

盧太覺得郭守仁的話裏又有了那種含含糊糊、隱隱約約的消極意味，不過，也不以為意，只一味說：「一個人，是要有些業餘嗜好。」跟着又拉拉雜雜地，說了一大堆從報刊的家庭版看到的許多零零星星的道理。再跟着，她便表示：「我的大兒子結婚，我就要去外國一趟，去一兩個月。你反正有空，到時，這裏的一切，就要拜託你代我照顧了。」

「照顧什麼？」郭守仁顯得有點緊張。

「其實也沒什麼的。」（八十七）

出洋前後

東歸

野郊荒塚

嗚嗚嗚，風在呼嘯……

汪汪汪，野狗在亂吠……

吱吱吱，噢，噢，噢噢……不耐寂靜和黑夜的蟋蟀和青蛙在草叢中，池塘邊，墳墓的坑穴裏爭相鼓噪，爭吵——牠們有時也會停下稍微休息一會，但旋即又吵得一塌糊塗，——這一切，風聲、狗吠、蟲鳴、蛙叫，還有唸經聲，戲子唱戲聲，實在無法使這荒野的近郊透出一種喧鬧的生氣，依然是黑暗、恐怖、寂靜，死般的寂靜，難怪清朝有個荷蘭人來過廈門，稱這兒是個「大墓場」。

死般沉靜中，還可以感覺到的，就是烏士和小忠急促的喘息和「扑托、扑托」的心跳聲了。

當然，這種聲音，只有他們自己聽到和知道。此刻他們就感到了，正在荒塚裏急不擇路，亂走，儘管年輕人不信有什麼鬼神存在，但烏士老覺得四周似無數黑影向他撲來，而小忠則感到那坡上無數的墓石碑突然會跳舞、躍動，在半空中飛移、發着銀藍色的奇光……他渾身的毛骨剎時悚然聳立，打了一個冷顫，揉揉眼，定睛細看，原來是幻覺。

小忠用手碰了碰身邊正在力辨方向的烏士，道：「士哥，你有沒有看到旁邊那墓石？」

「你是說墳墓？」烏士問。

「嗯。真要命，怎麼她會住在這種地方？」小忠埋怨地說。

「我也不知道呀，」烏士說，「前幾天還好端端住在那條恩成街，幾天工夫就搬走了。」

「你到底知不知道，她住在這兒那條街，多少門號？」小忠又說：「不清楚的話，我看今晚就不用睡覺了。」

「哪有什麼街、什麼門號！今天早上，我到恩成街找慕貞嫂，敲她的門半天沒有人應，正感到納罕的當兒，隔壁有個老頭子好心地跟我說，有些徒人要找她的麻煩，在兩天前跑到南普陀對面的海邊一個親戚家避難躲風啦。我就打破砂鍋問到底，李大嫂到底住在什麼地方，老頭子最初有一點害怕，不太肯說，後來我就跟他說，我和她認識，找她不過想問問出洋的手續與及南洋的情況，他突然問我是不是叫烏士……」

「噫，」小忠打斷他，插話道：「李大嫂，她——」

「她真有心！她臨走前，跟鄰居那個老頭子交代說，如果有個叫烏士的小伙子來找她，就跟他說地址——」（三五）

小說林

獨秀峰下

三五六、要用暴力以求一逞

仍有點不相信太過張揚的老凌，見小凌已嘴快的洩露了機密，同時亦相信方宗平之對於凌鶴華，確只是一番好意的關心，終於在強調了保守秘密的必要之後，才將有關凌鶴華近來的可怕遭遇，詳細說出。

老凌嘆息地說凌鶴華轉學到女校去之後，不久就和音樂教師發動同學組成了個歌詠團，唱些電影歌曲如「大路」、「天倫」等，後來也唱唱「流亡三部曲」。有一回是省內的軍政要人羣集桂林舉行什麼重要會議，會後由官辦的邊防藝術社舉行晚會來招待貴人，節目中有一項是由女子學校的歌詠團表演四十多人的大合唱。

小凌又插嘴說，這樣一唱，就唱出麻煩來，大合唱的幾首歌中，有一首「墾春泥」，是由鶴華站了出來領唱的，聽說唱得還不錯，博得的掌聲最為熱烈。

那次表演後，就有不只一個軍政大員，藉故去找女校校長，指名道姓的要結識凌鶴華，非要校長出面介紹不可，那校長不勝其煩，卻又不敢公然拂逆貴人的興致，只好叫凌鶴華，向她一個要好的女同學求援。

凌鶴華要好的同學叫莫青青，也只是個無權無勇的學生，但卻有個當時得令於仕途的父親莫揚波。他不到廿歲就被保送出洋，分到奧國與義大利去住了些時，就學成回來了，立刻就奉命組成了邊防藝術社這特殊衙門，由他主持其事，就憑了這套摩登玩意，便使莫揚波做了軍政首腦面前的紅人，也是活躍在政途上少年得志，另樹一幟的新貴。

莫青青帶了凌鶴華回家，求庇於父親，莫揚波一口就答應下來，說願收凌鶴華作乾女兒，並叫她住到莫公館來和女兒青青作伴。這一來，那幾個看上凌鶴華的軍政大員，都知難而退。

可是剛避過糾纏的凌鶴華，卻又遇到變生肘腋，原來那以乾爹自居的莫揚波，對乾女兒也沒存着好心眼，因利乘便的就張牙舞爪，不惜用暴力來以求一逞。

藥

安戈

三十二、天然居

天然居的點心素來小巧玲瓏，何蹇說是餓了，其實沒有從前吃得多。李光燁問他：「你的肺是否真的沒有問題了？」

何蹇說：「我還是重複說一遍，病魔最會殺詐，你越是上緊，它越要作怪，別談這個罷。我倒想問，老兄你回到省城不是一天兩天了，躲在家裏做什麼？有些什麼打算嗎？如果是籌辦喜事，犯不着用盡全部時間吧？」

李光燁苦笑，不曉得說什麼好。

何蹇默然似有所琢磨，半晌他說：「天一方兄，顧名思義，你老兄在某方面是眾所週知的能人和高手。我相信光燁兄在這方面可能遭遇到困難了，你何不以過來人和成功者身份助他一臂呢？」

天一方滿臉紅通通的，說：「過去的荒唐事，何必再加挖苦呢！」

「誰說是荒唐事？」何蹇說，「你老兄雖是人所共知的天一方，其實是真正挑梆樹一條心到底啊。」

天一方說：「既然談起，大家份屬多年老友，我要說一句，光燁兄的為人，未免矜持過甚了。」

「二位仁兄不要表錯情，」李光燁說，「在私事方面我實在沒有什麼難題。」

李光燁言不由衷地說，「也許，在太乙堂的生意事務方面，我遭到了一些麻煩是真的。」

可是天一方不肯放鬆，單刀直入地追問：「光燁兄，你和孟嬰的婚事，要到什麼時候才可以宣佈出來？」

李光燁似乎非常錯愕，何蹇也發覺天一方問得稀奇，知道其中必有蹊蹺，不好叫李光燁為難，便趕緊撥轉話頭。

「太乙丹名聞天下，太乙堂的生意越做越大了，」何蹇說，「樹大招風，假冒影射，在所難免。」

李光燁說：「那還是小事，太乙堂內部，還有許多不足為外人道的難題。」

天一方說：「李孟兩家各佔方子的一半，是街知巷聞的事。這種合夥生意，有些內部矛盾，也是勢所必然的。」

何蹇說：「『獨行者步快』，做買賣還是以拿破崙式的獨裁為痛快。」

天一方說：「婚姻也是一種合夥生意，如果畏首畏尾，就一輩子別打算結婚了。」

「是啊，」何蹇說，「所以我就打定主意，作一輩子的獨行俠。」

李光燁皺眉說：「如果是兩個獨行俠或兩個單幫客走在一道，也算得是合夥生意嗎？」（一八七）

舊日京津報紙

見聞偶記

孫伏園生前有「我是副刊的老祖宗」一句話，這是他在一九二四年十月間，因魯迅一首打油詩《我的失戀》為某人將稿子抽去憤而辭職時說的一句話。但接着為《京報》邵飄萍請去編《京報》副刊，並增加了多種周刊，對於文化的推進的辛勞是有成果的。天津《新民意報》也有很多種副刊，《綠波》就是其中之一，如趙景深、焦菊隱等都是《綠波》的主要撰稿者。《婦女周刊》多由劉清揚等人撰稿。後來《世界日報》也有多種周刊出版，我記得有種世界語周刊出版，這對許多翻譯外國文藝作品者幫助很大，不少歐洲小國的有名作品，也因此而被介紹到中國來。

林萬里（白水）的《社會日報》，雖然辦了很久，但銷路有限，後來增加了《生春紅》（？）副刊，由無錫侯疑始主編，注意古典文史、考古藝術等方面的作品，頗為人愛好，林為當道所害，後也就停刊了。（六）

黑天鵝

人中

勿為虛榮所誤

終於去「鋸鋸下」。大口金果然錫住老街坊，唔鋸牛扒，叫一碟免治牛飯加底。麗珍過意不去，硬要他吃牛扒餐，笑曰：「準備下次輪到你請，我不會食免治牛飯咁老濕也。」

大口金笑曰：「哦，咁樣我要食龍蝦沙律了。」終於領情，叫牛扒餐。

麗珍吃得很愉快。和大口金在一起就有這個好處，無拘無束，中意講個句就個句，唔使經大腦。和容主任食飯要裝客氣，扮斯文。和巢永森飲茶要小心慎重，不敢講笑。這三個男人都不是理想對象，但是和大口金得個熟字，相處得舒舍開心。

大口金想起巢永森，笑曰：「你都幾好桃花運，上工一個月就有兩個男人追，一個伯父，一個靚仔。」

麗珍笑曰：「唔係你估？本姑娘夠靚女，吹乎？」

大口金笑曰：「你好靚咩，又凹鼻，又扁鼻，全靠化粧啫。」

氣得麗珍用餐刀指着他，杏眼圓睜。大口金也拿起餐刀招架，兩人「比劍」幾下，幾乎就在餐室胡鬧起來。

「比劍」完畢，大口金笑曰：「喂，講開又講，你重係大唔透，個條伯父點解會中意你？此人我未見過，有冇六張？」

麗珍曰：「六張就冇，五張左右，生得老貌，同我老豆好似兩兄弟。其實我在外邊待人接物，不知幾成熟，好似廿幾歲女人。大唔透都敢講，你以為喇。」

大口金曰：「其實你真是大唔透，十八歲，第一次出身做事，好打有限。不過一個女仔出來做事，小心至得。」

麗珍曰：「同我定。你都冇我咁精也。」

大口金曰：「我知你精，不會咁易上男人的當，我意思是指思想方面，不要被虛榮所誤。挑，怕也同你講耶穌？自從做了白領，見你一味識打扮，你睇你份人工未夠扮靚。人工未夠扮靚就死人，一有虛榮心，分分鐘賴嘢，唔到你精。」

麗珍曰：「邊個女仔唔中意扮靚？後生唔扮幾時？七十歲至扮乎？憎佬！」

大口金笑曰：「研究下啫，唔好咁勞氣。」（二五六）

中原西北紀遊

方召麐

初遊鄭州

九月初，應香港女青年會譚紉就女士的邀請，我從倫敦匆匆趕回香港，參加她們組織的香港婦女參觀團，到祖國各地旅行觀光。

我們這個團，老少共二十四人，順利地完成了這次的旅程，經過的地方計有廣州、鄭州、洛陽、西安、昔陽（大寨）、北京等六個地方，歷時十六天。以下是我對這次旅行的印象。

我們由廣州飛到鄭州，首先參觀了鄭州市的第三棉紡織廠。第三棉紡廠是該區六大棉紡織廠之一，有紗錠十萬，線錠四萬，自動布機二千台。在六千二百名工人中，有百分之六十是婦女。所產棉布、混紡布、卡基、的確涼和府綢等，行銷國內外。全部機器都是中國自己製造的。職工都住在附近宿舍。有幼兒院、托兒所、醫務所、圖書館、俱樂部等設備。

工廠車間裏的通風設備良好。地下有防空地道。裏面一切設備俱全。於警報響後十分鐘內，所有工人可以從不同的入口進入地道。

我們參觀了這廠的六大車間和幼兒院，覺得內地的工廠，對職工福利照顧設想得很週到。舉一個例說，從前工廠管理幹部一天來回要跑幾十里路巡視各車間，現在有自動小車子可以代步。車間，一般溫度，保持在華氏表七十八度到八十度之間。托兒所一般托管三歲到六歲的兒童，另外有由初生下五十六天到三歲大的育嬰室，都管理得有條有理，使他們的父母，得以安心工作，為雙職工的家庭解決了問題。

翌晨，我們一行乘車，往黃河邊上參觀水利建設。我沿途見到鄭州的市容整齊，道旁植白楊樹和梧桐樹。郊外農田，千畝相連，一片綠色，夾雜赭色，十分燦爛奪目。車行不久就到達黃河岸邊。黃河，是我國第二大河流。流經九省，有五千多公里長。由於黃河流經黃土高原，匯入了大量泥沙。兩千多年來，黃河一向是條害河。見諸於記載的決口泛濫，就有一千五百次。黃河決口時，水從高處奔流，一瀉千里，吞沒了田園村莊，傷害淹沒了人畜，為害甚大。一九三八年國民黨軍隊在花園口決堤，曾造成了人間大慘劇。

毛主席、周總理關心黃河水利建設，曾多次親自到黃河視察。二十多年來，沿河人民修堤築壩，植樹防決。同時國家又在黃河的幹流支流修建了大型水庫，當出現洪泛時，由水庫將洪水攔蓄，以減輕下游的壓力。

我們去參觀的是邙山提灌站，就是當地人民在國家的大力支援下興建起來的無數水利建設之一。提灌站離鄭州市廿八公里，建於黃河南岸邙山腳下。它的主要幹道有四十公里長。由於此站的建設，利用渡槽，跨過大河，穿過山洞，將水輸送到鄭州市郊。原本多沙的黃河水，利用沉澱池的原理將水過濾澄清，再經過開挖的千百條渠道而流入田間。

這提灌站之設，使到鄭州市郊四萬多畝農田得到灌溉，也供給了自來水廠和發電廠的用水，保證了工業和人民生活所需的水源。

從邙山站的頂上，俯視黃河，它靜靜地流過，似乎從未為害於人間。還見到這些年來新植的樹木，成為一道道的護林帶，擋風擋沙，調節了氣候，改變了水土。領我們參觀的邙山站負責人王仁民說，在「四人幫」打倒之後，祖國形勢一片大好。以後對於水利建設，在自力更生的基礎上，也向國外的先進技術學習，不能閉關自守。今後更要大辦水利，使祖國山河更加美麗。（一）

真假魚子醬

丁

蘇聯的家庭主婦現在可以買到與魚子完全沒有關連的魚子醬。那是試管中的產品，價錢比真東西便宜三分之二。近十年來，真正的魚子醬（用鱘魚卵製成者）在蘇聯已成珍貴貨物。裏海的污染使鱘魚的數量大減，以及西方國家願出高價收購有以致之。他們於是想出一個聊勝於無的辦法，生產人造魚子醬供應內銷。

這種魚子醬是魚油、脂肪、流質蛋白、麥芽和水的混合物，經過幾番炮製，使成為魚卵模樣的小顆粒。

據內行人說，這種東西雖可魚目混珠，但沒有魚子醬的特質。用真正鱘魚卵造的魚子醬，當咀嚼時，小顆粒會在齒頰間紛紛綻開，而那種假東西吃起來只像剁魚肉。

超短波

蘇聯賭馬和博彩熱

余以謙

「多勞多得」、「不勞者不得食」，本來是社會主義國家的分配準則。可是在蘇聯，賭馬和博獎之風盛行，人們如蠅趨羶，樂此不疲。這是一種鼓勵投機和不勞而獲的風氣，而在蘇聯全國竟然形成一股勢烈的強風，許多外國人對此大惑不解。

莫斯科人認為賽馬並非賭博，而是一種「生活情趣」，這種說法和英國人一樣，即賭馬是一種「高尚的娛樂」，[illegible]於合法範圍，並且公開鼓勵了。

在一個初秋的星期天，正是莫斯科難得的好天氣，莫斯科可容一萬五千人的跑馬場人頭湧湧，氣氛緊張。觀衆中有七十開外的老祖母，有着軍服的高級軍官，有年青的女人挽着她們的男友或丈夫，總之各階層的人都有，其中女性約佔兩成。此情此景，同香港賽馬日的盛況，可說是相差無幾了。

日本《讀賣新聞》派出了一個特別採訪組，在蘇聯十月革命六十周年前夕到蘇聯訪問。他們看到了莫斯科人對賽馬如此熱衷，一時頗感難以理解。

據莫斯科賽馬會秘書長格里茲對記者說：「我們這個馬場的座位現在實在不夠，所以必須抑止宣傳工作。我們準備在最近的將來增設座位，以便容納更多的觀衆。」

接着，他對來自資本主義國家的記者解釋為什麼蘇聯也要搞賭馬。當然，他諱言「賭」字，而是用他們的特有的看法來解釋：「跑馬是一種藝術，美得很，賽馬是一種非常漂亮的體育運動。觀看賽馬的人這麼多，表明蘇聯人生活優裕，出來尋樂的人越來越多了。」

嗚呼！他這番解釋如果讓香港馬會的人加以評價，必然給他一個特別獎，說他的發言「深得吾心」，「英雄之見」。但是如果是一個香港普通馬迷，對他後半段的話，恐怕要笑掉大牙了。賭馬的人越多證明是「生活越富裕」？這是張着眼睛說瞎話。香港幾許普羅馬迷越賭越窮，越窮越賭，以至不可收拾。「賭，輸實，不賭，窮實」，這是香港人的口頭禪，也是活生生的現實寫照。然而，照莫斯科馬會秘書長的話而言，香港人豈非個個是富翁了。

在莫斯科，每張馬票售一個盧布（合港幣七元強），但每一場賽事，每人最多只能買十張。這就是所謂「社會主義」的賭博，所以多少有個限制吧。每星期天賽馬共跑十八場，賠額一般是二至四倍，但爆出大冷門時，一賠上千的也有。當然，這不叫賭贏，而叫做「獎金」。

莫斯科還時時舉辦國際大賽馬，參加的國家有東歐各國。國際大賽的「獎金」達兩萬盧布之多，一般的都是數千，「獎金」自然來自馬迷，賽馬當局坐贏，獲得的鉅利分幾份，除抽稅外，供應良駒的牧場場主、騎師、馬夫、教練等都按勞分享「獎金」。

每場賽馬，情緒緊張熱烈，日本記者看到原來「社會主義」「以『娛樂』為宗旨」的觀衆，同資本主義的馬場賭徒竟是一樣的。他們鼓掌狂呼加油，一場賽事完畢，有人歡笑，有人懊惱，接着撕得粉碎的馬票撒得滿地都是，這裏面，包含多少勞動人民的血與汗。

據說，星期天的賽馬，售出的馬票在二十萬盧布以上，平均每人十五盧布，這是全蘇聯人平均每月工資的一成以上，就是說，賭馬也成了蘇聯人生活的一部分。一場[illegible]就可能輸出十[illegible]以上的月薪，如[illegible]多幾場，就必然[illegible]。這並非什[illegible]生[illegible]，而是「生活豐富追尋娛樂」的賭徒心理「以少博[illegible]」。

日本記者看到，一場賽事完畢，許多人輸得愁眉苦臉，一個叫波里斯的工人拉着臉說，他輸了二十盧布入場，已經輸了十盧布。他說，老婆准他每月賭馬一次。問他為什麼要賭馬，他說，「買中時夠刺激，工作太悶，所以用跑馬調劑」。

在貴賓席上，自是另一番情調和風光，穿着得高雅瀟灑的高級幹部夫婦、達官貴人、高級軍官，用精緻的望遠鏡眺望賽事進行，還有不少人用八糎電影攝影機跟着馬兒從頭拍到底。此情此景，令日本記者想起帝俄時代達官貴人觀劇或看跑馬的情景。

[illegible]蘇聯[illegible]已經走在香港的前面了，第一是舉辦國際賽，香港的沙田賽馬場還未竣工，而蘇聯已經不時舉辦了。第二，莫斯科馬場貴賓席，盡是新沙皇的權貴，其氣派一如舊沙皇時代，香港雖有會員之設，但還不及蘇聯那樣階級分明。

蘇聯十年前已開始每週休息兩天，開放賽馬，許多人趨之若鶩。

莫斯科人買唱片賣場抽籤

其實，在蘇聯又豈僅流行賽馬而已。抽籤博獎，買「發財獎券」之風越吹越烈，以至兒童也受影響。目前最吸引人的發財獎券，當然是奧林匹克獎券，僅在莫斯科每月開獎三次，每次銷票二百萬張。地下鐵路車站的一專門售獎券站，購者排長龍，獎券在頃刻之間即已售光。一張五十戈比的獎券到手後當場就知道中與不中，中了可得一輛中型「伏特加」牌轎車。許多人天天等待着獎券出售日到來，希望夢想能以實現。

其他的中籤有獎的玩意兒可多了。小學生到文具店買書，也有抽獎，每張獎券二十五戈比，抽中後可得到按獎金價值的書本文具。買唱片也有抽獎，買藝術品（畫或畫具）也有抽獎，旅行獎、體育獎，名目繁多，數也數不清。

許多小學生排隊抽獎，他們將小手伸進獎券箱中，撥來撥去，小心翼翼的拿出一張卡片，臉上充滿着期望的表情，希圖僥倖中獎的賭博心理也流露出來了。不言可喻，這樣的孩子長大了之後，僥倖的心理必然會加深，沉迷於賭馬，也是必然的事。

購買獎券已成為蘇聯人調劑生活的重要部分。一名日本記者說，他同一個蘇聯青年在一起，在約半天的時間內，那青年曾兩次說着「對不起」，便跑去附近的獎券站買獎券。他坦白的說：「我的零用錢有一半花在獎券上了。在此之前，我已花了三個盧布買奧林匹克獎券，若是中了，有一輛汽車，多開心啊！」

如果說蘇聯還是什麼「社會主義國家」，看了這篇日本記者的報道，相信可以得到解答：蘇聯已經十足的復辟資本主義了。

龔自珍己亥雜詩注

萬尊嶷

一八三

搰心消息過江淮，紅淚淋浪避客揩。
千古知言漢武帝，人難再得始為佳。

【搰心句】使我捶胸頓足的凶訊，經過江、淮，傳到北京。搰心，拿手打着胸口。過江淮：凶訊由家鄉越過長江、淮河。按，作者是在北京聽到女郎的死訊。

【紅淚句】避開客人揩着哀痛的眼淚。紅淚：原指女子的眼淚，這裏借用。王嘉《拾遺記》：「薛靈芸別父母，淚下沾衣。至升車就路之時，以玉唾壺承淚，壺即紅色。」淋浪：形容流水。浪音郎。客：指報告凶訊的人。

【千古兩句】漢武帝時，著名歌唱家李延年曾唱一支曲子，有「寧不知傾城與傾國，佳人難再得」的話。後來李的妹子李夫人入宮，大受寵幸。李夫人死後，武帝思念不已。作者認為，人之所以佳，是因為「難再得」。

一八四

小樓青對鳳凰山，山影低徊黛影閒。
今日當簾一奩鏡，空王來證鬢絲斑。

【小樓句】她居住的小樓，對着青蒼的鳳凰山。鳳凰山，在杭州城南十里。山頂平曠，舊有聖果寺，背山臨水，風景優美。陳詵《西湖紀游》：「鳳凰山在鳳山門外，山東麓宋時環入禁苑，增築皇城，就山下舊治，改為行宮，起建宮殿。元初，西僧楊璉真伽奏改宮殿為寺。元末，張士誠築城，截之於外。兩翅軒翥，左薄湖滸，右掠江濱，形若飛鳳。山頂有兩峯如髻，曰雙髻峯。」

【山影句】鳳凰山的影象徘徊在她的眉黛之間。意說，山似她的雙眉，而她的雙眉又似這山。

【今日兩句】如今當前只剩下一個鏡匣，這面鏡子正好驗證我頭上出現的白髮。意說，她已死去，而自己頭上也出現白髮了。空王：諸佛的通稱。這裏把鏡子說成是空王。《南史．陶慧曉傳》：「廬江何點常稱慧曉，心如明鏡，遇形觸物，無不朗然。」《六祖壇經》載神秀作偈云：「身是菩提樹，心如明鏡台。時時勤拂拭，不使惹塵埃。」

一八五

嬌小溫柔播六親，蘭姨瓊姊各沾巾。
九泉肯受狂生譽？藝是針神貌洛神。

【嬌小句】她那溫柔的美德在年小的時候已經在親戚中傳播開來。

【蘭姨句】如蘭似玉的姑姨姊妹們，一提起她就掉下眼淚。

【九泉句】她在九泉之下肯接受我的讚美嗎？九泉：死後埋在地下。阮籍《七哀》詩：「冥冥九泉室，漫漫長夜台。」狂生：作者自指。《史記．酈生傳》：「縣中皆謂之狂生。」

【藝是句】技藝方面，她是針神，容貌方面，她是洛神。針神：針黹工夫極好的人。《拾遺記》：「魏文帝美人薛靈芸，擅針工。雖處深帷之內，不暴燭，亦裁制立成。宮中號為針神。」洛神：洛水女神。曹植《洛神賦》：「余朝京師，還濟洛川。古人有言，斯水之神，名曰宓妃。」後人或以為是影射曹丕的皇后甄氏。

向水屋筆語

詩刊物和話劇團

侶倫

似乎任何地方的文藝領域都有同樣情況，愛好寫詩的人往往比愛好寫小說或其他作品的人要多些。辦雜誌的向作者們索稿的時候，要小說比要詩較為困難，便是這個緣故，這種情況，香港也沒有例外。

在第二次大戰前，香港的新文壇上就出現過好幾個成就頗好的青年詩人。其中最突出的一個是李心若。他是西醫生李崧的弟弟。李心若的詩經常在上海的文學雜誌發表，在香港發表的卻不多。此外寫詩的有劉火子、李育中、杜格靈、張任濤等人。劉火子在抗戰初期印出過一本詩集（書名已忘記）。還有一位很年輕卻同樣努力寫詩的易椿年，這個人頗有詩才，可惜才十九歲就因肺病死去了。他的命運比 Keats 還要可悲！

直至現在，香港似乎還沒有一本純粹以詩做內容的刊物。但是在一九三四至一九三五年之間，香港卻已經出版過這樣性質的刊物了。那就是上述一羣寫詩青年所辦的《詩頁》和《今日詩歌》。

一般地說，詩人從來是文人之中最窮的，在文藝作品也成為商品的社會，詩根本賣不到多少錢；一個人熱中於寫詩，可以說是純然基於興趣和一股偏愛的熱情，——也可以說是一股呆勁。這就是憑着這麼一股呆勁，他們不但不斷地寫，還要拿詩去出刊物，寧可大家掏腰包，集腋成裘地湊一筆印刷費，也得達成共同的心願。上述的兩本詩刊就是這樣誕生的。

《詩頁》是形式很別致的一個刊物。它的大小是廿四開，卻切去長度成為方形，二十五頁左右，用白報紙印刷，用大紅灑金的土紙作封皮，封面左邊貼上狹長的白色籤條，籤條上印着圍了黑邊的「詩頁」二字，看起來具有簡單樸素的民族風格。翻開封面，是一張黑色紙張印刷的目錄。為了節省成本，這本詩刊只有書頁部份和目錄由印刷店印，其餘裁切[illegible]、黏貼封面籤條，和逐本打孔穿線，釘裝成冊等工作，全部是由幾個興致勃勃的青年詩人共同動手去完成的。還有更妙的事，為了要推銷得[illegible]，全部刊物釘訂好之後，幾個人便各自挾一部份，分頭跑到各書店和報攤去直接寄售。這真是詩人才有的行徑！

《今日詩歌》是繼《詩頁》之後不多久出版的。廿四開本，頁數和《詩頁》差不多，白道林紙作封皮。封面印上褐色的木刻大字「今日詩歌」，有一張木刻襯畫。記得這個封面是由已故的木刻家溫濤設計（溫濤後來去了延安，史諾的《西行漫記》裏曾提起過他）。這一次是直接交給書店發行的。

兩本詩刊的銷路都很不理想。理由很簡單：在那時候的香港，愛好新詩的人並不多，幾乎是寫詩的人就是讀詩的人。不過，幾個辦詩刊的青年，也不在乎銷售的多少。他們出版的動機只在乎自我的滿足。因此究竟賣出了多少冊，也不向書店結算，就連賣剩下來的也懶得去收回來。

在話劇出現之前，一般人所認識的只是所謂「白話戲」。那是一種自編自演，題材庸俗的「戲」，多數是在學校的什麼慶典上，作為遊藝節目安排的玩意。但是在一九二八、一九二九年之間，話劇開始上台了。不過，仍然局限於學校範圍。那時候有三兩間較有名氣的女子中學，在學校舉行慶典時，上演了熊佛西、丁西林等人的劇本。

但是把話劇正式公開上演，卻在一九三〇年後。那期間香港有兩個話劇組織：一是以何礎、何厭兄弟為主幹的「模範劇團」，它的成員是何氏兄弟所辦的「模範中學」裏的一些教職員和學生；另一是以盧敦等為主幹的「時代劇團」，它的成員擁有後來轉入電影界的李晨風、吳回、李月清等一羣優秀的導演和演員。在一九三〇至一九三四的幾年間，這兩個話劇團曾先後在戲院裏分別演出過《油漆未乾》、《謊言太過》、《茶花女》、《賊》等幾個戲劇。有一次上演歐陽予倩的作品，歐陽予倩恰巧由廣州來了香港，他還被邀請登台同觀衆見面。

由於種種條件的限制，話劇運動在當日的香港沒有能夠展開。但是「模範」和「時代」兩個話劇團，卻已經首先把香港居民對話劇藝術欣賞的眼界打開。他們工作的努力也不算是白費的。

誰能說香港是「文化沙漠」呢？

此時此地

馬騮 女警 藥鏢

廣東先生

一齣人猿鬥法的好戲，使人看了十分過癮。

它是從動植物公園裏逃出來的西里伯斯島雌性黑猿，一度藏匿在港督府內。警方誠恐消息傳開，圍觀者衆，增加了捕捉的困難，實行新聞封鎖，故起初不是盡人皆知。人猿擾攘了三天，這頭甩繩馬騮才被捉獲，重過其鐵籠生活。

猿是「萬物之靈」的始祖，眉精眼企，且亦蠱惑。在管理人員一次進入鐵籠進行清理工作之際，乘機自行打開鐵門，直闖港督府，將一名當值女警嚇至「花容失色」。警方起初使用噴霧麻醉劑向黑猿噴射無效，繼之使用繩網、陷阱等方法，也告失敗，如捉迷藏般搞了一天又一天，拿它沒有辦法，人猿兩疲。

黑猿終於是被藥鏢吹中屁股就逮的。實則在此之前，黑猿也已「鳥倦知還」，可能無須吹鏢也會自動回到鐵籠的了。這是因為在警方的狩捕大隊步步緊迫下，自感前無去路，後有追兵，倘不「投案自首」，便是死路一條。

十一月二日報紙有這麼一段生動精采的描述：「黑猿在港督府後門亞厘畢里一棵樹上度過其第三個晚上後，昨晨一覺醒來，可能已知四週危機四伏，突然施展絕技，離開大樹，沿樹過樹，橫過了上亞厘畢道，三扒兩撥，就回到動植物公園老家處，爬上一棵參天的木棉樹上。之後，狩捕大隊多次對它吹動了藥鏢管，數度一吹，『嗖』的一聲，擊中了它的左邊屁股，以免藥性發作，乃得手到擒來。」

這齣好戲事後仍為人們所津津樂道。首先是對駐守港督府的那名女警的膽識表示懷疑。馬騮都怕，怎能捉賊？如果看了白甲也手腐腳軟，哪還有勇氣在那頗有些山林瘴氣的港督府內捕蛇？

對於那支藥鏢吹管，不少人都感到興趣，認為可予警察以充分利用，如要捉賊，即可瞄準對方臀部，以免胡亂開槍。

衛訪叩事

圈內人

林源

海仔某住宅大廈剛推出售樓花的第一天，傳說就售出了近七成。

這是令人側目的消息，因為這不是一個小地盤，而是有適於一個單位的新型住宅區，開售首日就如此生意興隆，真的是不簡單了。

圈行內人才知道，這已售出的七成單位，絕大部分不是開售那一天成交的，而是在還沒有公開發售時，便由「圈內人」認購了。

為什麼這樣多「圈內人」認購呢？有人以為，一定是「價格相宜」了，但計過條數後卻發現，最貴的單位每方英尺竟售五百一十六元，這已是近期東區樓花價的「頂點」了。這是行內人熟知行內事。原來認購的「圈內人」，多抱一個宗旨，就是見利即沽，而因為早被認去了方向好的單位，真正買樓自住者如要購買，便得多出一些錢了，這些「圈內人」賺的錢，便落在早就認購了樓花的「圈內人」口袋裏！

改名趣事

羅梅

談到做父母的為新生兒改名之難，想起了一位朋友的快人快事。

那是廿多年前的事了。那年，朋友黃君新任父親，於為新生兒填報出生證時，他不假思索，在名字項下只填了個「一」字。當然，孩子的姓還是跟他一樣。

隔了兩年，他第二個孩子出世，此人復又「照辦煮碗」，在要兒名字項下，填了個「二」字。

大家都奇怪於他為兒子取了這麼個名。他的答覆倒也坦率，說是：「名字只是個記號，兒子大了，如不喜歡，另改就是，何必傷神！」

有人當即問他，如果生到第六個，照樣按序排名，取名黃綠（六），第八個是否就叫黃八，第九個就喊黃狗（九）？

朋友聞語，胸有成竹，說是：如果真生那麼多，那麼，第六個就叫「一五」，第八個叫「一七」，第九個是「一八」……，都有意義嘛！

印度的「自尿療法」

文瑞

印度民間有所謂「自尿療法」的傳統療法。這種療法，在印度人來說，是一種治病的萬應療法，他們相信飲自己的尿可以醫百病。

印度人還相信尿是保健劑。據說每天飲尿一茶匙，可以確保健康。至於以自尿療法去治病，用量多少就得看病情而定，如患小病，如煩躁不安或臉色蒼白，每天服一茶杯可能見效，若病情較重，則須將一次排出的尿全部飲清。

誰都知道，尿是人體的排泄物。然而，相信自尿療法的人說，尿可以將引起疾病的有毒物質消除。

據報道，印度現任總理是相信這種自尿療法而且是奉行者。他說過，他從未允許過任何藥物進入他的家。印度現任衛生部長據說也提倡傳統療法。對於「自尿療法」他表示要成立一個委員會進行研究，以便得出科學根據。

方土志

「地中海心臟」——馬耳他

圖：陳全　文：道明

馬耳他（MALTA）是歐洲南部的一個島國，位於地中海中部，扼大西洋通往地中海東部和印度洋的交通要衝，有「地中海心臟」之稱。

馬耳他，古稱邁里達（MELTH），由五個小島組成，面積三百一十六平方公里，人口約三十五萬，大部分集中於主島馬耳他島上。首都瓦利塔，在馬耳他島東海岸，是全國最大海港。

馬耳他島大部由石灰岩構成，山脈陡峭，向東方傾斜。全島沒有河流湖泊，也無高山溪澗，全年平均雨量也不過二十英寸左右。因此，水的缺乏，一向是馬耳他居民最感頭痛的事。在旱季期間，島上的食水大半靠從北部通往東西兩部的引水道輸送。

在旱季時，最令初到此地的外人皺眉的是茶、咖啡……都帶有鹹味。這是因為該島的水源絕大部分都汲取自「下水位」的水。馬耳他水的供應主要從地層下汲取，地層下水位高低的不同，水質也各異。汲取自「下水位」的水，即海平線以下的地底水，這種水都含有不同程度的鹽質；「上水位」的水是來自海平線以上的泉水，沒有鹹味，但僅得「下水位」的水百分之二十左右，十分難得。倘遇長期乾旱，水源枯竭，即連「下水位」的水供應也成問題，除了嚴格限制用水外，也要用船到別處去運水回來接濟。

雖然如此，每年到馬耳他度假和遊覽的歐美人士，還是絡繹不絕。因為這裏的氣候溫和，冬季涼爽，有時稍冷，但陽光普照，空氣清新。全年氣溫平均在攝氏二十度左右，一年四季都可以游泳。島的四周有潔白的沙灘和美麗的海景，如美麗灣、天堂灣和彼德池等都是遊覽的好去處。

馬耳他在二千多年來曾先後遭受腓尼基人、迦太基人、羅馬人、諾曼人、耶路撒冷聖約翰武士和英國人的佔領和統治，每一個統治者都曾在島上建造富有他們自己民族風格的寺廟、教堂、城堡、宮殿等等。這些古代建築，有的已埋沒於蔓草叢中，有的頹垣破壁，但也還有一些是完好無缺的，如多利爾宮、西班牙宮、聖約翰武士墓、羅馬人教堂以及戈佐島南岸一個大岩上的城堡等。這些古迹，正是馬耳他歷史的縮影。

馬耳他島，過去人煙稀少，到處長滿着野草和閒花，其中尤以歐美人士所喜愛的玫瑰花為最多，古羅馬人稱之為「蜜蜂和玫瑰之鄉」。但近數十年來，由於人口增加，荒地多變為農田，野生花卉已大大地減少。

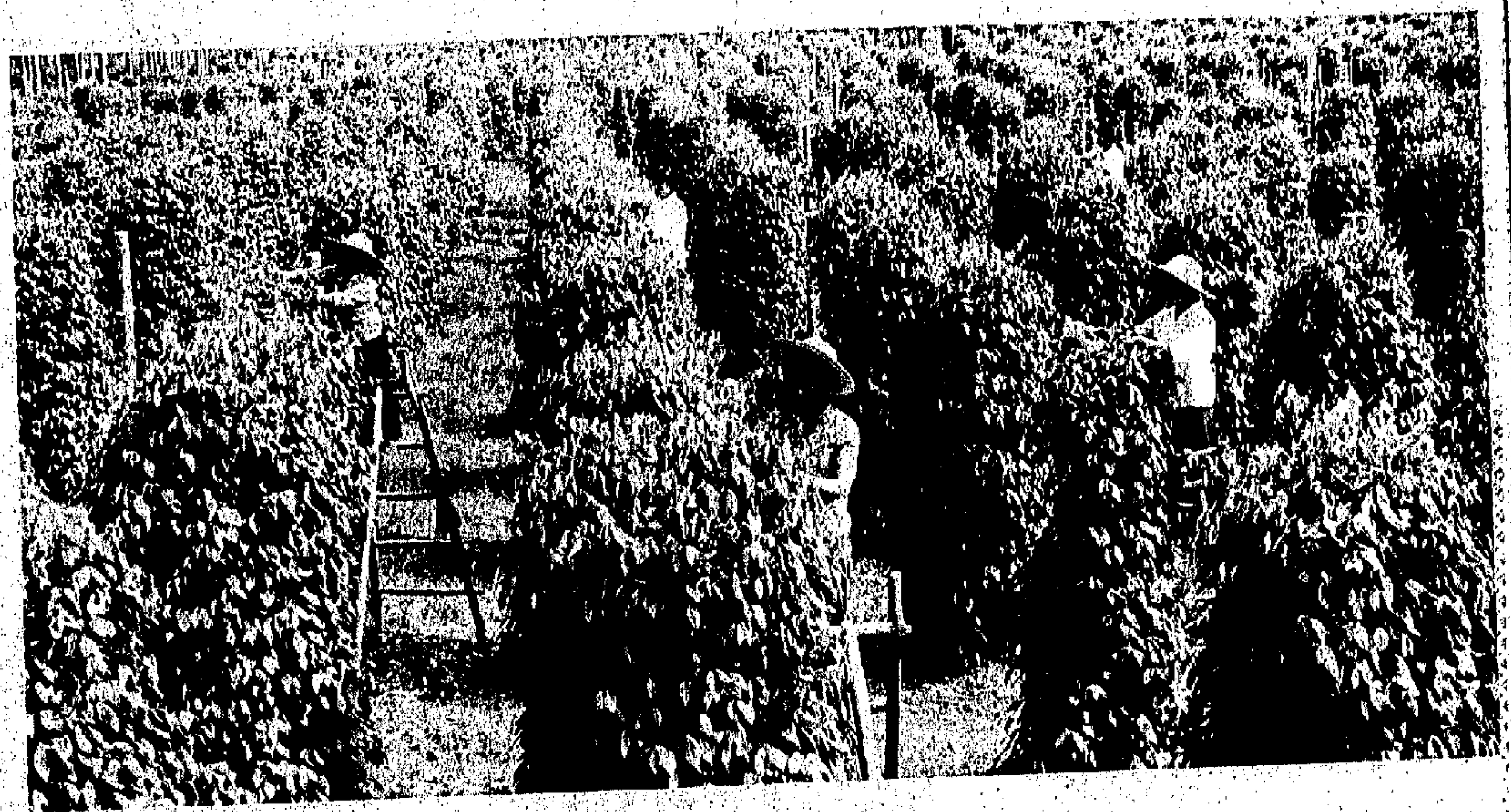
馬耳他土地肥沃，居民主要從事農業。瀕海地區的少數居民從事漁業。主要農產品有馬鈴薯、蔬菜、水果、小麥，但糧食不能自給。畜產有綿羊、山羊和牛等。島上的工業主要是輕工業，如啤酒釀造、紡織、服裝、捲煙、製造手套和手提包等。當地人士的手工藝品相當精美，婦女從事的馬耳他花邊製作，已有長遠的歷史，建築用的馬耳他石，石上的裝飾雕刻，十分精美，顯示了當地手工藝人的才能。

G PUBLIC … RIES

大公報
Ta Kung-Pao
Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬六千五百
地址：香港軒尼詩道
電話總機：七二八二
港聞課：七二二 七四五
經濟課：七二三
廣告課：七二八
今日出紙三大張
香港有利印務有限

福建常山華僑農場

▲華僑農場老歸僑、共產黨員房蘭英，先後拾到回國參觀的華僑丟失的港幣一千元和七百五十元後，千方百計地送還失主，受到人們的稱讚。這是房蘭英（左三）向歸僑子弟講述她拾金不昧的經過。



▲華僑農場根據國家的需要和地處亞熱帶的特點，大力發展熱帶經濟作物，支援祖國的社會主義建設。這是胡椒園一角。

▲華僑農場開闢一千二百畝果園，種植熱帶、亞熱帶水果，供應當地市場和罐頭工業的需要。這是歸僑職工在採收菠蘿。

福建雲霄縣常山華僑農場歸僑職工，在黨和人民政府的領導和關懷下，與當地貧下中農一起，以大寨為榜樣，發揚自力更生、艱苦奮鬥的精神，大幹社會主義，為祖國社會主義革命和建設作出了貢獻。

常山華僑農場自一九五三年成立以來，先後接待了來自十三個國家的七千多名歸僑。

（中新社圖片）

▲華僑農場的橡膠園裏，有豐富割膠經驗的歸僑陳惠貞（右一），熱心培養年輕的割膠工人，為他們做割膠的示範動作。

▲福建常山華僑農場女拖拉機手李鎮梅，工作積極努力，被評為農場先進工作者。

▲華僑農場歸僑職工梁也好精心養豬，二十三年如一日，年年被評為模範，受到職工們的讚揚。

▶華僑農場在丘陵地區開闢了近二千畝茶園。這是歸僑女職工在採茶。

▶華僑農場黨委負責人沈如坤（左一）訪問老歸僑洪志清（右一）一家，與他們促膝談心。

今日電視部分節目

翡翠台 7.30影片《金釵引鳳凰》 9.00影片《紙醉金迷》 10.30影片《金鑾教子認生娘》 12.00《雷電俠》 12.55午間新聞 1.10《無敵女金剛》 2.10《英國足球大賽》 3.10《海王子》 5.30《綠寶青春頌》 6.00《温故知新》 6.30新聞及天氣報道 7.00《街坊士多》 7.05《小時候》 7.35《相見好》 8.10《K100》 8.30《翡翠精選》 9.30《神勇護衛隊》 10.30《良友金玉盟》 12.15最後新聞 12.30影片 2.00配音日片 3.30影片《鐵血男兒》

麗的第一台 7.00早晨節目 8.30影片《私奔》 12.02人魚公主 12.30新聞及天氣報告 1.35學以致用 2.00歡喜冤家 2.50青春學舍 4.30影片《風金香》 6.30新聞簡報 6.35動物世界 8.00星期六晚會 9.30三兄弟 10.00新聞及天氣報道 10.25新洛福探案 11.20影片《冷戰夫妻》

明珠台 2.00片集 3.00影片《頑皮小天使》 4.50《小熊歷險記》 5.30《英國博物館珍藏介紹》 6.25新聞簡報 7.45與港督談香港 8.40新聞及天氣報告 11.20最後新聞 12.25影片《苦戀》 12.55影片《因緣際會》

麗的第二台 3.00片集 4.00稍查爾頓教足球 4.30影片 6.45新聞及天氣簡報 6.50動物世界 7.45占士拉茜特輯 8.45新聞及天氣報告 9.10影片 11.55最後新聞 12.00影片

佳藝電視 6.00節目預報 6.15《俏巴喇》 6.25佳視新聞及天氣報告 6.55與港督談香港 8.30影片《血灑情天》 10.00明日新聞 10.55週末劇場 12.25英雄

紐約·凱聲 3-816656 5-768721
第二週五場映
殉情記

新都·快樂·樂聲
依然爆滿 愛芬芝又一傑作
心思思
兒童不宜

豪華·大華·華聲
今天五場·華聲
迫虎跳墻

皇后·皇都·黃金
今天五場獻映
粵劇

國泰 H-724745 國際 K-820749
即日五場 小功夫
今天四場 藝壇照妖鏡

珠江 3-023341 銀都 3-891187
週末續映五場請早
紅樓夢
徐玉蘭 王文娟 金采風

海運·百樂 K678091 H702412
今天五場
我是一片雲
林青霞 秦漢 秦祥林

普慶·新光 K849977 H632959
第十天獻映
紅樓夢

金門·新華
滿 小功夫
我心已屬

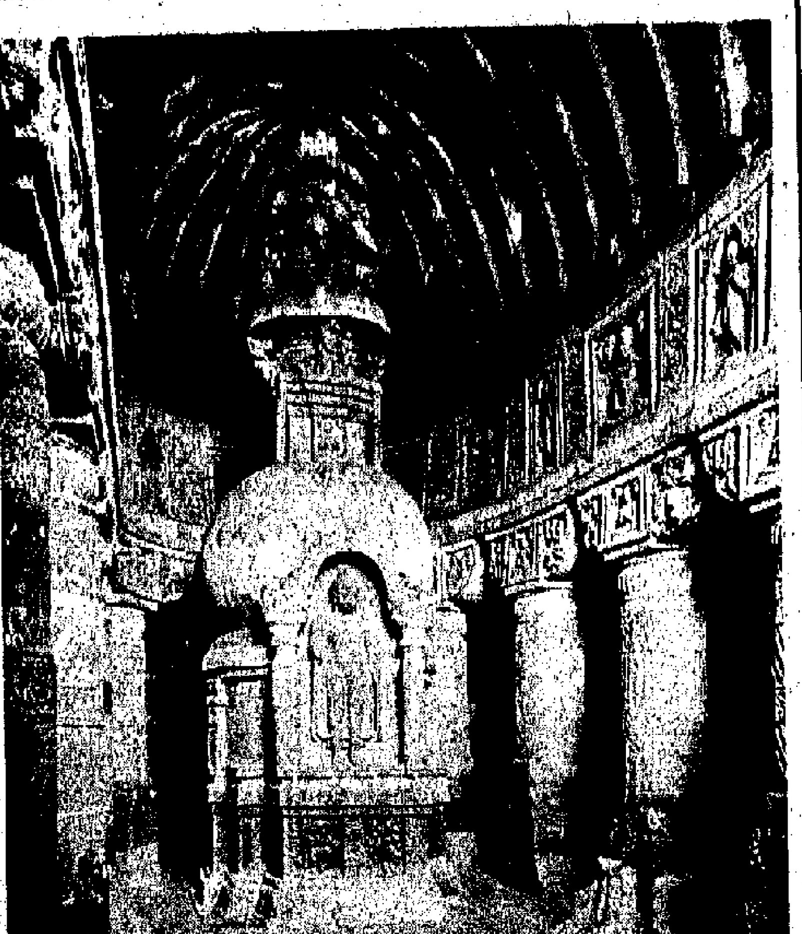
東方·新聲·金冠
週末請早
肥水不流別人田

南華 3-881755 南洋 5-737388
越映越旺，獨佔鰲頭
紅樓夢
徐玉蘭 王文娟

京都·麗聲
滿！今天五場
我是一片雲
林青霞 秦祥林 秦漢

印度記遊

吳雪



印度阿旃陀石窟雕像

第五十期

有人向我們介紹，到了印度的孟買，象島不能不去看。於是，我在一個風和日麗的清晨，出了立在西海岸上的印度之門，乘一小汽艇，過阿拉伯海，直趨象島。約一小時許，遠遠望見海上出現一黑點，那就是象島。島上佈滿樹叢，愈近愈綠，陽光照射，有如翡翠。近岸有石堤，棄艇登堤，只見石級整齊，高數百步，森林掩映，野花飄香，令人心曠神怡。經常來此遊覽的人估計不少，所以道旁有土人用兩根長棍架一靠椅（極似轎的樣子），專等遊客到來，兜攬生意。我們好容易有這樣一個散步的機會，而且也不習慣讓人抬着走，因此漫步而上。

象島本以大石雕象著名，惟石象已搬走，則象島無象，只有五個石窟，更正確的說，只有一個石窟，那就是第一洞，裏面有巨大的石雕神像。

洞窟是在一個完整的山岩間鑿成的，狀似殿堂，橫有四排雕花圓柱，高可數丈，正殿龕內是個印度教的一頭三面的巨大雕像，正面是戰神毀滅神舞蹈神，右面是創造神，左面是保護神。據說印度各地有的崇拜毀滅神，有的崇拜創造神，但不管崇拜那一位神，都認為自己崇拜的神同時具有其他兩位神的能力，所以才有這樣三位一體的雕像。

洞窟四壁是精緻的浮雕，全是對神的歌頌，描寫他的生活的故事。兩旁塑有四方亭子，各有四個巨大的像，極似中國廟門口的四大金剛，在四排柱子以外，向兩旁伸延，有相當正殿二分之一大的偏殿，上面通天，下有天井，四壁有浮雕。這樣宏大奇偉，生動細致的雕刻藝術，實在令人讚賞。可是嚮導告訴我們：「象島不過是印度石窟藝術極小的一部分，這僅僅是一個序幕，你們應該到阿旋陀和愛洛拉去」。

阿旋陀和愛洛拉離孟買約四百英里，都在奧倫加巴附近，但不在一個方向，只好分頭去。晨早七時乘汽車由孟買出發，下午三時多就到了愛洛拉，只看了一窟，怕天色太晚，找不到旅館，乃驅車赴奧倫加巴投宿。

在旅館略事休息，去看街頭夜景。奧倫加巴印度風味特濃，留聲機傳送印度歌曲，點心舖發出牛油的氣味。不用櫃台的店舖，伙計們都席地而坐，張羅着買賣，賣檳榔的人，手上剪着包檳榔的葉子，檳榔把咀染得像鮮血一樣的通紅。街頭有奏民間樂者三、四人，且奏且舞。有牛一頭走過，兩角上金，角尖帶銅鑄，額上像婆羅門一樣畫幾條白粉，頭插孔雀尾，全身披花，後有人沿街討錢，只說是神牛來了。我知道印度神牛很多，很平常，但是這樣的神牛却比較特別。

早晨的奧倫加巴分外顯得美麗，綠草如茵，各種色彩的美人蕉交織成天然的圖案，紫荊花像火一樣，在風中搖曳。天空中灰色的雲彩，帶來幾分雨意，天氣恰似香港春末夏初一般，寒暖相宜。正是遊覽的好時光。

八點半驅車去阿旋陀。阿旋陀在一美麗的山谷中，上有絕崖飛瀑，下有亂石小溪。在堅硬的火山石上，依半月形鑿了二十九個石窟，如果把半山上未完成的一個算上，應該說是三十個洞窟。阿旋陀開鑿於公元前二世紀，前後八百多年，還有些沒有完工。這石窟曾被埋沒了一千多年，無人知道，據說在百多年前，被一個來打獵的人發現，才得公諸於世的。

洞窟分兩種，一是佛殿，就是供和尚念經打坐的，除兩旁有整齊的柱子外，當中有圓形佛像和舍利塔。其中以第十窟為最好，門口的裝飾浮雕特多，工夫也極細緻。另一種是僧舍，就是和尚睡覺休息的地方，當中有一塊打坐的地方，兩旁都鑿有小房間，內有石坑石枕，正龕內有佛像，四周壁上都有壁畫，有的還鑿成兩層樓，別有風味。

阿旋陀壁畫最突出，給人留下印象最深的是，佛的誕生、當太子、出家成佛、降魔、說法、涅槃以至到分舍利的圖，表現非常富於變化。特別是表現戰爭的如海戰、陸戰，表現宮廷生活如打獵、擲骰子，皇帝出巡，表現社會生活如山林、田舍、狩獵、牧畜、航海、音樂、舞蹈等，都極為生動豐富。很可惜我們不能有更多的時間作詳細的觀賞，到五時半返奧倫加巴旅館，已精疲力盡了。

次日，起了個大早，想趁返回孟買的途中遊覽愛洛拉，七時半到愛洛拉，那里的人尚未上班，我們自已買了一本導遊小冊子，就從最後一個洞窟看起。

就形式上說，愛洛拉石雕的氣魄，勝過阿旋陀。這裏有三十四個洞窟，不僅有佛教的，也有印度教和拜火教的，幾乎全是石刻，後者要比前者生動豐富得多。就技巧上說，第二與第十六洞最好，第三十二、三十三、三十四洞為拜火教洞，有它自己的特點，喜用象作坐騎，人物清秀，看來有些受波斯和希臘的影響。但最為突出的是建築，有兩層樓的，或整個雕成一個獨院，柱子上的雕花，牙子上的圖案都很細緻而別具風格。第十五洞是最好的一個洞窟，進入後，上一個小樓，一小院，小院分兩層，下一層沒有什麼，上層滿是以一般印度歌頌毀滅神的生活和戰爭為題材的神像，這一洞人物形象特別刻得美，彷彿就要跳下來起舞。愛洛拉的雕刻比阿旋陀好，而第十五洞又是我們所看過的印度雕刻中最好的一個洞窟。

古洞幽深話善卷

潘勳

中國三大奇洞之一，分上中下三層，屈曲而上，盤旋而下，置身其中，給人以一種忽捲忽舒，奧秘難測的感覺。

善卷洞內暗河水流

善卷洞在江蘇宜興西北境。洞名叫「善卷」，傳說在四千多年前，帝堯要想把「天下」讓給一個叫善卷的人，善卷聽了，非特不接受，還認為這是帝堯侮辱了他，汚了他的耳朵，於是忙到河邊把耳朵清洗後，向南方逃去，隱居不出。所謂地因人傳，他藏身的所在，就是這個善卷洞。洞的命名就是這樣來的。

善卷洞的發現，據說是在東漢前後，因為洞的近旁，三國孫皓立的「封禪國山碑」，至今猶在，憑此說明這個洞府在東漢三國年間已經相當知名了。

遊過宜興善卷洞的人，無不驚嘆善卷洞的幽深曲折。它分上洞、中洞、下洞三部分。上洞一名樓洞，又名雲洞；中洞叫旱洞；下洞稱瀑洞，又名龍洞。一般遊人，大都是先遊中洞，再遊上洞，然後循原路退出，去遊下洞。

遊人步入中洞，首先觸入眼簾的，是一座亭亭奇峭的石筍，擋住洞口，名為「須彌山」。轉過石筍，視界一寬，整個中洞就像一座大殿，右邊有一座巨大石岩，長鼻垂地，這是「象王」，左邊又一巨岩，體積和「象王」相仿而形態不同，遠遠看去，極似一頭張牙舞爪的雄獅，這是「獅王」。這裏是洞口勝迹的初展，崖上刻有對聯，促請遊客注意，聯曰：「般若須彌當洞口，青獅白象擁蓮台」。

要說中洞像一座大殿，是毫不誇張的。以大小而論，可容千人而有餘；宮殿有藻井，這裏也有天然的藻井。抬頭上望，洞頂的岩石紋理比錦綉還富麗，再加石鐘乳疊疊下垂，有如萬千瓔珞，使人除了產生一種富麗堂皇的感覺，還有目不暇接之概。中洞的盡頭，有石級盤旋上升，這是屬上洞的範圍了。

上洞的格局，像是一個螺殼，其中霧氣瀰漫，不見天光。我們手執火把，循着石級上上下下，全部遊程約長七、八百碼，都是在摸黑中進行的。上洞的趣味，在於雲霧充塞，火炬閃爍，宛如黑夜出獵，有時覺到雄壯，有時又會產生夢幻般的況味。

然而善卷之奇，主要還是集中在下洞。下洞有如一條深巷，在洞口上方，有一條瀑布從懸崖上直掛下來，洶湧的水流通過下洞，再由後洞流出去。這是下洞一名瀑洞的由來。

我們進入下洞，一方面聽到驚湍急溜的水聲，一方面因為洞口光線充足，所有兩邊和洞頂的鐘乳怪岩，可以看得清清楚楚。這裏有兩處勝迹，值得一提：距離洞口不遠的地方，一棵石柱上接洞頂，鐘乳覆蓋，像是密密陣陣的松針，名為「通天石松」。再進入幾十步，石壁上顯出橫柯斜枝的浮雕，枝幹上且有花瓣，站得遠一點看去，簡直就是一座巨大無比的梅花屏風。

到了這裏，瀑布流入下洞的水匯成一潭，穹頂也突然低壓下來。潭邊築有埠頭，停泊幾隻小艇，遊客坐在艇上，循着伏流划去，約莫前進了二、三百碼光景，這才豁然開朗，到達後洞，而善卷洞整個遊程，到此也暫告一段落。

所謂告一段落，是說善卷洞本身的遊覽已經完。但是，環繞在附近的一些名勝和古迹還值得去探訪一下。在後洞高處，矗立着一塊石碑，高六、七尺，上鐫「碧鮮庵」三個大字，這是傳說中的梁山伯、祝英台讀書故地。這裏原來還有一座小樓叫「祝英台閣」，在兵燹中已經焚毀了。「國山碑」在距離善卷洞的幾里路的一座山崗上，碑作圓柱形，三國孫吳石刻，這是唯一的遺物了。

在歸途中，祝陵是值得一遊之處。祝陵相傳是祝英台埋骨所在，問題倒不在於有否祝英台這個人，祝英台是不是跟梁山伯合葬，要介紹的，是這個祝陵村風景委實美麗極了。全村幾百戶人家，村莊外圍是參天巨竹，要不是聽到裏面有雞犬之聲傳出來，那是想不到在這修篁如海的內部別有天地的。如果是春天，景色尤其鮮妍，因為村上遍植杜鵑，紅花與翠竹相映，燦如錦綉，特別是老遠看過去，有點彷佛桃花源的境界。

古希臘文化中心
雅典神廟古迹特多

傑東

雅典巴特農神廟

大約三千五百年前，由於愛琴海的一座海底火山猝然爆發，它掀起的滔天巨浪和千萬噸灼熱的熔岩，把歐洲第一個文明世界——文諾亞文化——徹底毀滅了。但是它留下的古建築遺跡和埋在地下的古物，却使希臘成為考古學者日夜埋首苦幹的重點。其實，除了神話和考古之外，希臘還是個值得仔細回味的旅遊勝地。

希臘終年陽光普照。領土雖然只有五萬一千方英里，但以比例計算，它比很多國家有更多的海灘。因為希臘本土海岸線十分曲折，再加上五百多個海島，合算起來，就使希臘有一條無窮無盡的海岸線。這也是今天希臘的潛水活動蓬勃發展的原因。

位於南部海岸邊的雅典是希臘的首都，也是古希臘的文化中心，當然，今天這裏也自然是希臘的旅遊中心了。來自歐、亞、美的遊客一踏上雅典的土地，都會被那些用雪白的大理石建築的古神廟所深深吸引，事實上，雖然它們經受了千百年來無數次的天災人禍，但是，廟宇參天的古柱仍然矗立在雅典的山巔上。

雅典的阿羅普利斯可算得是古建築羣的「展覽場」，在山坡的中部，屹立着希臘最著名的巴特農神廟，是在公元前四四七年興建的。它建築宏偉，全部以白大理石築成，是一座多利雅式的柱廊建築物，神廟的柱廊建築在三級的平台上，柱上和牆上還保留着紀述古希臘歷史的浮雕。

在阿羅普利斯西北建於公元前五世紀的斯修士神廟，是希臘古代神廟中保持最完整的一座。在阿羅普利斯山的西北角，有一個高達廿六英尺的雅典保麥薩斯女神像，她身披金甲，手執長戈，那是在著名的馬拉松戰役以後，希臘人把敵人的武器熔鑄成的。這女神在長年和煦的陽光照射下，還仍發出陣陣的金光呢。

今天，阿羅普利斯山雖然已是一片斷垣殘壁，但是神廟的結構輪廓和浮雕，還是令人想像到二千年前雅典文化的光輝。

在雅典市內值得遊覽的地方也着實不少。像古城堡衛城的，它是古希臘戰爭時的要塞，內裏不乏典型的古建築和浮雕，晚上，在泛光燈照射下，顯得莊嚴肅穆。此外，雅典的市集和競技場也是遊客必到之地。市集是當年希臘哲學大師蘇格拉底講學的地方。競技場是古希臘人的運動場。如果你喜歡打破常規，轉移視線到希臘美麗的沿海島嶼，可以在雅典的派里亞斯港乘渡海輪或汽墊船，遍遊沙朗湼灣內的美麗海島。每個海島從古遺跡到現代娛樂設施都一應俱備。由於全年都有充足的陽光，夏季的雅典海灘人潮如鯽，最好的海灘，要算是亞士庭了。在雅典，那裏除了有良好的泳場，還有哥爾夫球場及網球場等體育設施呢。

特別介紹！保暖性能最高的……
雙喜牌 家用優質棉胎 家用廣花棉胎
＊中華人民共和國製造＊
＊純粹新棉
＊質優耐用
每司斤特價 $7.90
國貨、百貨公司 舖莊均售

中國 大連 脫痣膏
（原名瘊痣膏）
脫痣膏能脫除凸起或平面黑痣，也能脫掉瘊子，凸起的肉粒與根治脚鷄眼。
主治：黑痣、瘊子、肉粒、脚鷄眼。
經銷處：達捷有限公司 電話：3-312747

胃膜素 SPIC
胃病最新特效良藥
服純正胃膜素，補胃膜，永無胃痛之苦。
經銷處：5-771958

中國特產 康茸片
功能：生精補髓、養血健脾、強筋壯骨、男女老幼一切虛損等症均可服用。
各國貨公司、參茸藥行均有售

如惠刊廣告 請電五一七四六三一一一四
國貨介紹專欄

上海 大白兔奶糖
香港華偉食品有限公司
電話：5-445154-6

止咳 祛痰 固本
滿山紅 氣管炎丸
本品對正氣類，除對咳、痰、喘具有良效外，療效高的特點外，還能增強機體抗病能力。
經銷處：達捷有限公司 電話：3-312747 3-312620

雙囍牌眞絲襪
＊花式多 ＊質地靚
中華人民共和國製造 港九各處有售
經銷處：東后有限公司 ORIENT QUEEN CO., LTD

鷺江牌 烏鷄白鳳酒
滋陰補腎 行氣養血

胃通 糖衣片
羚羊牌
中西結合、胃病良方 療效顯著、無副作用
主治：胃痛胃脹、噯氣吞酸、食慾不振、消化不良
經銷處：南順（香港）有限公司 電話：3-732011
國貨公司、藥行均售

國產新出品 罐裝鷄腰果
・美味可口 ・營養豐富
代理處：德信行有限公司
經銷處：興機食品公司 電話：5-730804

SPIC 多種維生素 天然蜂皇漿 合劑 寶而康
要身體健康 請用寶而康

……倒閉，負債總額高達二十二億二千……

大和精機成立在一九五六年，主要生產自動式小型機床，產量的四成銷東南亞。一九七三年石油危機發生後，訂單開始減少，老闆山北政秋苦苦經營，填補赤字。前年春天以前還有二百六十名工人維持生產，到前年春天之後，工人陸續被裁只剩一百〇六人，繼續苦撐。

外銷受排擠 內銷更困難

但是「石油危機」引起的西方不景氣，使日本中小企業外銷既受本國大企業的排斥，又受外國政府的限制，日圓上漲後，成本上漲，許多生意被人搶去。去年第一季起虧損……成纖維，每年銷售額四億圓，多向中東和南美國家出口，但是日圓逐步上漲後，國內各企業之間拚死競爭，出口不振，終於負債四億六千萬圓倒閉。這間小廠的東主石田（七十七歲）說：「無論怎麼做也只有會虧本，日圓這樣高，我們只有越來越慘，銀行又不借款給我們，倒不如早點關門算了。」

另一家紡織企業是明治二十年創業的欄尾市老字號下藤纖物廠，有工人五十二人，製品以東南亞、美國為主，生產合成纖維衣……右。大企業在外地設廠，用國外的名義出口，加上資本雄厚，日圓上升，所受影響還不太大，然而中小企業所受打擊，就立刻立竿見影表現出來了。

目前正在日圓狂漲中苦苦掙扎的中小企業有望遠鏡、鏡片製造業，照相機、家用五金雜貨、食具五金、塑料玩具、纖維織物、電器等。它們多半銷東南亞、拉丁美洲、中東。這些中小企業數以萬計，在石油危機以來已經每況愈下，再加上日圓漲價今年初從……

圓狂漲對中小企業有如秋風掃落葉……怨聲四起。

……恩義，你老兄在某方面是衆所週知的能人和高手。我相信光煒兄在這方面可能遭遇到困難了，你何不以過來人和成功者身份助他一臂呢？」

天一方滿臉紅通通的，說：「過去的荒唐事，何必再加挖苦呢！」

「誰說是荒唐事？」何騫說，「你老兄雖是人所共知的天一方，其實是真正挑椰樹一條心到底嘛。」

天一方說：「既然談起，大家份屬多年老友，我要說一句，光煒兄的為人，未免矜持過甚了。」

「二位仁兄不要表錯情，在私事方面我實在沒有什麼難題。」李光煒言不由衷地說，「也許，在太乙堂的生意事務方面，我遭到……的事。這種合夥生意，有些內部矛盾，也是勢所必然的。」

何騫說：「『獨行者步快』，做買賣還是以拿破崙式的獨裁為痛快。」

天一方說：「婚姻也是一種合夥生意，如果畏首畏尾，就一輩子別打算結婚了。」

「是啊，」何騫說，「所以我就打定主意，作一輩子的獨行俠。」

李光煒皺眉說：「如果是兩個獨行俠或兩個單幫客走在一道，也算得是合夥生意嗎？」

（一八七）

……大口金口，「我知你精……人的當，我意思是指思想方面，不要被虛榮所誤。挑，怕乜同你講耶穌？自從做了白領，見你一味識打扮，你睇你份人工未夠扮靚，人工未夠扮靚就死人，一有虛榮心，分分鐘賴嘢，唔到你憎。」

麗珍曰：「邊個女仔唔中意扮靚？後生唔扮下等幾時？七十歲至扮乎？憎佬！」

大口金笑曰：「研究下啫，唔好咁努氣。」

（二五六）

黃金昨又大幅上漲 會創兩年多來高價

最高每兩成九二九點八港元

【本報訊】昨日此間九九金期貨價大幅上漲，最高每兩曾漲叩九三〇元，創近兩年多來最高紀錄。倫敦金價則升十五元，升為每兩九七五元。

據金融業人士說，昨日報來的美國金價十二月份期貨，每安士高達一六六至一六六・五美元，加上人們對此次創紀錄的黃金拍賣價頗具信心，認為不出今年內一七〇美元一安士黃金將可呈現，於是做多頭者大增，買盤衆多，遂把此間九九金期貨價買高，收市比上日收市每兩升了八元二角。如果不是低息大，有利空頭，金價可能更高些。

據悉，此次國際貨幣基金組織售金，共有七人中標，其中包括瑞士銀行三家，西德銀行兩家，倫敦蒙特婀金商及西德捷能銀行盧森堡附屬機構。

昨日此間九九金期貨價以九二九開出頭盤，比上日收市價銳升十一元，之後，繼續挺進，至九二九・八為全日最高價，搶家見利回吐，市稍回順，不久落至九二七・二，上午收市九二八・四。午後開市九二八・三，一度又回升至九二九・二，收市九二六・二，亦為全天最低價。低息二元，牌上交收二百兩。

【又訊】南非礦務部官員表示，目前南非金幣求過於供。今年十月份海外銷貨四十萬零五千枚，較九月份及去年同期加倍。又稱本月首兩日又已接獲訂單共一十四萬五千枚，到目前止，本年銷貨共有二百一十九萬九千多枚，其中外銷佔二百一十一萬枚。

黃金投機的新熱潮

香港金商看近期的黃金市勢

本報記者　李暉

特稿

為拍賣數量（五十二萬五千安士）的兩倍半有多，比上次的投標數量只得九十七萬餘安士增加百分之四十以上。金融圈內一些人士指出，這可能預示一個黃金投機熱潮的轉折點的到來。

這次黃金拍賣價創出歷次拍賣以來的最高紀錄，投標者出價最高為每安士一六三・二七美元，最低為一六一・七六美元，售出的平均價則為一六一・八六美元，比上次的一五五・一四美元高了六・七二美元，比拍賣當天的倫敦下午定價一六一・五美元也稍微高些。這次拍賣價上升，已在意料之內。因為拍賣價的高低，照例是隨着國際市場金價的起跌而定。事實近期歐、美各地金價是在反覆高漲中，譬如倫敦金價早已升逾一六一美元，比九月中旬的價位已高了十多美元。不過，拍賣價的高低，有時又會轉過來影響國際市場的金價。例如本月三日（拍賣的翌日），倫敦及蘇黎世的金價就躍升至每安士一六三・五美元，比上日收市高了約兩美元。探其因，就是由於拍賣價高，致使人們對後市仍看好，於是黃金搶購者來，把金價一再捧起。

究竟對近期金市如何看法？最近有些金融業人士也不敢遽下判斷。因為近來市場的大買，吸吐無常，隨時都會左右市勢。現時投機買賣過分浚厲，搶割者伺機活動，大買對金市看好或看淡的都大有人在。看好者認為，近來西方貨幣仍多動盪不定，其中尤其是美元低瀉不已，頹態畢露，令人對它大失信心，於是買黃金保值的必然增多。其次，這次黃金拍賣從投標量的回增及拍賣價的高漲，更使一些金商對今年年底前金價可能升至一七〇美元的信心加強。另外，上月美國參、衆兩院通過的「黃金契約法案」，有人意會今後美國公司發行新債券可能再以黃金為本位，美國對黃金的需求增加，這對金市也是利好因素之一。但看淡者却認為不能忽視蘇聯與美國可能會售黃金的行動。有消息說蘇聯今年穀物大幅度減產，預料會從美國買入糧食補充不足，蘇要付出的這筆外匯雖可從歐洲美元或其他地方求借，但賣出黃金來換取頭寸作支付的也大有可能，所以黃金流出市場來可能會增加。有人猜度美國遲早會賣金。此外仍有人顧慮美國可能仍會提高利率，這都是對金市的不利因素。

目前金價正在上升中，究竟還是對後市看好的人多一些。昨日香港金價就是在外圍金漲人心偏好，買貨大增之下而高升的，最高價每兩曾漲叩九三〇元，為近兩年多來罕見之高紀錄。不過今年來說，香港黃金進口數量却是減少了的，頭九個月入口總額只八十二萬四千七百多安士，不及去年全年進口量的四分一，這可反映出香港的黃金銷路大幅轉弱之一面。

股價回順交投減縮

全週股價仍漲十九點多 交投總值比上週增六成

【本報訊】昨日股價回順，交投減少。本週市價上升，交易大增。

恒生指數跌二點零四，跌為四三四點八，遠東指數跌十三點三二，跌為二〇八九點六四。金銀綜合指數跌一點九八，跌為三六九點三二。金指數跌二點五五，跌為三八二點三六，銀指數跌零點九二，跌為三七零點二五。均益及怡和股跌得最多，各跌二毫，前者跌為十四元一，後者亦跌為十四元一，其他各項變化不大。股票成交，共值二千九百三十三萬元，其中九龍佔八萬，金銀佔九百二十九萬，遠東佔一千二百零七萬，香港佔七百八十九萬，比前天減一千八百一十八萬。

本週股票成交，共值一億六千四百二十四萬元，其中九龍佔四十五萬，金銀佔四千三百二十六萬，遠東佔六千八百三十四萬，香港佔五千二百一十九萬，比上週增加六千三百四十一萬，增六成以上。

本週的五天交易中，有四天漲價，只是昨天才下跌。由於漲幅較大，因此，恒生指數共漲十九點二九。遠東指數漲一百零四點，金銀綜合指數漲十三點九七，金指數漲十五點一五，銀指數漲十二點五九。

本週股價之升，主要由英鎊對美元自由浮動，英鎊大升，倫敦客人市引起。其實，股市多時以來不振，與各公司的生意情景無關。因為各公司生意比較好，多半派高息，這說明股票市底應該比較好，只有少人買賣而已。其所以少人買賣，主要在課稅問題，現傳下週財政司可能有所澄清，人們便投資入市活動。還有，人們多半認為今年全年多數公司獲利情況比去年佳，現在有不少公司已派中期息，股價尚較低，就常規，往後可能再上漲一些的。

港貨輸美海運運費明年將再加一成半

玩具棉製品運費兩年加近三成 港商認增幅太大去貨將受影響

【本報訊】香港—美國線的出口貨物運費，剛由今年九月起提高約百分之十三，明年又將要再加百分之十五。港商認為，貨運公會提高運費的次數頻密，加價幅度也大，將會對港貨輸美有不利影響。

此間多家參加港美線運費協定組織的船公司，近已聯名向付貨人發出通告，說及為了「彌補經營成本的大幅度增加」，決定於明年內把此線出口貨物運費提高百分之十五，加價辦法將分兩期實行，由明年三月一日起，先加百分之六，明年九月則再加百分之九。

據了解，現在公會船收取玩具往美國東岸的運費，為每尺碼噸六十四美元，明年九月後，運費將變為七十三元六毫美元，如與去年九月的每噸五十八美元相比，即兩年內共加價近百分之二十七。又如棉製品運往美國東岸，去年九月的運費，為每噸六十四美元，現為七十二美元，明年九月則將再加至約八十三美元，即兩年內共加價近三成之多。廠商和出口商均認為，這些主要貨品的運費增幅太大，無形中削弱了港貨在美國市場的競爭能力，結果將會對港商接入新單發生影響。他們希望貨運公會在研究增收運費問題時，應先與「香港付貨人委員會」（由廠商會、工業總會、香港總商會、出口商會和印度商會等工商業團體組成）作充分的協商討論，和週詳地考慮到船東和港美商人兩方面的利益問題，而不該由貨運公會單方面作出加價決定。

此間一些航商也認為，在美國經濟復甦呆滯和明年美國將加強限制香港紡織品入口的影響下，明年港貨輸美的前景實在不容樂觀，現在貨運公會又要再加運費百分之十五，會使港貨輸美的成本增重，從而在銷路方面也會受到一些壓力。

這些航商又指出，現在港貨輸去美國，大部分已由「運費協定」組織的船隻包攬載運，非公會船的數目少，佔生意比例也很小，正因為前者的壟斷性加強了，所以它們一旦抓到機會時，就總是會增收運費以追逐更高利潤的。另外，貨運公會及「運費協定」組織也可能預見到，明年港貨輸美生意可能比今年轉減，它們有意藉着再加運費，來維持在貨運轉淡時仍有較佳利潤。但若從香港廠商和出口商的角度來看，則明年港—美線出口貨物運費再加百分之十五，這個漲幅無論如何都是太大了。

人民幣對日英匯調整

【本報訊】北京十一月四日電：中國人民銀行公佈調整人民幣對下列外匯牌價：

〇十萬日本圓買價：七一九・二九，賣價：七二二・八九。

〇一百英鎊買價：三三六・三五，賣價：三三七・九九。

水泥供求仍緊

上月市銷增至十五萬噸 菲日來貨退減

【本報訊】日本水泥訂盤報來，新貨價比前報升，週前台灣水泥暫停輸港後，菲律賓和日本貨來量亦退減，故近日來市上水泥供求仍較緊張，個別貨價續成高。上月水泥銷量達十五萬噸，比九月份復增兩成左右。

據水泥商人說，近日此間洋行放出日本水泥新訂盤每噸〇自香港要四十六至四十七美元，該盤價雖然比較高，但因近數日來，本地市場水泥供求比較緊張，價格上升，故部分商人近落訂貨復將轉多。據商人預料，在台灣水泥未恢復銷港之前，日本水泥來量將會有逐漸增加之可能。

該水泥商人說，目前正在施工興建的私營樓宇和公共工程為數不少，建築商需求水泥續告增加，而最近台灣水泥無貨供應，菲律賓和日本貨來量又突告減少，雖然內地五羊牌水泥和港製水泥上市仍保持正常的數量，但市面上供求呈現緊張狀態，菲律賓來貨每噸再成高十元，即每噸送到市區工地仍多成二百五十元至二百六十元之間。五羊牌水泥每噸船邊交貨價仍成二百二十一元，青洲水泥每噸散倉價成二百一十九元七毫八仙。

又悉：上（十）月份本地水泥銷量共達十五萬噸，比九月份銷量回增兩成，為今年下半年以來的最高銷量。據商人估計，如果來貨和天氣正常，今年內水泥銷售仍暢旺的，平均每月仍可維持該銷售高水平。

美元扳升英鎊跌

【本報訊】港市美元匯價昨日扳升，英鎊匯價則下跌。外電報道本週四美元在歐洲一些主要外匯市場上回升，加上道裏美元買盤仍衆，所以昨日美元兌港元比價繼續扳升。自由市場之美匯開市四七一，最高價曾挺至四七二・一，收市四七一・四，比上日收市升零點五。美鈔開市四七〇・二，最高價曾上至四七〇・八，收市四七〇，比上日收市升零點四。匯豐銀行掛出之美匯銀行實價為四六八・二五，賣價為四七四・二五，即每百港元比上日又多兌〇・七五港元。

同日此間英鎊匯價則下跌，自由市場之英鎊由每鎊兌八・六降為八・四港元。銀行之英匯買價為八・四四〇，賣價為八・五九五，即每鎊比前少兌〇・一三〇港元。此外，瑞士匯、西德匯、日圓和澳洲匯昨也改低，加匯則調高。新價如下：瑞士匯買價：二〇九・七，賣價：二一五・三，西德匯買價：二〇七・一，賣價：二二一・五，日匯買價：一・八七二〇，賣價：一・九二一〇。加匯買價：四二一・一，賣價：四三二・〇，澳洲匯買價：五二四・五〇，賣價：五四〇・二五。

期棉市仍淡

全週三百五十萬美元 比上週少二百五十萬

【本報訊】本週香港商品交易所的原棉期貨成交銳減，連同昨日成交的四十三份合約（總值五十二萬美元），本週成交只為二百八十九份合約，總值三百五十萬美元，比較上週的成交為四百八十二份合約，總值六百零二萬美元。

以昨日的收市價與上週收市價比較，顯示全為下跌，跌幅由十一點至二百六十五點。

以每磅美仙計，十二月份貨開市實價：五〇・〇，買價：四九・二五，收市實價無報，買價：四八・五。明年三月份貨開市實價：四八・三，買價：四八・一，最高：四八・四，最低：四八・二五，收市實價：四八・三七，買價：四八・三五。五月份貨開市實價：四八・九，買價：四八・六，收市實價：四八・八，買價：四八・三。七月份貨開市實價：四九・一九，買價：四九・一六，最高：四九・三，最低：四九・一五，收市實價：四九・一七，買價：四九・一五。十月份貨開市實價：五〇・五，買價：四九・五，收市實價：五〇・五，買價：四九・五。在昨日成交合約中，明年三月份貨佔二十九份。

結算公司發表公定收市價為：十二月份：四九・一五，明年三月份：四八・三七，五月份：四八・五五，七月份：四九・一七，十月份：五〇・〇〇。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表，一九七七年十一月四日港幣實際匯兌率升為一〇八・一。

紐約美棉價轉挺

【本報訊】據美聯社紐約三日消息：該日美棉期貨價全漲，收市價每磅〇・一美仙至〇・三三美仙。

各月期貨，以每磅美仙計，三日收市價：十二月份：五〇・五五，明年三月份：五一・五〇，五月份：五二・二〇，七月份：五三・八五，十月份：五三・〇〇，十二月份：五四・一五，一九七九年三月份：五五・〇〇。

一又十六分之一英寸現貨，本月二日平均每磅四七・三四美仙，下降了二十六點。

新會柑盧柑交投均搶手

【本報訊】首批惠陽柑昨天抵港。新會柑來量逐漸增加，因新會柑皮可製陳皮，故交投甚為搶手。

昨天到貨多被街販吸入。新會柑每擔成三百八十元和四百元，惠陽貨每擔成三百二十元。

廈門盧柑今年來貨比去年稍為提早，首批貨前天抵港，第二批貨續於昨天運到。來貨的皮色鮮紅，柑瓣飽滿，每箱分成四十二元、三十九元及三十六元。

蘋果和河北鴨梨大盤交投仍活躍，貨價穩定。

拆息四厘半

【本報訊】昨日銀行同業拆息又略回穩，活期的復成至週息四厘半，比前日回升〇・二五厘。

美林國際銀行在港設辦事處

【本報訊】美林公司主席唐力根昨日在本港為美林國際銀行有限公司香港代表辦事處主持開幕，隨同唐力根來港的，還有該公司總裁韋雅華及美林國際銀行集團主席米基羅。

美林在香港及整個亞洲太平洋地區之其他主要中心地點，總已建立起其零售式證券業務。而新成立之辦事處則是美林在本區內開設之首個商業銀行辦事處。該辦事處將與設於東京之地區性投資銀行機構及與設於倫敦之美林國際銀行有限公司聯繫，以適應亞洲太平洋區之客戶，實現其各式各樣之財務需要。美林將國際投資銀行業務及商業銀行服務與一個世界性證券銷售與買賣網絡結合起來，為客戶提供任何形式之投資工具及各地之任何資本市場。李米高為美林國際銀行集團之一位副總裁，將負責管理香港辦事處。高西故亦將於該新辦事處主管美林另一個新部門，為亞洲太平洋區之中央銀行及政府機構。

特稿

香港海產的出口生意，近三年來有迅速的增加。據港府統計，一九七五年香港海產的出口總值，為一億八千三百萬元，增百分之三十一；去年再增百分之九十二，而達三億五千二百萬元；今年頭八個月的出口總值，又再增百分之十。照此增幅推算，今年全年香港海產的出口總值，將可達三億八千五百萬元。如與一九七二年的一億二千二百萬元相比，則五年內將增逾兩倍了。

據興偉冰廠凍房有限公司董事經理梁偉明先生說，香港的急凍魚蝦等海產出口，近年陸續有較大發展，今後仍有進一步增長的機會。其所以如此，是因為香港海產的味道好，以鮮美見稱，在東南亞一帶也是較有名的；另一方面，近年日本石油化學工業發展得很快，污染海洋的「公害」問題，也隨之而日見嚴重。因此，無論是上下價的香港急凍魚蝦等海產，都吸引到日商陸續增加採購。目前香港出口的急凍海產，約有八成是銷去日本的。此外，加拿大、美國、英國、澳洲和非洲國家，也都是香港急凍海產的銷場。以該廠來說，每月出口的急凍加工海產，就有一百五十噸。其中有些從香港空運往日本的海產，在當晚或翌晨就可趕及在當地上市，交貨快捷，是造成急凍海產能在日本行銷的一個重要因素。

海產出口與冰廠凍房

香港海產出口，今年將接近四億元，比五年前增逾兩倍。急凍海產外銷增加，以及香港進口的副食品逐年增長，都形成對凍房倉位有迫切需求。目前凍房生意甚好，倉位緊張的問題，短期內尚難解決。

本報記者　施進

除了香港海產出口有迅速發展之外，香港居民數目近年續增，生活水準有所提高，對凍藏食品的需求，也是逐年增加的。例如一九七二年入口的魚產品，值四億七千萬元，去年已增至八億八千萬元，今年頭八個月再增至六億四千五百萬元，比一年前增百分之十九。又如蛋類及乳酪產品，一九七二年入口二億八千八百萬元，去年已增至四億八千九百萬元，今年頭八個月也增至三億五千七百萬元，比一年前增百分之十一。此外，果菜、肉類、海鮮和需要入凍房的冷藏貨，入口量也在逐年增長。因此，整個市場對製冰和凍房倉位的需求，都有日益迫切之感。

「興偉」是第一家由全套國產設備裝配的冰廠凍房，也是目前香港和東南亞最大的一家冰廠凍房。它日產冰四百四十噸，佔全港產量三分之一。該廠於六月中正式投產之後，全港的「雪荒」問題，大部分已獲得解決，特別是漁船足用，不須再輪候買雪。該廠的凍房倉位共有八千噸，現已儲滿了各種貨物。梁偉明估計，目前全港只有凍房倉位約六萬五千噸，要使倉位緊張的現象緩和下來，還要多增加約一萬噸倉位才可做到。現在有些凍房儲貨的倉租，已比四年前貨倉生意清淡時漲逾九倍。有些客商在提取一百噸凍房貨後，仍願意繼續納空租預訂倉位，以便新貨運到後可即時入倉存放。貨未到已要先納租留位，凍房倉位的嚴重缺乏程度，於此可見一斑了。

四年前，許多貨倉拆卸改建為住宅大廈，新建的貨倉則減少，近一兩年的凍房生意都特別好，現有許多較冷藏貨的貨箱，都被迫放在葵涌貨箱碼頭內，原因是要排隊等位入凍房，加以四年來的貨倉地價，已經暴漲了一倍多，要物色交通運輸便利的地點興建凍房，也十分困難，這都是造成目前出現「凍房荒」的一些重要原因。梁偉明認為，葵涌貨箱碼頭附近也是合適興建一座大規模的新型冰廠凍房的地方，如那裏有這一類新設的廠房，將會對香港居民生活和發展急凍海產的出口、轉口生意都有好處。

金源輪 M.V. "KIM GUAN"
十一月七日抵港卸貨
請收貨人速到本公司辦理提貨手續
源源船務有限公司啓
地址：香港文咸西街六十四號十四樓　電話：H-446439・442005・448230

ORIENTAL LINE
吉兆丸 M.S. "KICCHO MARU"　往：新加坡　十一月六日抵港　十一月七日開行
興輝輪 M.S. "HAND FAI"　往：新加坡、巴生、底能　十一月十二日抵港　十一月十三日開行
貨客付貨 惠臨接洽　總代理：東洋船務有限公司
請各收貨人速來辦理提貨手續
大道中儀商大廈1101室　電話：5-219428, 250241（十線）

定期直航 新幾內亞及所羅門羣島
「快航」輪　十一月十日抵港　十一月十二日開行
「快通」輪　十一月十七日抵港　十一月十九日開行
直航十二天到達
PORT MORESBY, LAE, MADANG, RABAUL, GIZO & HONIARA
快達船務有限公司
香港干諾道中55號偉勝大廈8字樓　電話：五—四四五零零七至九
（期倉貨免費七日前到船）

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
神海丸 M.V. "SHINKAI MARU"　十一月六日由日抵港。十一月七日收貨，八日下午開行。直放：新加坡
第十九義宗丸 M.V. "GISO MARU No.19"　十一月十二日由日抵港。十一月十三日收貨，即晚開行。直放：新加坡
安浦山丸 M.V. "YASURASAN MARU"　十一月十七日由日抵港。十一月十八日收貨，即晚開行。直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249-253號東寧大廈六樓603室　電話：五—四四五一六七—四線　五一四三九五零四

EASTERN SHIPPING LINES
貨箱服務　香港—菲律賓定期航線
M.S. "EASTERN MINICON"
東美輪　直往：馬尼拉、宿務
本期（VOY.108S）十一月六日到港　十一月七日開行
下期（VOY.109S）11月16日到港　11月17日開行
總代理：東源大地有限公司
接貨處：東源公司　香港德輔道西40—50號西區中心大廈廿一樓　電話：5-468851（五線）

WORLD LINE
藍鯊 M.S. "BLUE SHARK"　十一月六日晚抵港　十一月八日下午開行
力山那二號 M.S. "LAKSANA" II　十一月十三日抵港　十一月十四日開行
直往：新加坡、巴生
總代理：大源船務有限公司
接貨處：東記公司　香港德輔道西40—50號西區中心大廈廿一樓　電話：五—四零一五二

新僑船務有限公司 SIN CHIAO SHIPPING (PTE) LTD.
香港——波斯灣定期航線
新馬輪 M.V. "NEW HORSE"　訂十一月七日抵港　十四日開行
直放：BAHRAIN-KUWAIT-BASRAH-DOHA
新球輪 M.V. "NEW GLOBE"　訂十一月七日抵港卸貨
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
總代理：香港源源企業有限公司
地址：香港皇后大道中九十二號一二〇二—一二〇三室　電話：5-229346　5-234065

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
哥頓輪 M.S. "CONCORDANT"　十一月十三日抵港　十一月十四日開行
直達：新加坡、底能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中儀商大廈一一零二室　電話：H219428—9, 250241（十線）

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
Calling: BUENAVENTURA, CRISTOBAL, BARRANQUILLA, PARAMARIBO, PORT OF SPAIN, EL GUAMACHE, LA GUAIRA AND MARACAIBO. SANTA MARTA AND CARTAGENA ALSO ACCEPTABLE VIA BARRANQUILLA.
TAIPON SILVER
泰邦　十一月廿一日抵港　十一月廿二日啓行
香港總代理：香港海運有限公司
聯邦大廈23字　電話：5-225046；5-236171
收貨站：友貨倉　荃灣美環街1-9號　電話：12-437283, 12-437220
澳門代理：新興公司　電話：2512

今日明日出入口船期在第十二版

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	11月7	東源
豐和丸	HOWA MARU	上海	11月7	泛洋
吉兆丸	KICCHO MARU	日本	11月7	東洋
金龍三號	DRAGON No. 8	日本	11月7	中央
菊湖丸	KIKUSHIO MARU	日本	11月7	永泰
藍鯊	BLUE SHARK	日本	11月7	大源
東方佳人	ORT. LADY	美國	11月7	港郵
新馬	NEW HORSE	上海	11月7	源源
美麗星	MARY STAR	釜山	11月7	新興
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	11月7	馬士基
海國	HAI KUO	基隆	11月7	永裕
阿里多仙奧士	ARISTOXENOS	高雄	11月7	太平
芝地安能	DJATIANOM	印尼	11月7	五洋
利康	NIHON	日本	11月7	寶隆
好利	HOLLY	日本	11月7	東方
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	11月7	山下
大安	TAIAN	日本	11月7	大三
華斯麗時	VASILIS	日本	11月7	大三
長鋒	EVER PIONEER	高雄	11月7	利達
本格爾	BANGGAI	新加坡	11月7	渣華
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	11月7	遙行
大西洋	UNION ATLANTIC	台灣	11月7	海國
士打料加多士	STRAAT FORCADOS	新加坡	11月7	渣華
美真美	BULSOOK	曼谷	11月8	振盛行
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	11月8	總統
威沙馬德里	VISHVA MADHURI	美國	11月8	東亞
勃迪夫	PUTIVL	東京	11月8	華林
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	11月8	怡和
亞姆斯特丹	UNION AMSTERDAM	台灣	11月8	海國
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	11月8	東源
海德	HALLDIS	丹絨馬尼	11月8	多利順
菲羅素	PHIL. RIZAL	馬尼拉	11月8	大工
渣拿摩金比	JALAMOKAMBI	新加坡	11月8	天祥
汎羅士	FATHER PANNOS	日本	11月8	川崎
豐運	ROYAL FORTUNE	日本	11月8	大三
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	11月8	順昌
昭南丸	SHONAN MARU	日本	11月8	東洋
勝拿	SIENA	曼谷	11月8	百保利
文度莎	MENDOZA	基隆	11月8	太古
和泉丸	IZUMI MARU	基隆	11月8	日郵
光大	KWONG TA	日本	11月8	天祥
牽輝	SEA FARER	波斯灣	11月8	東灣
天保	TEMPO	馬尼拉	11月8	川崎
天星	STAR ALCYONE	日本	11月8	福來
斯雲馬士基	SVEND MAERSK	日本	11月8	馬士基
妙好信	MUELHAUSEN	日本	11月9	東亞
華耶富納	WAJABULA	印尼	11月9	亞利來
菲烏怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	11月9	福來
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	拿可嘉	11月9	華林
亞美娜	DONA AMALIA	日本	11月9	永泰
海鵝	SEA SWAN	基隆	11月9	日郵
威爾斯丸	WALES MARU	日本	11月9	川崎
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	11月9	日郵
凌雲	LING YUNG	釜山	11月9	港郵
鐵達	TRSAT	日本	11月9	遙行
依士美	SAFINA-E-ISMAIL	日本	11月9	太平
彩虹	RAINBOW	釜山	11月9	港興
海利	OCEAN ELITE	日本	11月9	大三
東方海員	ORT. MARINER	澳洲	11月9	港郵
美國自由	AM. LIBERTY	美國	11月9	美輪
愛運	EASTERN EXPRESS	基隆	11月9	東灣
航信	GRAND UNITY	基隆	11月9	海上
快航	FARSPRITE	日本	11月10	快達
明智	MING CHIH	基隆	11月10	明仁
施典吉	STEENKERK	基隆	11月10	渣華
愛連碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	11月10	鐵行
	GEORGIA MERRY	日本	11月10	嘉信
大信	FIDES	新加坡	11月10	大三
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	11月10	太平
京加利五號	No. 5 KENDARI	日本	11月10	雄源
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	11月10	中央
利保	LADY BIRD	日本	11月10	協成
利來嘉娜歌林	NL. KARAKORUM	基隆	11月10	渣華
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	11月10	大三
若戶丸	WAKATO MARU	日本	11月10	日郵
義美路	CAPETAN YEMELOS	釜山	11月10	山下
力打隆	NEDER RHONE	日本	11月10	寶隆
南非古吉蘭	S.A. KRUGERLAND	日本	11月10	怡和
安華	ASIAN REWARD	澳洲	11月10	太古
東方領袖	ORT. LEADER	高雄	11月10	港郵
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	日本	11月10	馬士基
他輔總統	PRES. TAFT	美國	11月10	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	11月10	馬士基
長德	EVER MORAL	美國	11月10	利達
	YEM. YAROSLAVSKIY	澳洲	11月11	華林
亞普娜	ANNA APURNA	新加坡	11月11	東亞
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	11月11	福來
柯爾美	IBN ALROOMI	基隆	11月11	怡和
	CATAMARCA II	新加坡	11月11	太古
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	11月11	馬士基
泰來總統	PRES. TYLER	美國	11月11	總統
興輝	HAND FAI	日本	11月11	東洋
東權	EASTERN POWER	曼谷	11月12	順利
麥蓮	SL. MCLEAN	美國	11月12	海陸
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	11月12	日郵
香港島	H.K. ISLAND	高雄	11月12	香島
金山	GOLD MOUNTAIN	南非	11月12	新興
金星	GOLD STAR	基隆	11月12	新興
太平洋虹	PACIFIC RAINBOW	釜山	11月12	摩拿
第19義宗丸	GISO MARU No.19	日本	11月12	海聯
士打本州	STRAAT HONSHU	新加坡	11月12	渣華
利來和路	NL. WAAL	高雄	11月12	渣華
東元	DONG WON	釜山	11月12	東宇
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本	11月12	福來
青星	YOUNG STAR	日本	11月12	東洋
金星	VENUS	日本	11月13	東方
哥頓	CONCORDANT	日本	11月13	協成
利華達	NEVADA	美國	11月13	怡和
佐渡丸	SADO MARU	基隆	11月13	日郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	11月13	東洋
太陽愛神	SUN CUPID	日本	11月13	天祥
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	11月13	日郵
力山那三號	LAKSANA III	日本	11月13	大源
馬臣萊克	MASON LYKES	高雄	11月13	怡和
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	波斯灣	11月13	馬士基
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	[illegible]	11月13	鐵行
新陽丸	SHINYO MARU	新加坡	11月13	大三
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	11月13	馬士基
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	11月14	馬士基
霧絲騎士	CHEVALIER ROZE	基隆	11月14	沙啫
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	11月14	摩拿
海昌	OCEAN PROGRESS	日本	11月14	大三
南丫島	LAMMA ISLAND	新加坡	11月14	香島
利來曼娜	NL. MARNE	新加坡	11月14	渣華
安娜保路士	ANNA DRACOPOULOS	基隆	11月14	福來
皇后星	QUEEN STAR	釜山	11月14	新興
沙利海	SALLY OCEAN	日本	11月14	川崎

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	11月7	[illegible]
豐和丸	HOWA MARU	[illegible]歐洲	11月8	泛洋
阿里多仙奧士	ARIS TOXENOS	[illegible]	11月8	太平
大安	TAIAN	[illegible]里斯本	11月8	大三
華斯麗時	VASILIS	阿[illegible]加	11月8	大三
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡鹿特丹	11月9	遙行
和泉丸	IZUMI MARU	地中海	11月9	日郵
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	漢堡倫敦	11月10	華林
霧絲騎士	CHEVALIER ROZE	漢堡鹿特丹	11月13	沙啫
河內丸	KAWACHI MARU	黑海	11月14	日郵
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	巴薩倫那熱那亞	11月16	沙啫
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡鹿特丹	11月15	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦鹿特丹	11月16	華林
力高拉士	NICOLAS T	地中海	11月17	華山
利來得	NL. DEJIMA	鹿特丹哥頓堡	11月17	寶隆
企業	UNIQUE ENTERPRISE	地中海	11月20	東方
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡鹿特丹	11月20	馬士基
東方首長	ORT. CHIEF	漢堡利夏化	11月20	港郵
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	11月23	大三
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	11月23	摩拿
	THAMES MARU	漢堡不來梅	11月23	大三
遠古泉	BENCRUCHAN	里斯本	11月26	太古
有利濂	[illegible]ANS	馬賽鹿特丹	11月28	仕嘉
富山	TOYAMA	鹿特丹哥頓堡	11月28	寶隆
博多丸	HAKATA MARU	巴薩倫那馬賽	11月28	日郵
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡南安普頓	11月29	太古
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡南安普頓	11月29	川崎
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡南安普頓	12月1	太古
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTLE CASTLE	歐洲	12月2	摩拿
日本樂讀	JAPAN ROBLE	漢堡鹿特丹	12月3	泛洋
妙好信	MUEHLHAUSEN	鹿特丹漢堡	12月3	東亞
威林士吉	WILLEMSKERK	加[illegible]里斯本	12月4	寶隆

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	11月7	福來
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	波斯灣	11月[illegible]	香島
杜菲爾	IBN TUFAIL	波斯灣	11月[illegible]	怡和
好利	HOLLY	波斯灣遮打	11月8	東方
大西洋	UNION ATLANTIC	都化	11月8	海國
長鋒	EVER PIONEER	遮打泰得港	11月8	利達
亞姆斯特丹	UNION AMSTERDAM	遮打	11月9	海國
新明仁	NEW MINGREN	卡拉奇	11月9	明仁
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	11月9	福來
依士美	SAFINA E ISMAIL	波斯灣	11月10	太平
愛運	EASTERN EXPRESS	波斯灣	11月10	東灣
若戶丸	WAKATO MARU	吉大港仰光	11月10	日郵
海鵝	SEA SWAN	泰得港	11月10	日郵
鐵達	TRSAT	泰得港亞歷山大	11月11	遙行
施典吉	STEENKERK	波斯灣	11月11	渣華
義美路	CAPETAN YEMELOS	波斯灣	11月11	山下
力打隆	NEDER RHONE	卑黎亞斯亞力山大	11月11	寶隆
柯爾美	IBN ALROOMI	波斯灣	11月12	怡和
太平洋虹	PACIFIC RAINBOW	嘉林沙杜拜	11月12	摩拿
香港島	H.K. ISLAND	波斯灣	11月13	香島
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	波斯灣	11月14	馬士基
佐渡丸	SADO MARU	紅海	11月14	日郵
遂利怡美利	MAKEVERETT	仰光吉大港	11月14	福來
新馬	NEW HORSE	波斯灣	11月14	源源
海昌	OCEAN PROGRESS	波斯灣	11月16	大三
雅利洲	APLICHAU	紅海	11月16	香島
亞當	IBN ADBOUN	波斯灣	11月16	怡和
利安	HEIDE LONHARDT	紅海	11月16	日郵
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	11月16	鐵行
明和	MING HO	卡拉奇	11月16	明仁
東城	KOTA TIMUR	紅海	11月16	太平
渣林	JHELUM	卡拉奇	11月19	東海
青島	GREEN ISLAND	遮打波斯灣	11月20	東方
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	科倫坡孟買	11月20	總統
新豹	NEW PANTHER	波斯灣	11月20	源源
巴森	IBN BASSAM	波斯灣	11月21	怡和
東山丸	TOKUSAN MARU	依力	11月22	新興
	KOTA MAWAR	波斯灣	11月22	太平
海瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	11月22	東亞
天孝丸	TENKO MARU	紅海	11月24	大三

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
寶根威利	BOUGAINVILLE	西非	11月7	沙啫
金和	GOLDEN HERO	西非	11月7	嘉聯
汎羅士	FATHER PANOS	西非	11月9	川崎
豐運	ROYAL FORTUNE	南非	11月9	大三
文度莎	MENDOZA	德班	11月9	太古
威爾斯丸	WALES MARU	南非	11月9	川崎
能代丸	NOSHIRO MARU	南非	11月10	日郵
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	角城西非	11月10	馬士基
海鵝	SEA SWAN	北非	11月10	日郵
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	東非	11月11	大三
利來嘉娜歌林	NL. KARAKORUM	南非	11月11	渣華
海利	OCEAN ELITE	西非	11月[illegible]	大三
南非古吉蘭	S.A. KRUGERLAND	南非	11月[illegible]	怡和
明雲	MING YUN	西非	11月[illegible]	明仁
金星	GOLD STAR	南非	11月12	新興
利來和路	NL. WAAL	東非	11月13	渣華
波士頓丸	BOSTON MARU	東非	11月14	日郵
沙利海	SALLY OCEAN	西非	11月15	川崎
美爾福	MILFORD	拉哥士亞巴巴	11月17	[illegible]
金溪	GOLD STREAM	西非	11月20	新興
穗高山丸	HODAKASAN MARU	南非	11月20	大三
山大菲	SANTA FE	德班	11月21	太古

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
國興	FLOURISHING COUNTRY	泗水	11月7	建華
山京丸	SANKOU MARU	新加坡巴生	11月7	中央
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡巴生	11月7	福來
三箭	THREE ARROWS	雅加達泗水	11月7	中海
厚德馬士基	HULDA MAERSK	曼谷新加坡	11月7	馬士基
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡	11月7	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	11月7	山下
京加利一號	No. 1 KENDARI	新加坡巴生	11月7	雄源
美滿	AM. MAIN	馬尼拉	11月7	美輪
菊潮丸	KIKUSHIO MARU	曼谷	11月8	永泰
吉兆丸	KICCHO MARU	新加坡	11月8	東洋
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	11月8	東源
神海丸	SHINKAI MARU	新加坡	11月8	海聯
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	11月8	大源
金龍三號	DRAGON No. 8	馬尼拉	11月8	中央
芝地安能	DJATIANOM	雅加達	11月8	五洋
斯雲馬士基	SVEND MAERSK	新加坡印尼	11月8	馬士基
美業	AMERICAN VENTURE	新加坡曼谷	11月9	美輪
光大	KWONG TA	新加坡巴生	11月9	天祥
美真美	BULSOOK	曼谷	11月10	振盛行
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	11月10	順昌
亞美娜	DONA AMALIA	新加坡吡叻	11月10	永泰
京加利五號	No. 5 KENDARI	新加坡巴生	11月11	雄源
興輝	HAND FAI	新加坡巴生	11月12	東洋
金星	VENUS	馬尼拉	11月[illegible]	東方
第19義宗丸	GISO MARU No.19	新加坡	11月13	海聯
東元	DONG WON	新加坡泗水	11月13	東宇
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	11月13	東洋
哥頓	CONCORDANT	新加坡吡叻	11月14	協成
遂利怡美利	MAKEVERETT	曼谷新加坡	11月14	福來
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡巴生	11月14	天祥
力山那三號	LAKSANA III	新加坡巴生	11月14	大源
華耶富納	WAJABULA	印尼	11月15	亞利來
明仁投資	M.R. INVESTMENT	雅加達	11月15	明仁
百丹娜	ANDHIKA PERDANA	印尼	11月17	亞利來
大和丸	YAMATO MARU	新加坡	11月17	中央
福德	FROD	雅加達	11月17	華山
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷大南	11月17	建華
大福山	TAIFOOKSHAN	新加坡吡叻	11月18	順昌
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	11月18	海聯
第21金力丸	KINRIKI MARU No.21	新加坡	11月18	東洋
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	11月18	振盛行
勝洋丸	SHOYO MARU	新加坡	11月19	天祥
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	11月21	中央

東亞・東北亞線

船	名	開往港口	月日	公司
金加利	GUAM CARRIER	關島	11月7	怡和
天保	TEMPO	日本	11月8	豐利行
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	11月9	東源
海德	HALLDIS	日本	11月9	多利順
美麗星	MARY STAR	釜山	11月9	新興
妙好信	MUEHLHAUSEN	日本	11月9	東亞
菲烏怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	11月10	福來
美霧	AM. MIST	基隆高雄	11月10	美輪
航信	GRAND UNITY	台灣	11月10	海上
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	11月10	東洋
	CATAMARCA II	日本	11月12	太古
金星	VENUS	日本	11月13	東方
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	11月15	東安
皇后星	QUEEN STAR	釜山	11月16	新興
渣士尼亞波	JASTARNIR BOR	日本	11月16	天祥
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	11月18	豐利行
曼壽一號	MANO No. 1	釜山	11月18	港興
銀星	SILVER STAR	釜山	11月18	新興

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
勝拿	SIENA	加州西岸	11月8	百保利
天保	TEMPO	美國西岸	11月8	川崎
士打料加多士	STRAAT FORCADOS	中南美	11月8	渣華
夏利遜總統	PRES. HARRISON	加州	11月8	總統
菲羅素	PHIL. RIZAL	沙灣拿紐約	11月9	大工
渣拿摩金比	JALAMOKAMBI	加州	11月9	天祥
文度莎	MENDOZA	南美洲	11月9	太古
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	11月10	港郵
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	11月10	太平
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	11月10	山下
天時	TENNESSEE	紐約美國東岸	11月10	百保利
美國自由	AM. LIBERTY	加州紐約	11月10	美輪
他輔總統	PRES. TAFT	加州西北太平洋	11月11	總統
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	11月11	馬士基
長德	EVER MORAL	加勒比海	11月11	利達
亞普娜	ANNA APURNA	加州西北太平洋	11月12	東亞
泰來總統	PRES. TYLER	加州西北太平洋	11月12	總統
利華達	NEVADA	加州	11月13	怡和
士打本州	STRAAT HONSHU	南美	11月13	渣華
麥蓮	SL. MCLEAN	美國	11月13	海陸
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	11月14	怡和
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	11月15	鐵行
金華山丸	KINKASAN MARU	加勒比海	11月15	大三
安娜保路士	ANNA DRACOPOULOS	加勒比海	11月16	福來
建築家	EXPORT BUILDER	紐約	11月16	摩拿
密執安	MICHIGAN	西雅圖溫哥華	11月17	怡和
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	11月17	新興
德波揚	TRBOVLJE	西雅圖溫哥華	11月17	泛亞
威沙美亞	VISHVA MAYA	加州西北太平洋	11月17	東亞
森巴華	SUMBAWA	加州西北太平洋	11月17	寶隆
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	加州紐約	11月18	巨人
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	加州西北太平洋	11月18	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	11月18	馬士基
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	11月18	川[illegible]
柏羅夫斯基	KONS. PETROVSKIY	加州西北太平洋	11月21	華林

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
愛連碧琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	11月11	鐵行
安華	ASIAN REWARD	澳洲	11月11	太古
	YEM. YAROSLAVSKIY	澳洲	11月11	華林
快航	FARSPRITE	新幾內亞	11月12	快達
騰都	TENDO	澳洲	11月16	新興
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	11月16	香島
嘉拉[illegible]	BUNGA TERATAI	澳洲	11月17	福來
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	11月18	太古
湖北	HUPEH	新西蘭	11月22	太古
[illegible]	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	11月23	鐵行
士打金巴蘭	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	11月27	太古
東方海員	ORT. MARINER	澳洲	11月28	港郵
安武士	ANDROS	澳洲	11月29	福來
安榮	TRADO	澳洲	12月1	新興

大公報 … 圖書 … KUNG PUBLIC LIBRARY

火・車・時・刻・表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午5時34	上午6時36	上午5時47	上午7時00
6時21	7時36	6時14	7時30
7時18	8時39	6時44	8時00
▲7時48	▲8時46	7時12	8時30
8時18	9時31	7時52	9時00
9時03	10時17	▲9時16	▲10時01
10時04	11時15	9時05	10時19
▲10時47	▲11時29	9時54	11時02
11時09	下午12時16	10時52	下午12時07
下午12時08	1時17	▲11時37	▲12時23
1時07	2時18	11時52	1時06
2時00	3時06	下午12時32	1時45
3時08	4時19	1時28	2時37
4時04	5時17	2時40	3時50
5時00	6時11	3時31	4時45
5時30	6時46	4時29	5時42
6時00	7時11	5時28	6時42
6時30	7時41	6時23	7時37
7時00	8時09	7時15	8時31
7時51	9時01	7時46	8時58
9時12	10時22	8時12	9時24
10時30(E)	11時34	9時04	10時13
11時00(S)	0時04		

E週六停，S週六行走，▲紅磡—大埔墟線。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時10	下午1時15	上午7時25	上午9時30
下午1時00	下午2時45	上午8時30	上午10時15
下午4時00	下午6時18	上午9時55	下午2時30

Japan Line　日本海運株式會社

M.S. SULU CAREER　江亞快輪

直航：中南美洲

委內瑞拉・加勒比海航線

即日落貨　下午開行

泊A 13泊

貴客付貨請移玉步　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室

總代理：泛洋航運有限公司　電話：H二三八〇九一一八(八)

澳門代理：星輪船務公司　巴素打爾古街九十五號，電話：二七九七

順昌航業有限公司

M.S. TAIFOOKSHAN 大福山　十一月十七日落貨　十一月十八日開行　直透：吡叻、新加坡

M.S. TAIPOOSEK 大寶石　十二月十一日落貨　十二月十二日開行　直透：吡叻、新加坡

M.S. TAILUNGSHAN 大龍山　十一月五日下午開行　船泊B8號泡　直透：曼谷

大中山　十一月八日抵港　十一月十日開行　直透：曼谷

"K" LINE　川崎汽船株式會社

"WALES MARU" 威爾斯丸　直航：南非各埠　十一月八日開始收貨　九日載貨啟航　收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司

"FATHER PANOS" 汎羅士輪　直航：西非各埠　十一月八日落貨　九日啟航

"GUATEMALA MARU" 危地馬拉丸　直航：加勒比海各埠　兼收神戶轉駁中南美各埠　十一月十八日落貨　二十日啟航

澳門接洽處：通行　地址：澳門新馬路廿一號三樓　永亨銀行大廈三〇二　電話：五七三九

總代理：川崎(香港)有限公司　地址：香港康樂大廈十五樓　電話：二五六一一三一(十線)

接洽處：豐利行有限公司　地址：香港康樂大廈十五樓　電話：二五〇一四一(七線)

太古船務(代理)有限公司　大古輪船有限公司　香港太古大廈四樓　電話：5-264311　CN

亞澳快航有限公司　收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記　碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

全貨櫃服務

西環	墨爾本	布利斯本(及澳洲西部各埠)	截貨集運	啟運	開行
翠雲	TSUI YUNG		—	—	11月6日
安華	ASIAN REWARD		11月7日	11月8日	11月11日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER		11月14日	11月15日	11月18日

紐西蘭快航　太古・大阪三井・渣華　聯合航線　直航：菲濟蘇瓦・奧克蘭・威靈頓・列提頓

收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記

湖北 HUPEH　AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON　11月18日截貨　11月22日開行

士打金巴輪 STRAAT CUMBERLAND　LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND　11月23日截貨　11月27日開行

新幾內亞及南太平洋航線

廣東 KWANGTUNG　JAYAPURA, WEWAK, LAE, RABAUL, PORT MORESBY, SANTO, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA & MADANG VIA LAE　已截貨　11月6日開行　船泊A8泡

以新截貨計算

M.V. "BULSOOK" 美真美　十一月八日落貨　十一月十日下午開行　直透：曼谷

M.V. "CHITTIN TANTHAWANIT" 美中美　十一月十五日落貨　十一月十七日開行　直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽是荷　振盛行有限公司　香港干諾道西88號　電話：5-180363　直線電話：5-485749　三條線通用內線搭十三、十八號

山下新日本汽船株式會社　Y.S. LINE

M.S. "CAPETAN YEMELOS" 義美路　十一月十日抵港　十一月十一日開行　直航：喀拉蚩、科威特、刁拜、阿布打比、巴士拿

如蒙惠顧歡迎接洽

香港總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司　香港夏慤道十一號金門大廈廿六樓　電話：五-250088，250089，250080，245028，245029

公司會員

山下新日本汽船株式會社　Y.S. LINE

紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線　貨箱快輪

M.S. "ASIA ACE" 亞洲雅士　十一月六日到港開行

M.S. "CLIPPER ACE" 飛航雅士　十一月十日到港開行

M.S. "BONITA ACE" 寶利雅士　十一月十九日到港開行　往羅省、奧克蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C.、長堤、聖地牙哥、紐約、沙灣拿。

馬尼拉直航貨箱航線

M.S. "ELECTRO ACE" 有利雅士　十一月七日到港開行　收貨站：葵涌九龍D倉　葵涌九龍灣聯益貨倉

截貨日期：船到前兩天下午五時

如蒙惠顧歡迎接洽

香港總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司　香港夏慤道十一號金門大廈廿六樓　電話：五-二五〇〇八八、二五〇〇八九、二四五〇〇八〇、二四五〇〇八九

全週股價仍漲十九點多 交投總值比上週增六成

海產外銷增加，以及香港進口的副食品逐年增長，都形成對凍房倉位有迫切需求。目前凍房生意甚好，倉位緊張的問題，短期內尚難解決。

本報記者 施進

安浦山丸　十一月十七日由日抵港，十一月十八日收貨，即晚開行。直放：新加坡　總代理：海外聯合海運有限公司

參加亞洲杯男籃錦標賽
中國隊一周經港 將與港隊賽兩場
籃聯日間將宣佈門票預售日期

【本報訊】準備經港前往馬來西亞參加第九屆亞洲杯男子籃球錦標賽的中國籃球代表隊，應香港業餘籃球聯會之邀，定於下週在伊館場與香港男子籃球代表隊進行兩場表演賽。

中國男子籃球代表隊定於本月七日下午二時二十分從廣州搭火車到港。昨據籃聯消息，中國隊對香港亞洲杯男子籃球代表隊的兩場比賽，確定十一月九日比賽一場，另一場賽期為十一月八日或十日。兩場比賽票價分十元、二十元兩種，有關門票預售日期，籃聯將於日間公佈。

中國男隊在港比賽兩場後，中國女子籃球代表隊於十一月十一日從廣州搭火車到港，由領隊師孝率領，一同搭機飛往新加坡進行訪問，賽期為十一月十二日、十三日、十五日、十七日。中國男子隊訪問新加坡後，由團長張之槐率領前往馬來西亞參加第九屆亞洲男子籃球錦標賽。中國女隊訪問新加坡後，將先行返國。

中國男子籃球代表隊於前年首次前往曼谷參加第八屆亞洲男子籃球錦標賽，以全勝姿態奪得冠軍。中國隊此行有邢偉寧、朱家志、徐政文、黃頻捷、張衛平、王德禮、張大維等七人是上屆錦標賽冠軍隊隊員。

中國男子籃球代表隊職球員名單如下：領隊師孝，翻譯樓大鵬，醫生李家盈，教練錢澄海、呂長新，隊員邢偉寧、朱家志、吳忻水、穆鐵柱、徐政文、黃頻捷、張衛平、柳繼增、張明書、王德禮、張大維、王宗興。

愉園昨挫市政
劉榮業鍾楚維先後建功
球賽快速進行過程可觀

【本報訊】花墟昨日上演的一場甲組足球聯賽，愉園在優勢之下，以二比〇挫敗市政，保持聯賽積分領先地位。市政迄未打開勝利之門，仍居榜末。頭場預備組市政勝愉園二比〇。

昨役雙方球員賜來肯走肯拚，故球賽在比較快速之下進行，可惜雙方的進攻稍欠組織性，未能使球迷看得更加過癮，縱使如此，球賽尚算可觀。

戰幔拉開，愉園排出「四三三」陣式，市政以「四四二」式迎戰。市開球，雙方即快速進軍。十一分鐘，劉榮業近右邊線傳出，鍾楚維近門六碼處順勢俯身用頭推攻門，但去勢較弱，角度欠佳，被黃金福輕易沒收。三分鐘後，市政反撲，曼紐藉着隊友大腳長傳的來球，越過黎新祥，已成「單刀」之勢，幸邱永成及時衝出，比曼紐快了半步，將球沒收。上半場完，雙方均無紀錄。

換邊續戰，愉園鄧鴻昌入替鄭國根。球賽依然在快速中進行，戰情逐漸可觀。九分鐘，賴翊樞邊陲將球斬中，吳炳南離門數碼「撻Q」，皮球落在鍾楚維腳下，眼看黃金福束手就擒，怎料鍾楚維略一遲疑，被市政衛將解圍。五分鐘後，曼紐沿右邊帶球策動攻勢，近底線處將球傳中，阿方索伏兵城下，離門數碼，蓄勢命射，邱永成已是俯首稱臣，但阿方索竟然一射沖天，錯失大好良機。

直至廿四分鐘，愉園才打開紀錄。當時，鍾楚維接應隊友來球，快速引球直入底線將球斬出，皮球在市政門前十碼處掠過，說時遲，那時快，劉榮業仿如從天而降的飛將軍，飛身迎球一頂，皮球似離弦之箭，直飛右網角，黃金福不虞有此一着，無從撲救。此球一傳一頂都很美妙，球迷報以一陣掌聲。

一分鐘後，愉園再度得機。鍾楚維近門六碼處「撻Q」，未能再添紀錄。此後，還是愉園攻勢較多。三十分鐘，賴翊樞左路將球刮出，趙林達接應，將球輕送伏兵中路的鍾楚維，鍾楚維面對黃金福衝出之際，將球輕輕挑射入網，二比〇，愉園兩球領先，逐漸減少對市政的壓力。直至完場，再無紀錄。

昨天入場觀衆五千五百三十六人，收入二千七百六十八元。

愉園：邱永成；吳炳南、鄭國根（鄧鴻昌）、賴翊樞、黎新祥；趙林達、陳國雄、鍾楚維；劉榮業

市政：黃金福；陳家寶、寄志強、安德遜、陳寶榮；倫、李少培、宗啓明、馬迎祥；阿方索、曼紐

鍾楚維（右）近門得機，但起腳較慢，被市政安德遜解圍。

賽後述評

愉園贏在進攻有組織

愉園昨以二比〇的賽果，擊敗市政。此兩球在下半場由劉榮業和鍾楚維相繼攻入。上半場未有交易。

看比賽過程，上半場兩隊都打得很快，競爭情形相當激烈緊張，球味甚濃。此時，愉園是陳國雄、趙林達、鄭國根三人踢中場，雖已打出較好形勢，也間中製造攻門機會，但這些機會尚非因中場供傳得好而造成，只係靠快打出來，故未能夠有效地掌握命中機會。而此時市政的快速緊迫防守，打得很穩固，也屬實情。

換邊後，愉園以鄧鴻昌入替鄭國根，由於鄧腳法漂亮，傳球準繩，有他在中場策動進攻，以傳球較為到家，與賴翊樞、劉榮業互相合作，又有鍾楚維在前面牽制對方的後衛。於是，愉園遂打出更好形勢，終於贏得勝利是很合理的結果。

市政在此役的演出，仍是守優於攻，四位後衛都踢得很好，在快速緊迫防守中，也已減少出錯動作。惟中場員演出平平，前鋒亦除了曼紐演出差強人意，阿方索只得一個「走」字，且常跌入愉園的「越位陷阱」裏，李少培踢左翼也比不上踢中場好。因此，市政依然未見打好進攻組織，其前鋒在受制下，牽動後衛常陷於苦戰，故守得雖不錯，卻亦不免於敗，惟昨戰總算得好睇一點。

・正牌軍師・

體育

下周足球賽程發表

【本報訊】足總昨天發表下周各組足球賽程，甲組因有港代表隊球員出外比賽，故此只有三場由實力平平的隊伍較量。現將下周賽程錄下：

乙組銀牌賽
十一月十二日（星期六）
獄吏對怡和　嘉山場　三時正

丙組甲聯賽
約懸對大田　嘉山場　一時卅分

丙組乙聯賽
港會對友邦　港會場　三時三刻
中青對寶路華　大坑東　三時三刻

高級組青年杯賽
聖巴拿巴對李鄭屋　九龍仔　三時三刻
激流對吉卜賽　九龍仔　二時一刻
斯達巴對漁會　大坑東　二時一刻
深井對湛聯　九龍仔　三時三刻
聖公會對華南　九龍仔　二時一刻
九巢對屯門　大坑東　三時三刻

初級組青年杯賽
青協對荃灣　大坑東　二時一刻
李鄭屋對海事　九龍仔　二時一刻

甲組聯賽
十三日（星期日）
港會對市政　港會場　三時卅分
預備組聯賽下午一時三刻開始

乙組聯賽
斯達霸對航校　嘉山場　一時三刻
公民對星島　嘉山場　三時卅分
九東對九巴　大坑東　三時卅分
荃灣對光華　大坑東　三時卅分
港青對警察　跑馬地　三時卅分

丙組甲聯賽
長和對電話　跑馬地　二時正
筲漁對警察　跑馬地　二時正
西青對天天　跑馬地　二時正
渣華對華雄　跑馬地　二時正
傑志對港大　跑馬地　三時卅分

丙組乙聯賽
中健對三七　大坑東　二時正
香島對中華　大坑東　二時正
保濟對福建　跑馬地　三時卅分
瑞聯對強華　跑馬地　三時卅分
首飾對晨星　跑馬地　三時卅分

高級組青年杯賽
東昇對流浪　跑馬地　二時正
張振東對大田　九龍仔　十一時正
馬丁對大埔湖州　九龍仔　二時正
警察對青獅　花墟場　十一時
互青對愉園　嘉山場　三時卅分
尖沙咀對龍門　九龍仔　三時卅分

初級組青年杯賽
龍門對漁會　九龍仔　三時卅分
華雄對東昇　跑馬地　三時卅分
德豐對瑞聯　跑馬地　二時正
張振興對閩大　九龍仔　三時卅分

甲組聯賽
十四日（星期一）
卜公對東方　花墟場　三時卅分
預備組聯賽下午一時三刻開始

甲組聯賽
十八日（星期五）
海峰對卜公　花墟場　三時卅分
預備組聯賽下午一時三刻開始

精南大戰提早爆棚
昨天足總辦事處出現購票人龍

【本報訊】明天在大球場舉行的甲組足球聯賽精工對南華，門票已全部沽清。

昨天，足總辦事處出現排隊購票的人龍，這是本屆球季「開咧」以來，第一場出現撲票的盛況。

精工教練陳輝洪對明日之戰，抱着樂觀的態度，認為有把握打出他們應有的水準。目前，兩隊球員均在狀態中，所以，明天誰勝誰負頗難預料，雙方球員必定力爭，故激戰在所難免。

武術表演明晚舉行
票價三元開始預售

【本報訊】香港武術健身協會定於明日（星期日）下午七時半在灣仔修頓室內場舉行武術表演晚會，參加演出單位有：鄭榮國術健身院、藝光太極社、公民健身會、菁華武術會、王桐材體育會、龍威國術健身院、黃祥國術健身院、杜漢鐘武術健身院、杜琛國術健身院及鍾元雄國術院等十個單位，由各名師率徒演出，更有青少年機巧表演及盧克強健身院健美表演。門券在灣仔龍門酒樓及修頓室內場預售，每張三元。

精英網賽昨抽籤 周二在維園揭幕
澳洲美國等卅二人參加

【本報訊】網球精英大賽定於十一月八日在維多利亞公園揭幕，昨天在富麗華酒店四樓唐廟舉行抽籤儀式。

網球精英大賽計有西班牙、美國、澳洲、西德、法國、埃及、新西蘭、捷克等國好手共三十二人參加角逐，賽會選出西班牙的奧蘭提、澳洲的狄比利、奇利、和域、勞斯和、美國的鄧拿、添・古力遜、史托頓等八人為種子球員。單打比賽採單淘汰賽制。雙打比賽共有十六組參加。

南、精明大戰，球迷昨排隊購票。

奧地利茵斯堡隊 下月擬來港比賽

【本報訊】足總昨天接到一位名伯加的介紹信，推荐奧地利茵斯堡隊於十二月十二日至十九日期間來港比賽兩至三場，要求三萬五千美元三場或三萬美元兩場的包眼。茵斯堡隊現已晉入歐洲杯足球錦標賽的八強，前天，該隊剛淘汰蘇格蘭施迪隊，陣中擁有六名國腳，教練基斯勤曾隨柏林哈化隊來港訪問。

港會威爾遜昨被判停賽

【本報訊】足總昨天召開「球事法庭」，判罰一批犯規球員。港會的威爾遜被判停賽兩場，獲加記兩罰分，鍾斯記兩罰分，榮基四分。嘉山愚天雄、元朗鄭潤如、精工麥哥利、東方龍志成各被記兩罰分，東昇黎榮富、梁活武、卜公呂勝如各被記四罰分。

球壇長短波

外援勿望平夾靚

流浪第二批外援又溜走了！這一屆，邀請外援的球會有嘉山、市政及流浪，嘉、市邀請的是「獨行俠」，流浪則班來「五件」之多。

事隔不久，流浪的「五件」已先後走頭，第一批的「兩件」早已返回祖家，在港只亮相一、兩次而已。第二批於本周「執包袱」，他們多捱了幾場，最終還是要綏之哉！

至於「獨行俠」，嘉山的維納普及市政的阿方索，還是會繼續踢下去的，何時走人，或者會像戴歷等呆在這裏，尚待分曉。

為什麼邀請外援，大多是像走馬燈，來來去去呢？

市政、嘉山過去班來不少外援，他們也嘗試過「買錯貨」的苦頭，流浪亦然。當然，他們也曾經邀請到好的外援，踢來有聲有色。

但是，邀請外援，首要是錢。很明顯，流浪把外援遣返祖家，主要是基於「周轉不靈」，其次是個別表演「水波」。

欲求外援平夾靚，其可得乎？

・波迷・

籃賽戰訊

【本報訊】公開籃球聯賽今天下午有三場在伊館場舉行，六時半，男甲二組青年對自力；七時半，男甲一組東海對公民；八時半，男甲一組消防對警察。門票收二元，籃聯屬會、學生優待票收一元。

原裝正本 紅樓夢

藝術指導：朱石麟　導演：岑範

主要時間 12:15 2:30 5:15 7:30 9:40

香港：新光、普慶、南洋、珠江、銀都、華都
澳門：平安・永樂
星架坡：寶光麗皇仙 金前輝宮宮 即映

埠際聯映

更上一層樓！聲威有得頂！

領銜主演：徐玉蘭・王文娟

戲曲技巧　編劇技巧　唱做技巧　導演技巧　陳設技巧　佈景技巧　製作技巧　攝影技巧　種種技巧　最講技巧

新線熱烘烘，車如流水人如龍；問君何處去？紅樓夢裏相逢。

北角新光戲院
十一月十六日起至十七日隆重公演
錦麗華劇團
林錦棠　鍾麗容　高丹凌　區家聲　尤聲普　譚定坤　朱少坡　南鳳　關海山
九大台柱全體藝員落力演出
反新抗暴恨交織寫情名劇
血証嫁衣仇
編劇：潘一帆　音樂領導：馮華　中樂：顏德源　燈光佈景：陳廣　服裝：李榮熙　化妝：林森
票價：五元　十元　十五元　二十元　四種
明天起預售三天各場戲票。

聲明
遺失聲明
遺失香港中國旅行社所出提單之香港協紀貨倉有限公司提貨單第〇四六七六號存倉編號第E77/2257二級木耳三包除掛失外特登報聲明作廢
力生土產食品公司啓

遺失聲明
遺失交通銀行北角分理處活期存摺84833號存摺一本，除向該行掛失外，特登報聲明作廢。
劉美賢啓

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
捷海	SEA SPEWAY (下午十一時)	曼谷	B4	施百威
翡翠	EMERALD (下午十一時)	日本	北角橋	東方
有利	UNIQUE MARINER (上午五時)	日本	B11	中央
湯臣萊克	THOMPSON LYKES (下午五時)	高雄	A15	怡和
樂好倫	NORDHAUSEN (上午十時)	日本	A23	東亞
美利偉京	MERRY VIKING (下午七時)	釜山	A35	摩拿
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER (上午十時)	美國	國際橋	總統
賓哥斯基	EUG KWIATKOWSKI (下午六時)	日本	A10	天祥
東加利一號	No. 1 KENDARI (晚上)	日本	B	雄源
商業	SL. COMMERCE (下午十時)	美國	葵涌8	海陸
香港貨櫃	H.K. CONTAINER (上午八時)	高雄	國際橋	港郵
建華二號	KIEN HWA No. 2 (下午)	高雄	油蔴地	東海
翠雲	TSUI YUNG (上午十時)	高雄	葵涌1	港郵
亞姆斯特丹	UNION AMSTERDAM (上午十一時)	基隆	B39	海國
巴利斯加	BALASHIKHA (上午七時)	曼谷	A6	華林
日盛	YAT SHING (上午一時)	科倫坡	A19	日商

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海安	HOI ON (上午八時)	古晉詩巫	B2	東安
海王	HAI WANG (下午)	基隆	油蔴地	永裕
美滿	AMERICAN MAIN (上午八時)	高雄	國際橋	美輔
菲葛狄斯	PANAGHIS VERGOTTIS (下午)	西非	A7	海運
馬至	IBN MAJID (上午八時)	都化	A33	怡和
高榮	HIGH GLORY (下午)	馬尼拉	B21	東源
海寶	OCEAN ESPOIR (下午三時)	波斯灣	葵涌1	港運
東方酋長	ORT. CHIEF (上午二時)	高雄	國際橋	港郵
新加州	ZIM CALIFORNIA (半夜)	洛杉磯紐約	葵涌1	新興
利都	LINDO (上午七時)	依力	葵涌1	新興
日光島	SUNSHINE ISLAND (下午)	巴林科威特	海廈	香島
彌雅	PINYA (上午五時)	日本	A25	新興
江亞	SULU CAREER (下午)	加勒比海	A13	泛洋
東方導師	ORT. EDUCATOR (上午)	加州紐約	國際橋	港郵
大龍山	TAILUNGSHAN (下午)	曼谷	B8	順昌
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER (半夜)	新加坡雅加達	國際橋	大裕
	ACROPOLIS (下午五時)	南美	A26	天祥
光大	KWANG TA (下午)	高雄	油蔴地	明仁
平安	PING ON (下午)	納閩	B5	東安
太陽峰	SOLAR PEAK (上午一時)	日本	A31	大三
大同	TA TUNG (下午)	高雄	油蔴地	東海
蒲台島	POTOI ISLAND (下午)	澳洲	海廈	香島
亞康	ACORN (中午)	名古屋	B24	大東
天孝丸	TENYO MARU (上午十時)	新加坡	油蔴地	東洋
雅連德	ATALANTA (上午十時)	馬尼拉	葵涌1	新興

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
金加利	GUAM CARRIER (凌晨)	關島	油蔴地	怡和
金峰	GOLDEN HERO	高雄	B	嘉聯
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	高雄	A	香島
山幸丸	SANKOU MARU (下午二時)	日本	B	中央
香港怡美利	THOMAS EVERETT	日本	A	福來
三箭	THREE ARROWS (上午十時)	日本	B	中海
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK (上午一時)	美國	葵涌1	馬士基
日本熊	JAPAN BEAR	美國	葵涌1	海運
榮山丸	EIZAN MARU (下午八時)	日本	B	天祥
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK (晚上)	新加坡	葵涌1	馬士基
杜菲爾	IBN TUFAIL (上午六時)	基隆	A	怡和
邊柯達	BENALDER (上午)	歐洲	葵涌1	邊行
神海丸	SHINKAI MARU (下午八時)	日本	B	海聯
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	葵涌1	東洋
利來得	NL. DEJIMA (上午六時)	歐洲	國際橋	寶隆
盛利馬士基	CECILIE MAERSK (上午七時)	日本	海廈	馬士基
金華	KING HWA (下午)	高雄	油蔴地	東海
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	海廈	馬士基

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
有利	UNIQUE MARINER (中午)	馬尼拉	B11	中央
湯臣萊克	THOMPSON LYKES (下午)	墨西哥灣	A15	怡和
日本熊	JAPAN BEAR	加州	葵涌1	海運
商業	SL. COMMERCE (半夜)	美國	葵涌8	海陸
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄美國西岸	葵涌1	山下
廣東	KWANGTUNG (下午)	新畿內亞	A6	太古
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	葵涌1	太古
樂好倫	NORDHAUSEN (下午)	[illegible]	A23	東亞
賓哥斯基	EUG. KWIATKOWSKI (下午)	[illegible]	A10	天祥
香港貨櫃	H.K. CONTAINER (下午)	[illegible]	國際橋	港郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK (下午)	[illegible]	海廈	馬士基
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK (下午)	新加坡	葵涌1	馬士基
翡翠	EMERALD (上午)	馬尼拉日本	北角橋	東方
建華二號	KIEN HWA No. 2 (下午)	高雄	油蔴地	東海
美利偉京	MERRY VIKING (上午九時)	歐洲	A35	摩拿
利來得	NL. DEJIMA (下午)	神戶	國際橋	寶隆
東方高林	ORT. TOPWOOD (上午七時)	印尼	B1	大三

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
	BARNETS SEA	A43	招商局
星湖	XIN HU	西區	招商局
英山	YINGSHAN	A45	招商局
	FEDOR SHALYAPIN	吉列島	華林
峇厘	BALI CAREER	A11	泛洋
	AGIA PARASKEVI	西區	怡和
	BAUPRE ISLAND	A39	香島
格樂利一號	GELORA ONE	B18	五洋
	TORAFJORD	A32	華夏
峇厘	BALI	B15	安全
美利佳	MARY GRACE	西區	北星
寶根威	BOUGAINVILLE	A21	沙晴
東寶	EASTERN PROSPERITY	A22	信成
長智	EVER WISE	B41	萬祥源
鑽石島	ISLAND DIAMOND	B42	新盛
名古屋丸	NAGOYA MARU	B16	東安
	ALMERIA STAR	北角橋	華林
摩比	MOBILE	葵涌8	海陸

第二版

初遊鄭州

九月初，應香港女青年會譚紉就女士的邀請，我從倫敦匆匆趕回香港，參加她們組織的香港婦女參觀團，到祖國各地旅行觀光。

我們這個團，老少共二十四人，順利地完成了這次的旅程，經過的地方計有廣州、鄭州、洛陽、西安、昔陽（大寨）、北京等六個地方，歷時十六天。以下是我對這次旅行的印象：

向水屋筆話

似乎任何地方的文藝領域都有同樣情況，愛好寫詩的人往往比愛好寫小說或其他作品的人要多些。辦雜誌的向作者們索稿的時候，要小說比要詩較為困難，便是這個緣故，這種情況，香港也沒有例外。

在第二次大戰前，香港的新文壇上就出現過好幾個成就頗好的青年詩人。……

此時此地

馬騮女警藥鏢

廣東先生